

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 26 de noviembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.260

Administración y sindicatos discrepan sobre las cifras de incidencia del paro

## Alta participación de los funcionarios en la huelga del sector público en Segovia

Los representantes provinciales de los sindicatos convocantes de la huelga en el sector público que se ha celebrado hoy consideran un "éxito rotundo" la participación de los funcionarios en el paro que, según sus propias cifras, asciende a un 80 por ciento.

Para FETE-UGT, CC.OO y CSI-CSIF la respuesta de los trabajadores del sector público supone un "éxito rotundo", destacando la casi total participación de los funcionarios de la Administración local.

Las cifras globales de participación para los sindicatos se elevan a un 80 por ciento, aunque las centrales sindicales han reconocido bajos niveles de participación en los sectores sanitarios y educativos.

La jornada de huelga convocada por los sindicatos transcurrió en Segovia sin incidentes dignos de resaltar. La acción de los piquetes informativos se ha limitado a dar a conocer las razones de la huelga al resto de compañeros, sin



Algunos trabajadores se concentraron frente a sus puestos de trabajo.

PEÑALOSA

utilizar métodos coactivos para ello.

A nivel nacional, el ministro de Administraciones Públicas,

Juan Manuel Eguiagaray cifró la participación del paro en un 30 por ciento, mientras que los sindicatos mantienen el 80 por

ciento como cifra real de la participación de los funcionarios en la huelga.

(Págs. 3 y 10)

## Verdugo elogia la contribución de la Junta a la independencia del CES

El presidente del Consejo Económico y Social (CES) de Castilla y León, José Manuel García Verdugo, destacó hoy el mérito que el Gobierno y las Cortes regionales han tenido en lograr la independencia absoluta con la que está funcionando el citado organismo.

García Verdugo inauguró esta mañana el III Congreso de Economía Regional de Castilla y León que, organizado por la Consejería de Economía y Hacienda, contará con la participación de 350 personas. Más de 120 comunicaciones han sido presentadas a este congreso para su análisis por los 26 grupos de trabajo creados al efecto. El presidente del CES se mostró optimista con el futuro económico de esta región, pues se cuenta "con la base fundamental que son las personas".

Para finalizar, García Verdugo indicó que la reciente constitución del Consejo Económico Nacional es un testimonio más de que estas instituciones son absolutamente necesarias.

(Pág. 4)



PEÑALOSA

Según Quintanilla, se requieren muchos medios para la universidad.

## Miguel Angel Quintanilla no es partidario de crear en Segovia una universidad pública

El secretario general del Consejo de Universidades, Miguel Ángel Quintanilla, no se ha mostrado partidario de crear en Segovia una universidad pública y sí de incrementar la calidad de lo que hay.

En unas declaraciones a este periódico, el segoviano Quintanilla dijo que el horizonte más

claro es el desarrollo de lo existente y no la aventura de crear una universidad "como si todo dependiera de un decreto del Gobierno."

Sobre la universidad privada indicó que si hay alguien dispuesto a invertir 20.000 millones "bien venido sea el proyecto".

(Pág. 4)

## AL DIA

**5** Sólo 11 agricultores se acogieron al programa de abandono de tierras en la provincia.

**6** Los hosteleros de Nava de la Asunción podrían cerrar sus establecimientos en Navidad.

**10** Solchaga asegura que la devaluación "es un fracaso colectivo".

**13** Francia vetará los acuerdos del GATT.



AURELIO MARTIN

El ministro inauguró ayer el último tramo de la Autovía del Norte.

## La autovía de San Rafael entrará en el II Plan de Carreteras, según José Borrell

El Ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, aseguró ayer que la comunicación por autovía con Segovia está prevista en el II Plan de Carreteras, que puede ser tramitado por las Cortes entre 1994 y 1995.

Borrell inauguró ayer el último tramo de la Autovía del Norte (Madrid-Burgos) — en la que

se han invertido un total de 76.750 millones de pesetas— con el que se han eliminado las barreras orográficas que dividían a las provincias de Madrid y Segovia, mejorando sensiblemente la comunicación por carretera entre ambas a través del Puerto de Somosierra.

(Pág. 5)

# Sobre el Museo de Segovia

ALONSO ZAMORA CANELLADA  
Director del Museo

Están llegándonos constantemente noticias de gente que, quizá en posesión de la verdad, se permiten explicar el porqué del cierre del Museo de Segovia, el cuándo se va a abrir y hasta el cómo va de ser. A la vista de tanta queja y tanto dislate, me permito efectuar algunos comentarios que, desde mi puesto de funcionario por oposición, que no de político, parecen necesarios. Son así:

Los museos son instituciones de carácter cultural que, sin ánimo de lucro, conservan, investigan y difunden el patrimonio cultural, a través de sus colecciones. Conviene especificar algo más, sobre cada una de esas funciones, aunque sea muy en esquema:

**Conservación:** Es el primer escalón, imprescindible para lograr el resto. Lógicamente, si el objeto de arte no se conserva, malamente puede ni explicarse ni enseñarse. Esta tarea ha de ser llevada a cabo por profesionales, y abarca varios campos. La conservación preventiva, es decir, el adecuar la temperatura y la humedad del ambiente en el que han de almacenarse las piezas, y los procesos de restauración, que podrían resumirse como el conjunto de los tratamientos necesarios para la detención del deterioro.

**Investigación:** Un museo debe investigar sobre los campos que abarquen sus colecciones, --arqueología, etnología y bellas artes-- en nuestro caso. Es el único sistema válido para acrecentar y valorar adecuadamente sus fondos, para relacionarlos con el resto de la Cultura y para hacer avanzar el conocimiento.

**Exhibición:** Llegamos a la faceta más visible de los museos: aquella que constituyen sus salas de exposición. Debe lograrse que el visitante entienda lo que ve, la función de la pieza, o su sentido en la Historia de la Cultura o de la provincia, que tal es el ámbito de actuación del museo.

También debe enseñarse a los demás a través de conferencias, o de publicaciones o cursos. Y no es por eso, que tanta gente cree la panacea, del "museo vivo"; como todos los tópicos, no deja de ser una bobada. Un museo, por definición, ha de ser una institución activa. De lo contrario no es un museo, sino un almacén de piezas, o una colección, o algo diferente, en suma, pero no un museo.

## PRECISIONES Y DATOS CIERTOS

Sentadas estas bases, llegamos al Museo de Segovia. De los tres fines, conservación-restauración, investigación y exposición, el caso segoviano está cumpliendo así:

**Conservación:** Se han restaurado, en estos últimos años, el 90% de las piezas de la Sección de Arqueología. El 80% de las de Bellas Artes y el 30% de las de Etnología. Si tenemos en cuenta el que esa tarea puede llevar, en algunos casos, hasta cuatro o cinco meses de tratamiento por pieza, a punta de bisturí, se podrá calibrar nuestra actividad. El total de piezas conservadas se encuentra en torno a las 5.000, de todas las categorías, tamaños y materiales.

Todas ellas requerían tratamiento, hartas de rodar por campos o desvanes, bajo palomas, goteras o peligros de todas clases. Desde carros a alfileres, pasando por trajes populares o puertas antiguas, y lienzos o tablas pintadas. Entre el año 1975 y el presente se han restaurado unas 3.800 piezas, en tarea callada pero continua e imprescindible.

**Investigación:** Hemos procurado incidir en la restauración, sobre todas las demás tareas. Poco hemos podido investigar, como no sea a través de algunas pocas excavaciones, de archivos y de publicaciones. Hemos reunido una biblioteca de unos 5.000 volúmenes, sobre Arqueología,

Historia, Bellas Artes y Etnología que, si bien no permite grandes investigaciones, sí es suficiente para iniciarlas. Hay que considerar que se ha iniciado sobre una base de unos 200 libros, desde hace ya años (1975), y que actualmente estamos informatizándola.

El incremento del número de piezas, directamente derivado de la investigación que podemos hacer, también ha sido muy considerable. De 35 objetos, la Sección de Etnología ha pasado a contener unos 300, desde el año 1975 hasta hoy.

**Exhibición:** El museo se encuentra cerrado al público, ante la falta de dinero para la instalación. El Ministerio de Cultura, que sigue siendo el dueño de los museos, deberá instalarlo, para que la Junta de Castilla y León atienda al mantenimiento y a la gestión. No es que los que aquí trabajamos hagamos o no hagamos nada. Es que nada podemos hacer, excepto pedir la instalación, y eso, puedo asegurarlo, no hemos dejado de hacerlo desde 1974 hasta hoy. La Junta de Castilla y León atiende al funcionamiento actual, y bien, por cierto.

Hemos conseguido la cesión del antiguo matadero, su reforma y los traslados de todas las piezas. Unos 170 millones, hasta hoy. Ahora falta un empujón de unos 25-30 más, para poder comprar las vitrinas, las peanas, las fotos, los paneles, los textos y, en suma, todo lo que hace que un museo pueda cumplir con esta función de exposición permanente.

Son los políticos, pues, los que deben decir la última palabra. A ellos deben dirigirse las quejas, y no a las 5 personas fijas, que desde aquí procuramos que esto funcione lo mejor posible. Si alguien tiene interés en ver personalmente lo que aquí ocurre, que venga a vernos. No será el primero y, esperemos, tampoco el último. Gracias.

# Bélez de Segovia y Vélez de Almería

DANIEL OLMOS SERRANO

Con fecha 12 del presente mes, EL ADELANTADO DE SEGOVIA insertaba un reportaje de la iglesia de San Justo y Pastor, referenciando la sala capitular del Cristo de los Gascones, mandada construir por el fabricante de paños segoviano Juan Bélez de Arcaya en el año de 1658.

Del 3 al 10 de noviembre fui uno más en un grupo de segovianos en un viaje turístico al pueblo de Mojácar, en la costa de Almería. Entre las diversas excursiones programadas, una al parque provincial de Sierra de María en el nordeste del amplio entrante entre Jaén y Murcia. En el autobús la guía nos informaba de la extensa y quebrada comarca que atravesábamos, antiguo señorío de Los Vélez, a quien los Reyes Católicos, conquistada Almería en el año 1589, vendieron a un rico señor venido de lejanas tierras apellidado Vélez.

Este y sus descendientes se prodigaron en edificar muchas y grandes iglesias, entre las que destacan las de las poblaciones de Vélez Rubio y Vélez Blanco.

En la primera lo testimonia su descolante templo parroquial edificado en 1580. Su fachada principal en monumental frontis de mármol blanco sin pulir y ladrillo, eleva dos campanarios en un aglomerado conjunto de mudéjar y barroquismo, acorde con el más expresivo andalucismo. En el interior artísticas rejías y en lo alto, continua y magnífica balconada metálica rematada en pan de oro circunda entranes y salientes. El altísimo retablo del altar mayor de madera noble al natural es de no olvidar. Nuestra comentarista no explicaba que el templo se llama N.ª Sra. de la Encarnación,

según ella; los así nombrados se construyeron donde había mezcitas.

"Visita obligada al castillo de Los Vélez, cimentado en un alto cerro dominante sobre el caserío de la villa y las cercanías. Impresionante su hechura bélica-defensiva, propia de esta parte de Andalucía, en que durante cuatro o cinco generaciones los asentamientos cristianos sufrieron un jaque persistente de los moriscos cobijados en las serranías del interior y ayudados por sus hermanos norteafricanos muy avezados en las sinuosidades de la costa".

Y de nuevo al autobús en dirección al parque de María, que por la pertinaz niebla y amenazante lluvia se desistió, motivando una visita más sosegada a Vélez Blanco. Próximos a la iglesia, manifesté a mis cercanos. Esta torre semeja las clásicas de nuestra región: cuadrada, recia, uniforme de piedra semilabrada carente de atildamiento meridional. Cuando la mentora nos reunió en el interior, bajo amplísima y única nave cruzada en lo alto por arcos de piedra que sostenían un techonado liso de madera al natural, expresó: Este templo lo mandó edificar el primer Vélez en el año 1504. Por su sobriedad es único en Almería y está catalogado monumento nacional.

Y este escrito es ambigua sospecha coincidente en un supuesto parentesco del Vélez almeriense, procedentes de lejanas tierras, con la "cepa de segovia. La B y la V no es sinónimo de paralelismo. Más inverosímil que de una y de otra hubiera tantos ricos y pudientes en aquellos tiempos.

## PLAZA MAYOR

### ¿CALLE PEATONAL?

P. M. C.

Cuando se camina por la Calle Real a las seis de la tarde, por ejemplo, a uno le queda la duda de si dicha vía sigue siendo peatonal o no. Con absoluto respeto hacia las obligadas labores de carga y descarga, pero no parece normal que durante buena parte de la mañana y, asimismo, buena parte de la tarde, hasta hora muy próxima al cierre, estén circulando por la Calle Real todo tipo de vehículos, con gravísimo peligro para los peatones que, con harta frecuencia, tienen que arrimarse a las paredes o a los escaparates para dejar pasar camionetas, furgonetas y turismos... Incomprensible. En cualquier población bien organizada, los horarios de carga y descarga son a horas tempranas y por corto espacio de tiempo, incluso en muchos lugares, antes de la apertura de establecimientos, por lo que éstos deben tener encargados de abrir accidentalmente sus puertas si esperan la llegada de mercancía. Esto es fácil de comprobar, y no difícil de remediar la situación que aquí padecemos. ¿O es que también en esto, como en otras muchas cosas negativas, Segovia tiene que dar mal ejemplo?



¿Cuánto cuesta esta sonrisa?

Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

Ponte en acción.

Ayuda en Acción

Barquillo, 8  
28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29

Travesera de Gracia, 8  
08021 Barcelona  
Tel. (93) 202 11 42

C.L. 23



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Laureano Berzal Moreno**

(Funcionario del M.O.P.T.)

Que falleció en Segovia el día 27 de noviembre de 1991  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

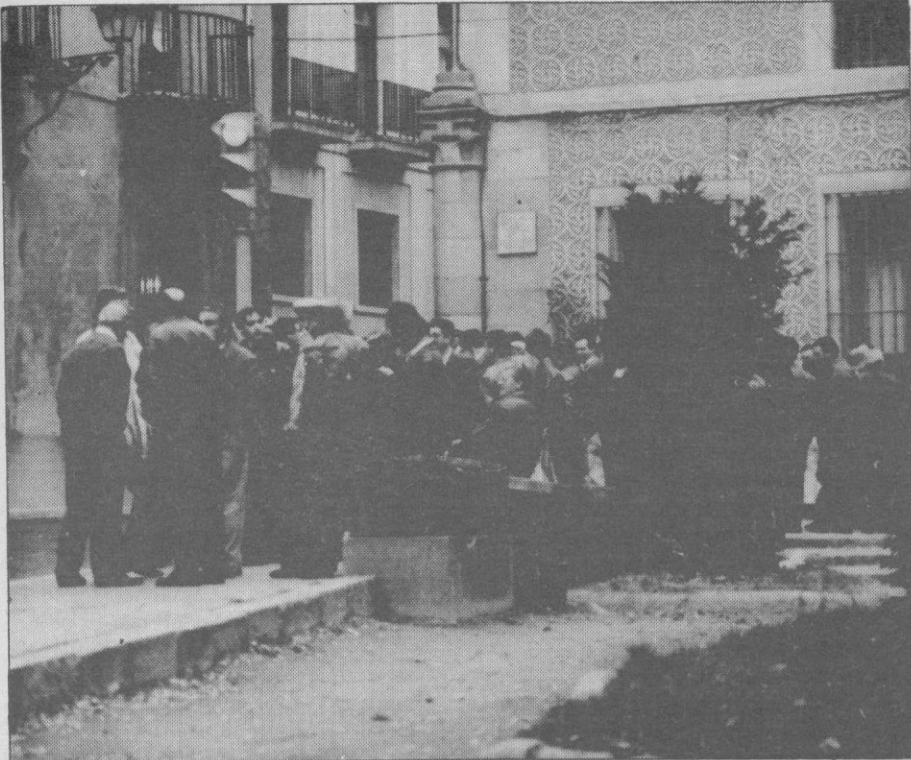
D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 27, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Frutos, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, María Cruz Garcimartín Sacristán; hijos, María-Isabel, Montserrat, María-Cruz y Laureano Berzal Garcimartín; hijos políticos, Rafael de la Fuente y José Martín; nieto, Diego; madre política, Longinas Sacristán; hermanos, Manuel, María, Tomasa y Victorina; hermanos políticos, sobrinos, tíos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

HUELGA



Los funcionarios de la Diputación se concentraron fuera del palacio provincial. PEÑALOSA



En los centros públicos, la huelga ha sido secundada mayoritariamente. PEÑALOSA

El paro alcanzó una incidencia global del 80 por ciento, según los convocantes

## Las fuerzas sindicales califican de "éxito rotundo" la huelga en el sector público

Las centrales sindicales FETE-UGT, CC.OO. y CSI-CSIF han calificado como "un éxito rotundo" la respuesta de los trabajadores ante la convocatoria de huelga en el sector público para la jornada de hoy. Según los sindicatos, la incidencia global del paro alcanzó más de un 80 por ciento, aunque en la Administración

M.GALINDO

Desde primeras horas de la mañana, varios piquetes informativos han recorrido los distintos centros oficiales para dar a conocer a sus compañeros las circunstancias de la convocatoria de huelga, invitándoles a sumarse al paro. En cualquier caso, la jornada se ha desarrollado de forma tranquila y sin incidencias, ya que la acción de los piquetes fue en todo momento de carácter informativo y no coactivo.

Los representantes sindicales del sector público en la provincia, Miguel Angel Mateo (FETE-UGT), Adela Sanz (CC.OO) y Jorge Sanz (CSI-CSIF) manifestaron su satisfacción por la respuesta de los trabajadores ante la convocatoria de huelga, calificando la participación como "un éxito rotundo".

Según los datos facilitados por los sindicatos, la respuesta más significativa se ha producido en la Administración local, donde los funcionarios del Ayuntamiento de Segovia y la Diputación Provincial han participado al 100 por ciento en la huelga. En este sector tan solo ha habido problemas en el Hospital Psiquiátrico, donde al parecer, la dirección no había establecido los servicios mínimos para el personal sanitario, lo que ha obligado a incorporarse a algunos trabajadores para no desatender la atención a los enfermos.

Por lo que se refiere a la Administración central, la respuesta global ha sido de un 80 por ciento, destacando la postura de los trabajadores del Patrimonio Nacional, que han obligado al cierre del palacio de La Granja y

a mantener servicios mínimos en el de Riofrío. Asimismo los funcionarios del INSERSO y Correos también han secundado masivamente el paro.

Por el contrario, la incidencia en el sector sanitario apenas ha superado el 20 por ciento, tanto en la Dirección Provincial como en los centros hospitalarios.

Los sindicatos valoraron asimismo muy negativamente la actitud de la Dirección Provincial de Trabajo, donde ningún trabajador se ha sumado al paro.

Con respecto a los centros dependientes de la Junta de Castilla y León el paro ha sido secundado por un 95 por ciento de los trabajadores

En lo que se refiere al sector de la enseñanza, la participación en la convocatoria de huelga ha sido de un 50 por ciento, destacando el paro del 70 por ciento de los profesores de EGB de la capital. Adelio Castaño, del sindicato de la Enseñanza de CC.OO, afirmó que el sector público "ha dicho claramente que rechaza la política presupuestaria del Gobierno". "Esta jornada —dijo— ha sido una forma de demostrarles que no es aceptable la convergencia que nos plantean, porque acarrea perjuicios para los trabajadores públicos".

### CIFRAS DISPARES

Los datos facilitados por el Gobierno Civil contrastan sensiblemente con las cifras expresadas por los sindicatos; reconociendo tan solo un 35,5 por ciento de incidencia en las direcciones provinciales, un 21,9 por ciento en Correos, un 57,7 por ciento en las entidades gestoras de la Seguridad Social, un 41,3 en organismos autónomos y tan

local el apoyo a la huelga ha sido masivo por parte de los trabajadores de los ayuntamientos más importantes de la provincia y de la propia Diputación Provincial. Por su parte, el Gobierno Civil afirmó que la jornada de huelga no ha repercutido de forma significativa en el trabajo de las distintas administraciones.



Los sindicatos facilitaron las cifras de participación. PEÑALOSA

solo un 7,6 por ciento en los centros dependientes del INSALUD.

### REGION

Los sindicatos convocantes esperan movilizar hoy en la región a cerca de ciento veinte mil empleados públicos. Estas movilizaciones, que contemplan una nueva jornada de huelga general para el próximo día 15 de diciembre, cuentan también con el apoyo de otros sindicatos. Según datos facilitados por los sindicatos convocantes, la jornada de huelga general afecta en la región a unos cinco mil trabajadores de Correos, veinte mil de la Administración local, dieciséis mil de la Junta, veintidós mil

de la Administración central, veinticuatro mil de Sanidad Pública y en torno a treinta mil empleados del sector educativo. Entre los puntos de reivindicación salarial figuran también el mantenimiento de la cláusula de revisión salarial, mantenimiento de la oferta pública de empleo y el cumplimiento de los acuerdos recogidos en el Plan de Modernización de las Administraciones Públicas. Representantes provinciales de los sindicatos convocantes han puesto hoy de manifiesto que la protesta no es una mera reivindicación salarial y benéfica también a los usuarios, "en la medida en que se busca también mejorar la calidad de los servicios públicos".

### "Sólo estamos los políticos"

M.G.

A pesar de la "guerra de cifras" entre sindicatos y Gobierno, en los centros oficiales, Ayuntamiento y Diputación Provincial, la actividad era mucho más reducida que en otras jornadas.

El alcalde, Ramón Escobar, afirmaba esta mañana a esta Redacción que en la Casa Consistorial "hoy sólo estamos los políticos". "Todo el funcionamiento diario se ha paralizado —dijo— lo cual no viene muy mal, porque un día de trabajo en este Ayuntamiento es muy importante. No obstante, respeto la decisión de los funcionarios municipales, porque cada uno es muy libre de tomar la postura que considere oportuna para reivindicar sus derechos".

Por su parte, el gobernador civil, Antonio Hernández Pérez insistió sobre la idea de la participación, afirmando que los sindicatos "sólo pueden hablar de un éxito parcial". "Aunque en algunos centros la incidencia ha sido significativa —dijo— en otros centros apenas ha sido perceptible".

Hernández Pérez destacó la "absoluta normalidad" con la que se ha trabajado en los centros oficiales, aunque reconoció que la llamada de los sindicatos para no utilizar los servicios locales y centrales había sido escuchada por los ciudadanos. "En cualquier caso —aseguró el gobernador— todas aquellas personas que han acudido a los centros oficiales han sido atendidos con normalidad y sin ningún tipo de problema por parte de los funcionarios".

El secretario del Consejo de Universidades dice que hay que desarrollar lo que ya hay en Segovia

## Miguel A. Quintanilla: "La creación de una universidad requiere muchos medios"

El secretario general del Consejo de Universidades, Miguel Angel Quintanilla, segoviano, ha afirmado a este periódico acerca de una futura universidad pública en Segovia que "el horizonte más claro es el desarrollo de lo que ya hay y no la aventura de crear una universidad como si todo dependiera de un decreto del Gobierno". De la privada indicó que, si hay dinero, bienvenida sea.

AURELIO MARTIN

En una entrevista concedida a este diario, que tendrá continuidad en una próxima edición, Quintanilla, señaló que "la creación de una universidad requiere muchos medios, mucho tiempo y un contexto que, a veces, puede frustrar las ilusiones que se han puesto si, luego, el resultado no es el que se había previsto".

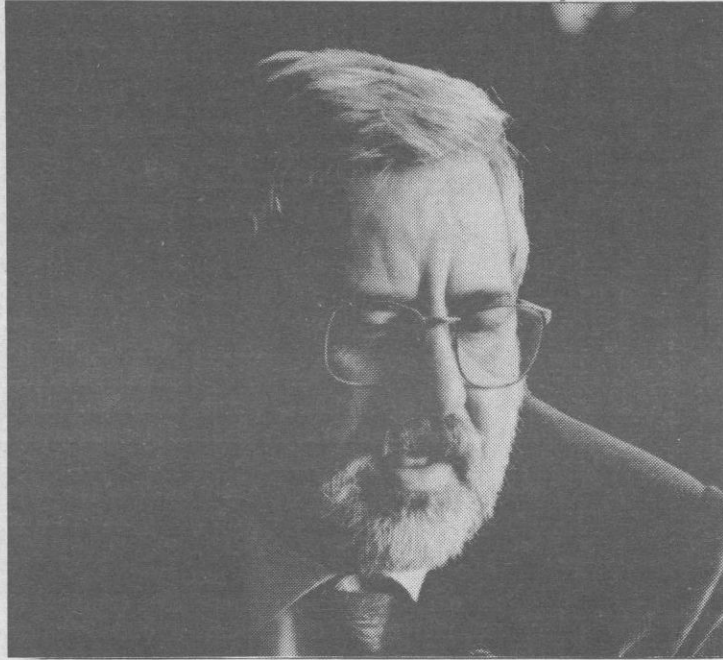
Preguntado por las posibilidades del apoyo a una institución universitaria de carácter privado, el responsable del Consejo de Universidades dijo textualmente: "si hay una entidad privada que tiene 20.000 millones de pesetas en el bolsillo y está dispuesta a invertirlos en Segovia para hacer una universidad, bienvenida sea, desde luego. Pero lo que se necesitan son los 20.000 millones, para empezar. Lo demás es hablar por hablar".

"Yo comprendo que las autoridades locales o los habitantes de una ciudad quieran tener todo —añadió—, pero si luego lo que tienen no cuenta con un nivel de

calidad adecuado, ni tienen un nivel de competitividad adecuado, están haciéndose un flaco servicio. Es un poco duro decir esto porque sé que hay un gran interés, pero, al mismo tiempo, digo que sin necesidad de crear una universidad, sino desarrollando los centros que ya existen, se puede conseguir un servicio para los segovianos mucho mejor que metiéndose en un proyecto que puede resultar muy costoso, muy largo, incluso puede ser frustrado".

### DIFÍCIL Y COSTOSA

Quintanilla, que ayer participó en la última jornada de un seminario sobre la reforma de las titulaciones universitarias, que se ha celebrado en Segovia organizado por la Fundación Universidad-Empresa, indicó que "no me parece que hacer una universidad sea una cosa baladí. Creo que es una cosa compleja, complicada, difícil, costosa, muy costosa, y que, además de la voluntad política, requiere medios,



Para Quintanilla, crear una universidad no es una cosa baladí. PEÑALOSA

tiempo y un ambiente adecuado".

Para el secretario del Consejo de Universidades, algunas veces se están creando universidades, o se han creado en el pasado, de forma muy precipitada y para crear una universidad no basta con crear los edificios.

### EL MODELO

El problema para una ciudad como Segovia —dijo— no es si

quiere o no una universidad, sino, en caso de que la quiera, qué universidad quiere y, después, dónde van a estar los medios humanos y materiales. Es muy fácil crear universidades en todas las provincias a base de crear facultades que se pueden atender a un determinado nivel de calidad con el profesorado local, pero este no es el proyecto de la universidad que nosotros queremos".

## Incrementar la calidad

A.M.

Según Miguel Angel Quintanilla, por el conocimiento que tiene del tema, Segovia cuenta con unos estudios universitarios "que están muy bien en estos momentos". "En algunas de las tres carreras que se hacen aquí —aseguró—, los medios materiales que tienen son mejores, incluso, que los que puede haber en otros centros de la universidad cuyo rectorado no está en Segovia. Esa es una buena vía, es decir, incrementar la calidad de lo que se tenga en vez de aumentar los títulos y los nombres. El objetivo no es tener más universidades sino tener mejores centros en las universidades". A algunas personas, el secretario del Consejo de Universidades les recomendaría que, si pueden optar para hacer los mismos estudios entre ir a un centro que está mejor dotado o a otro que está más masificado, aunque el primer centro no esté donde la sede central de la universidad, lo haga. Por otro lado, según dijo Quintanilla en el seminario, el titulado universitario sale preparado para aprender a realizar una función en una empresa, pero no para ejercer la misma.

El presidente del CES inauguró hoy el III Congreso de Economía Regional

## García Verdugo: "El desarrollo de la región debe basarse en nuestro capital humano"

JESUS MARTINEZ CALLE

El desarrollo de Castilla y León debe basarse en la inteligencia y en la explotación de los recursos de ese activo que es nuestro capital humano, manifestó a esta Redacción el presidente del Consejo Económico y Social (CES) de esta Comunidad Autónoma, José Manuel García Verdugo, quien inauguró hoy en el Parador Nacional de Turismo de Segovia el III Congreso de Economía Regional de Castilla y León. "Iniciativas como ésta —añadió— son las que debemos hacer llegar adelante, porque no

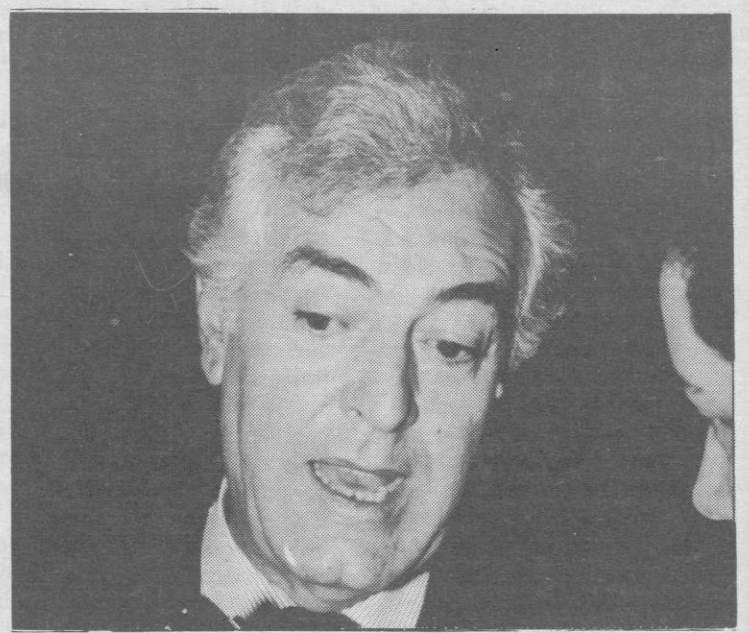
en vano nuestro principal activo es el capital humano, desde un punto de vista cualitativo".

Un total de 350 personas participarán en este III Congreso que ha organizado la Consejería de Economía y Hacienda y para el que han sido presentadas más de 120 comunicaciones que serán analizadas por los 26 grupos de trabajo creados a tal efecto.

García Verdugo valoró positivamente el apenas año y medio que lleva funcionando el órgano que él mismo preside y destacó sobre todo el alto grado de consenso que se ha conseguido entre

las distintas organizaciones que componen el Consejo, que "son de índole diverso y que representan intereses distintos y a veces contrapuestos". "El haber alcanzado —continuó— puntos de encuentro entre estos intereses y el haber trabajado codo con codo en busca de soluciones que puedan ser aceptadas por todos ha sido nuestro mayor logro, sin dejar de lado la calidad conseguida en nuestros dictámenes y el grado de aceptación que están teniendo nuestras indicaciones y recomendaciones".

El presidente del Consejo



José M. García Verdugo, presidente del CES de Castilla-León. PEÑALOSA

Económico de Castilla y León considera que este organismo ha logrado una independencia absoluta, cumpliendo su papel constitucional sin ningún tipo de traba, de imposición o dependencia. "Es algo —explicó— en mérito de un Gobierno regional y unas Cortes que nos han constituido así, con un alto grado de libertad".

### OPTIMISMO

A pesar de que hay sectores en crisis aguda, el futuro económico de la Comunidad ha de verse, según García Verdugo, con optimismo, pues tenemos la base fundamental que son las personas. "Somos —dijo— la región o de las regiones más cultas de Europa, con un mayor bagaje de conocimientos, y por lo tanto ahí debemos centrar nuestros es-

fuerzos".

El presidente del Consejo cree que un plazo muy breve se podrán hacer cosas muy importantes, "que de hecho se están haciendo ya". "De cara al reto europeo —manifestó—, la empresa que no sea competitiva tendrá que adaptarse para serlo, pero lo que es indudable es que estamos ahí y tenemos que competir con los demás".

En cuanto a la reciente constitución del Consejo Económico y Social Nacional, García Valverde destacó que se trataba de una demostración más de que estas instituciones son absolutamente necesarias y de que van a servir de apoyo para toda la actividad económica, pero dejó claro que su puesta en funcionamiento tendrá poca incidencia en el trabajo del Consejo de la región.

### EXPRESION DE GRATITUD

D. Tomás Ruano García y hermanos

ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, dan las gracias por la asistencia y oraciones en la muerte y sufragios de su hermana ANGELES (q.e.p.d.) y comunican que el funeral que se celebre el sábado día 28, a las 8 de la tarde, en Aguilafuente, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

# Thuya

CONFECION / LENCERIA / HOGAR

Miguel y Amelia

Estiradores, n.º 7 Telf. 44 50 97 SEGOVIA

PROXIMA APERTURA,  
VIERNES 27 DE NOVIEMBRE

El ministro de Obras Públicas y Transportes inauguró ayer el último tramo de la Autovía del Norte

## Según Borrell, la autovía de San Rafael entrará en el II Plan de Carreteras

La comunicación por autovía entre San Rafael y Segovia está prevista en el II Plan de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), según dijo ayer su responsable, José Borrell, quien presidió el acto de inauguración del último tramo de la Autovía del Norte (Madrid-Burgos).

AURELIO MARTIN

Según el ministro, "el MOPT no hace las carreteras que le parece bien, no se levanta por las mañanas y dice: ¡anda pues hoy voy a hacer esta circunvalación!". "El MOPT —añadió— trabaja de acuerdo con un plan que ha aprobado las Cortes. De momento estamos ejecutando el I Plan de Carreteras, todavía estaremos ejecutándolo en 1993, y en el II Plan de Carreteras está prevista la comunicación por autovía con Segovia, pero para eso hace falta que las Cortes aprueben el II Plan", cuya tramitación parlamentaria puede desarrollarse entre 1994 y 1995.

Sobre la carretera de circunvalación de la ciudad, ahora que se ha cortado el tráfico bajo los arcos del Acueducto, el titular del MOPT dijo que está en trance de ser estudiada con el Ayuntamiento de Segovia y con la Comunidad de Castilla y León. "No estaba incluida en el primer plan y Segovia no es la única ciudad que no tiene circunvalación. Se va a hacer cuando tengamos un proyecto ejecutable, eso depende de los acuerdos a que se puedan llegar con el Ayuntamiento sobre su trazado", matizó.

### SOMOSIERRA

Los temas pendientes entre el Departamento de Borrell y esta provincia le fueron perfectamente expuestos por diversas autoridades locales y regionales, entre los que se encontraban el gobernador civil, Antonio Hernández; el presidente de la Diputación, Atilano Soto; el consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino y el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta.

Por lo que respecta al nuevo tramo entre Buitrado y la salida norte del puerto de Somosierra, que forman parte del trazado hasta la intersección con la carretera N-110, en la provincia segoviana, el ministro destacó que derriba las barreras orográficas que dividen la provincia de Madrid de la de Segovia y, al enlazar la capital de España con Burgos, se podrá viajar desde Cádiz a Irún sin abandonar una vía de alta capacidad, sea autovía o autopista, sin ningún semáforo ni interrupción. "Somosierra ha caído, ha caído ese obstáculo natural", a 1.400 metros de al-



El ministro José Borrell conversa con las autoridades locales y regionales.

AURELIO MARTIN

titud, matizó el ministro.

En la Autovía del Norte Madrid-Burgos, el MOPT ha invertido más de 76.750 millones de pesetas.

Al finalizar el año, el MOPT habrá abierto, a lo largo de 1992, un total de 1.000 kilómetros nuevos de vías de alta capacidad, donde se invertirán un total de dos billones de pesetas, y, el próximo año, concentrará sus esfuerzos en la diagonal oeste de comunicación entre Galicia y Levante, con la penetración a la comunidad gallega desde Benavente (Zamora), a través de un total de 350 kilómetros, que supondrá un gasto de más de 1.000 millones de pesetas por kilómetro, y la terminación de la autovía entre Madrid y Valencia.

En unas declaraciones a los periodistas, el titular del MOPT afirmó que con tres o cuatro años más de inversión al ritmo que se viene haciendo, "España tendrá una red comparable con la de los países europeos y hecha en un plazo de tiempo mucho más corto.

Se podrá discutir la tarea del Gobierno socialista, pero en materia de carreteras es difícil reconocer a España después de las inversiones que se están haciendo".

### CAMBIO RADICAL

"En carreteras, al menos, España ha cambiado radicalmente y se notará mucho más dentro de cinco o seis meses cuando se haya acabado el primer plan. La vertebración del territorio, la comunicabilidad, los niveles de seguridad y de rapidez con los que se podrá viajar por España son realmente extraordinarios con respecto a la España de 1982".

José Borrell negó que se vaya a aplicar un canon especial a los automovilistas que utilicen la red de autovías estatales, que, cuando concluya el I Plan de Carreteras, el próximo año, contará con 3.600 kilómetros, cuyo mantenimiento anual supondrá más de 30.000 millones de pesetas al año, unos ocho millones por kilómetro y año. "No está previsto hacerlo de otra forma que a

través del esfuerzo colectivo y de los Presupuestos del Estado", matizó.

De un total de 230 kilómetros de autovía entre Madrid y Burgos, por la provincia de Segovia discurren 48,9, con un coste por kilómetro de 298,1 millones de pesetas, aunque la media ha ascendido a 333,7 millones.

Aunque el tramo inaugurado ayer consta de 16 kilómetros, Borrell consideró que tenía un altísimo valor simbólico al haberse eliminado un cuello de botella en los accesos a Madrid o desde la capital madrileña a Francia, por el que circulan diariamente unos 15.000 coches, de los que el 30% son camiones.

En el puerto de Somosierra se han mejorado notablemente las condiciones de vialidad invernal, con la construcción de un doble túnel de 600 metros de longitud, con tres carriles en cada sentido.

### ALTA VELOCIDAD

En otro orden de cosas, en sus declaraciones, el ministro afirmó que, en 1993, no se van a acometer nuevas realizaciones en alta velocidad y, por el contrario, su departamento va a concentrar el esfuerzo en los trenes de cercanías y en el corredor mediterráneo entre Valencia y Barcelona.

"Hay un acuerdo del Consejo de Ministros, adoptado en el año 1988, que indica que, después de acabar la línea de alta velocidad Madrid-Sevilla se conectará este tramo a la red europea a través de la conexión Madrid-Zaragoza-Barcelona-frontera francesa. Se va a acometer con prisas pero sin pausas", añadió.

Por un convenio suscrito con el Gobierno francés, la línea de alta velocidad española tendrá que llegar a la frontera en un plazo de 10 años.



No habrá canon para circular por las autovías, según el ministro.

AURELIO MARTIN

## Un total de 11 agricultores se acogieron a la retirada de tierras

A.S.

Un total de 11 agricultores se acogieron en Segovia durante 1991 al programa de retirada de tierras y 24 al cese anticipado, según la contestación ofrecida por el Gobierno a una pregunta parlamentaria de la diputada del PP por esta provincia, Loyola de Palacio.

En el resto de España 526 agricultores decidieron también dejar sus tierras y 844 apostaron por el cese anticipado de la actividad agraria durante el mismo periodo de tiempo. La ayuda destinada en todo el país al abandono de las tierras fue de 650,7 millones de pesetas y de 308,9 millones al cese anticipado.

Según el Gobierno, en los Presupuestos Generales del Estado para 1991 figuraban, en principio, 2.075 millones de pesetas para estas medidas. "Este presupuesto —continúa la respuesta parlamentaria— fue modificado transfiriendo al programa 531A 753 millones para ayudas a la reconstrucción y reparación de obras de carácter agrario afectadas por daños catastróficos". Con cargo al crédito sobrante, continúa el Gobierno, se ha tramitado un expediente de incorporación al programa 712D para el ejercicio de 1992 por un importe de 335,9 millones.

Esta contestación parlamentaria tiene su origen en unas declaraciones del director general de Economía Financiera del IRYDA, Andrés Meseguer, realizadas en Segovia en torno a las posibles ayudas que se iban a prestar en el cese anticipado que supondrían entre 950 y 1.100 millones sólo para los aproximadamente 1.400 beneficiarios de esta provincia. Teniendo en cuenta que en los Presupuestos de 1991 únicamente figuraba una dotación de 2.075 millones para los tres programas comunitarios de compensación de rentas por limitación de producción, De Palacio formuló una pregunta ante las Cortes cuestionando la imposibilidad de que en Segovia fueran a acogerse 1.400 agricultores cuando en toda España sólo se iban a poder beneficiar de los programas entre 1.500 y 2.000.

### SEGUNDA PREGUNTA

Una primera contestación parlamentaria no respondió, según De Palacio, a ninguna de las preguntas planteadas, haciendo constar únicamente el importe reflejado en los Presupuestos Generales del Estado. "El crédito de 2.075 millones —decía la respuesta— se estima suficiente para atender a las necesidades que puedan derivarse del desarrollo de los programas a que está destinado. En cualquier caso las cantidades que se dedicarán a cada uno de los programas dependerá de las respectivas demandas que pueden producirse". Esta situación motivó el planteamiento de una nueva pregunta que ahora ha sido contestada.

## CARBONERO EL MAYOR

## Obras en el cruce con la CL-601 para la instalación de semáforos

DIONISIO ESCUDERO

Como consecuencia de la instalación de semáforos, en el cruce por la localidad de la carretera 601 Valladolid-Segovia, se están efectuando una serie de obras en las aceras y cruces de obras con esta vía, lo que supone que los peatones tengan que circular con precaución y los conductores extremar la prudencia respetando al máximo el límite de velocidad, porque aunque las empresas colocan protecciones adecuadas el riesgo está presente.

La obra civil, que financia el Ayuntamiento, está a cargo de la empresa segoviana Taber, mientras la instalación especializada o convencional la realiza un establecimiento madrileño designado por la Jefatura de Tráfico, ambas están acelerando su actuación estando el suelo levantado lo menos posible, pero es bastante la obra a realizar.

Son unos 4.000 los vehículos que diariamente transitan por esta carretera con horas punta a las salidas del colegio público "S. Juan Bautista", Instituto de Bachillerato y las distintas fábricas ubicadas en la localidad que son coincidentes parcialmente.

Se fijaron definitivamente, por los técnicos de la citada Jefatura de Tráfico, los puntos, ya comunicados en su día por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, donde se van a instalar los apoyos de los semáforos: A la altura del Paseo de Segovia, en

la intersección con el edificio del Colegio Público de E.G.B. y parada de los autobuses regulares de línea, y en el cruce de la carretera a Bernardos (Santa María la Real) Nieva y Nava de la Asunción) mientras que se colocarán otros sucesivos de autocontrol de velocidad desde la altura del Silo para los que accedan al pueblo desde Segovia y a la entrada del caserío en la dirección desde Valladolid.

## PROBLEMA PENDIENTE

Esta instalación era un problema pendiente para el Ayuntamiento y el vecindario desde hace muchos años, ya que se ha pagado con sangre sobre el asfalto esta falta de protección para los peatones. Todo el mundo está seguro de que se reduce el riesgo enormemente en las distintas confluencias de calles con esta vía circular, cuyos accesos son considerados por los técnicos en tráfico como de muy peligrosos. La corporación municipal podrá prescindir del empleo asignado a proteger a los niños que cruzan con dirección al colegio, que cuenta con casi 400 alumnos de 3 a 14 años.

Se considera que la decisión tomada por el Gobierno Civil y Jefatura de Tráfico ha sido un acierto pleno porque aumenta la seguridad en la circulación, protege a 2.500 personas que viven en esta localidad y supone un descanso para cientos de padres.

## SAN ILDEFONSO

## El Ayuntamiento incrementa las tarifas de trece tributos locales

J.C.M.R.

El Ayuntamiento de la villa incrementará las tarifas de trece tributos locales en un 6,5 por ciento sobre las actualmente en vigor, con el objeto de adecuarlas al aumento experimentado por el coste de la vida según refleja el acuerdo municipal.

Las tarifas de los tributos mu-

nicipales que se verán incrementadas son las tasas por recogida domiciliar de basuras, apertura de establecimientos, retirada de vehículos y expedición de documentos; precios públicos por ocupación de terrenos con mercancías, uso del matadero municipal, instalación de kioscos, colocación de casetas y puestos de feria, ocupación de terrazas con mesas y sillas, y el precio público por la utilización de piscinas e instalaciones deportivas. Además, la modificación también afectará al impuesto sobre vehículos de tracción mecánica, cuyo coeficiente será del 1,2, según lo que se dispone en la Ley de Haciendas Locales, en vez del 1,1 como hasta ahora.

Esta nueva modificación del sistema de tributos locales, que ya conoció una anterior en noviembre del pasado año, se justificó en la necesidad de dotar a la Hacienda Municipal de ingresos que permitan la realización de los servicios a su cargo. Una vez aprobada provisionalmente, se expondrá al público por 30 días a efectos de reclamaciones por los vecinos que se crean afectados por este acuerdo.

## NAVA DE LA ASUNCION



El ambiente navero concentra a mucha gente joven.

A. MARIJAN

La rigidez gubernativa en los horarios de cierre está provocando pérdidas

## El colectivo de hostelería, dispuesto a recuperar el ambiente nocturno

La problemática por la que atraviesa actualmente esta localidad, con respecto al ambiente festivo o la llamada "movida nocturna" de cada fin de semana, continúa en candelero y empieza a preocupar muy seriamente al colectivo hostelero navero al sentirse directamente afectado ante el notable descenso del mismo que se viene produciendo, la rigidez del horario de cierre y las sanciones gubernativas que por este último motivo están recibiendo. Situación que ha llevado a la mayoría de propietarios de bares, pubs y discotecas, existentes en el pueblo, a mantener una reunión con la finalidad de analizar esta temática y buscar soluciones a la misma.

AMARUARRI

Dicho colectivo, según las declaraciones efectuadas a este corresponsal, ve con cierta preocupación cómo en el transcurso de un corto espacio de tiempo, la afluencia de jóvenes que llegaba cada fin de semana en busca del buen ambiente reinante en Nava de la Asunción, comienza a decaer. Algo que, en su opinión, de continuar en esa línea puede traer graves consecuencias no sólo para el sector de la hostelería local, si no para el propio pueblo en sí, a lo cual también se añadiría el problema de que al perderse aquí el ambiente los jóvenes naveros se tendrían que ir a buscarlo a otro lugar. Además para ellos esta

situación es la consecuencia de lo desafortunado de unas medidas tomadas al respecto, "que más que favorecer han generado una mala y equivocada imagen del ambiente navero, el cual no tiene ni más ni menos que lo que se pueda dar en cualquier otro pueblo donde se concentra la gente joven".

También entre este colectivo existe un cierto grado de malestar por la rigidez que se mantiene por el horario de cierre y el hecho de que antes de ponerles una sanción no se compruebe el número de personas que hay en el establecimiento en ese momento y si están consumiendo bebidas alcohólicas. Sobre el particular hemos intentado contrastar la

información con el comandante de puesto de la Guardia Civil en este municipio, quien nos remitió al Gobierno Civil por no ser de su potestad y no estar autorizado para hacer declaraciones.

A raíz de la reunión que mantuvieron, y con la firme decisión de buscar apoyo y asesoramiento para comenzar a dar soluciones al tema, una comisión de hosteleros naveros se reúne con la Asociación de Hosteleros Industriales de Segovia (AHIS), perteneciente a la Federación Empresarial de Segovia (FES), de quienes recibían todo el apoyo que fuera necesario y el ofrecimiento de hacer gestiones ante el alcalde de Nava de la Asunción, para tratar de resolver la cuestión. Aun así, y en el supuesto de no obtener el resultado deseado de esas gestiones, se tiene previsto pedir audiencia al gobernador civil para plantearle personalmente la situación. De no encontrar solución por ambas vías, tampoco se descarta iniciar movilizaciones, que podrían pasar por un cierre colectivo en las fiestas navideñas.

## La Junta invertirá unos 75 millones de pesetas en obras de mejora de las carreteras provinciales

A.S.

La Junta de Castilla y León va a invertir unos 75 millones de pesetas en obras de mejora y señalización de carreteras en la provincia de Segovia.

En concreto, la actuación consistirá en la mejora de la plataforma de la carretera SG-724, en el tramo comprendido entre el kilómetro 1,465 y el kilómetro 7,778.

Por otra parte, el Consejo de Gobierno ha aprobado recientemente la concesión de subvenciones por un valor total de 50 millones de pesetas a las Diputa-

ciones provinciales con destino a la mejora y extensión de la red de difusión y repetidores de televisión. En Segovia, la Diputación Provincial realizará obras en Sepúlveda, Fuentesoto y La Atalaya (San Ildefonso) por un valor total de 41 millones de pesetas. La subvención de la Junta asciende a más de 20 millones.

Un total de 511 millones ha destinado el Gobierno regional para la realización de diversas obras y trabajos en materia de medio ambiente y urbanismo. En la provincia de Segovia y en concre-

to en Cantalejo se va a proceder a realizar trabajos en la red de alcantarillado, con un coste de más de 99 millones de pesetas.

Por otra parte, el consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago hizo entrega el lunes de tres vehículos todo terreno para la provincia de Segovia. Estos vehículos están dirigidos a los profesionales de los equipos de Atención Primaria, para que puedan realizar un mejor servicio y prestar la atención médica necesaria a toda la población de nuestra provincia.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abóñese  
a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida  
para toda la vida

El periodista Graciano Palomo ha sido galardonado con el II Premio de Periodismo "Isabel la Católica". El catedrático de Historia Medieval de la UNED, José Luis Martín

Rodríguez, que actuó como portavoz del jurado, destacó los valores periodísticos que contiene el trabajo "La resurrección de Torquemada". Graciano Palomo es un periodis-

ta y escritor con dieciocho años de ejercicio profesional ininterrumpido en diversos medios de comunicación y con las más altas responsabilidades.

Según nuestro colaborador Graciano Palomo, galardonado con el II Premio Isabel La Católica

## El "lobby" judío pudo estrangular el régimen político de los Reyes Católicos

En esta página reproducimos el texto galardonado, "La resurrección de Torquemada", que le acredita como un articulista de un avezado sentido crítico, un escritor de pluma fácil y certera y un autor habilidoso recreando acontecimientos históricos. Como escritor ha publicado "El vuelo del halcón"

ICAL

Amaneció un día sevillano, limpio, claro y luminoso. El Rey de España, descendiente en línea directa de Isabel, una Reina castellana que nació hace quinientos cuarenta y un años en la villa abulense de Madrigal de las Altas Torres (altas iban a ser las atalayas vitales de su existencia), había dicho a su familia durante el desayuno que ésta era una de las jornadas más gloriosas y graficantes de su reinado, la etapa donde el encuentro entre españoles de uno y otro lado y su principal característica de universalidad adquiriría su significado más profundo.

Era el 20 de abril de 1992. El pabellón real de la isla de La Cartuja de Nuestra Señora de las Cuevas estaba de fiesta; el mundo entero tenía su vista puesta en estas tejas remodeladas donde descansó durante años el cuerpo del Almirante. Al Jefe del Estado se le notaba inquieto, exultante y receptivo. —"Quiero, Felipe —le dijo textualmente al heredero de la Corona—, que comprendas la profundidad del acto que vamos a celebrar con la inauguración de la Exposición Universal. Es el tronque entre el pasado y presente de España..."

Quién le iba a decir a la Reina Católica que quinientos años después, el país que ella creó iba a ser de nuevo ventana del mundo aquí en Sevilla.

El Príncipe con sus dos metros estirados levantó acta de la emoción del Rey al que los dolores de su rodilla herida no le impidieron recordar que tras sus anchas espaldas anidan los pliegues históricos de la nación más antigua del orbe por mor del coraje, inteligencia, misticismo y voluntad de una mujer abulense que logró ensamblar, con enorme visión de modernidad, pueblos diversos y alumbrar las Españas en una sola como homenaje a la extraordinaria dimensión de un estadista que supo hacer de la aventura prudencia, del desinterés logro sin confín, y de la fe religiosa —tan acendrada y actual en sus raíces en nuestras tierras de cualquier forma que se conciba— el principio y el fin del acontecimiento que marcó para siempre el camino sin retorno de la Historia.

Ese 20 de abril se abrió el pabellón de Israel en el marco incomparable de la Sevilla tan andaluza, tan española y tan universal. Un alto dirigente de este país me invitó a almorzar y con el mantuve un interesante diálogo a propósito de la expulsión de

los judíos de España. Reprochaba a la Reina Católica y a su esposo el Rey Fernando la decisión de poner coto en 1492 a la presencia oficial organizada de esta raza en la España recién constituida.

### ALTARES

Nacía Sefarad. El movimiento que siempre ha sido y es España por antonomasia, y al que se rinde homenaje por tantos motivos, pero especialmente uno: atesora entre su piel justamente la esencia de aquello que con tanto trabajo como acierto supieron alumbrar los Reyes Católicos, esto es, un amor apasionado a este país, acrisolado en la dificultad, el sacrificio, la superación y el exilio.

Desde Génova a los Balcanes; desde Amberes a Livorno; desde el Norte de África a Rotterdam. El sionismo militante de mi amigo Ariel no le impidió, sin embargo, reconocer que en los dominios de Isabel fueron donde mejor se trató a los judíos, y que, por ejemplo, en 1290, Inglaterra los puso fuera de la ley.

Francia los exilió dieciséis años después. Esa es la verdad. Y la verdad es la verdad. Lo que sucedió hace quinientos años es que los Reyes Católicos eran los únicos gobernantes en todo el globo con la fuerza suficiente para tomar una medida de esa naturaleza, motivada no sólo por

y "El valido", que se han convertido en "best sellers". Graciano Palomo, militante activo y profundo conocedor de la historia de Castilla, se ha distinguido en 1992 por la defensa del papel trascendental jugado en la Historia por la reina Isabel de Castilla.



"La Católica también conoció las perspectivas de la Ingratitud".

nos permite colegir con justeza que estamos en presencia de espíritus retorcidos, faltos de perspectiva, alimentados por un fuego digno de fray Tomás de Torquemada... Insisto, quinientos años después.

### CASTELLANO

Produce pavor pensar que calificación tan sobresaliente hubieran alcanzado antaño los nue-

por las hogueras psicológicas, los procesos sin contexto, y su afición a la dilapidación intelectual les hubiera causado algún disgusto con la Soberana a la que ahora tratan de reducir a cenizas en las llamas de la Historia. Ciertamente, la perspectiva de 182.500 días permiten afirmar que la decisión de expulsar a los judíos no fue la medida más oportuna que tomaron los creadores

*Era el 20 de abril de 1992. El pabellón real de la isla de la Cartuja de Nuestra Señora de las Cuevas estaba de fiesta; el mundo entero tenía su vista puesta en estas tejas remodeladas donde descansó durante años el cuerpo del Almirante. Al Jefe del Estado se le notaba inquieto, exultante y receptivo.*

razones religiosas —que las hubo—, sino especialmente por razones de Estado: el poderosísimo "lobby" judío tenía acogotado financieramente a la joven criatura política y podían estrangularla con el hilo de las abultadas bolsas que contenían sus muchos doblones, como reconoce el prestigioso profesor Henry Kamen.

Esa fue la verdad. Y la verdad es la verdad. Aprovechar un acontecimiento como éste medio milenio después, para vilipendiar, porque ensombrecer no pueden, la figura extraordinaria de Isabel, cuestionar, sin ir más lejos, cualquier conato de la Iglesia para elevarla a los altares —cuando toda su acción política y militar no puede entenderse si el estandarte de la fe—

vos inquisidores de hoy en la asignatura de la intolerancia contra una Reina que culmina la Reconquista, aglutina la variedad de reinos, alcanza la unidad religiosa, da un impulso sin posibilidad de retorno al castellano como lengua del Imperio, sitúa a España en el umbral mismo de la modernidad, "eleva el nivel de vida de sus gobernados hasta extremos nunca conocidos hasta entonces" (Ramón Carandé), y descubre América. Nada más y nada menos. Todo ello, sin embargo, se culmina en 1492. Esa es la verdad. Y la verdad es la verdad.

¿Qué habrían hecho los nuevos torquemadas si les hubiera tocado la suerte de vivir en el siglo XV?

Es muy posible que su celo

del nuevo Estado, si bien esa acción de gobierno fue aplaudida en toda Europa. Esa es la verdad. Y la verdad es la verdad.

Cuarenta y ocho horas después de que el descendiente de Isabel inaugurase desde la ciudad hispaniense el regreso de las carabelas, su esposa una Reina de origen griego, que desde que puso el pie en España conoció la justeza de aquella sentencia de Fernando de Aragón ("no hay reinas sin Castilla"), recogía la vara de alcaldesa honoraria de Madrigal de las Altas Torres y el mentón bordado del valle del Tiétar, en una arqueta de madera del siglo XV; en él iban la presencia de todas las mujeres de Avila y el espíritu de la descubridora del Nuevo Mundo.

### Engarce histórico



Fernando de Aragón.

Se producía así el engarce histórico con el quehacer inacabable de las gentes castellanas que se desangraron en el intento altruista de dar a luz una patria más amplia y plena. Desde aquí se llevaría a cabo la mayor parte del esfuerzo —y también de la gloria— de las empresas grandes que todavía no han finalizado. La gloria casi nunca es materia; basta con lanzar una mirada a nuestros campos, nuestras ciudades y a la faz preñada de arrugas socarronas y sabias de nuestras gentes. El espíritu de la gran Isabel sigue latiendo entre nosotros.

La Católica también conoció las perspectivas de la ingratitud, el chapoteo rastro y cainita, pero supo sobrevolar la inmediatez, el propio interés y la avaricia con ojo de águila, descubrir con trazos de halconera su propio devenir, la aventura mesetaria primero; la equinocial después, revelándose como una extraordinaria mujer al mando de un gran pueblo ilusionado, cuando los que se aferraban a los vuelos gallináceos sonrefan despectivos ante la "locura" de una fémica soñadora, frágil y fuerte, ambiciosa y generosa a la que interesaba más el abrazo con el esfuerzo, la aventura y su Dios, que el trinche ramplón y hedonista de los que conciben la existencia como un discurrir flácido, cómodo y aprovechado.

Las páginas más cumplidas de la Historia sólo se abren a los espíritus egregios. Isabel debe sonreír desde arriba en esta hora a todos aquellos que anatematizan su figura y su obra precisamente en el esplendor de sus quinientos cuarenta y un años. En el año de las Españas. Pretenden, vanamente, apagar con fuego un incendio y remediar con agua una inundación.

Una vez que se hayan transferido a Castilla y León las competencias del Inersero

## Asuntos Sociales se reservará el 15 por ciento de las plazas de las residencias de la Comunidad

El Ministerio de Asuntos Sociales pretende reservarse, mediante conciertos, el 15 por ciento de las plazas de las residencias de Castilla y León, una vez que se hayan transferido a la Comuni-

dad las competencias del Instituto de Servicios Sociales (Inersero). Matilde Fernández y el consejero de Sanidad, Fernández Santiago, se reunieron ayer en Madrid

Madrid (Efe).— Así lo comunicó la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, al consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, y a la directora general de Servicios Sociales, María Cruz Rodríguez, en la entrevista que ayer celebraron en Madrid para preparar la transferencia del Inersero.

A la salida de la reunión, José Manuel Fernández Santiago manifestó a Efe que la ministra reconoce que "la atmósfera" que se da ahora no es la más adecuada para que la transferencia del Inersero se de en las mejores condiciones para Castilla y León, por lo que Matilde Fernández se ha comprometido a propiciar un mayor diálogo entre ambas administraciones.

En este sentido, se ha llegado a un acuerdo para firmar el convenio de colaboración entre las dos administraciones para acción social, que fue presentado por el Ejecutivo regional hace poco menos de un año

y que hasta ahora no había sido suscrito.

Según José Manuel Fernández Santiago, aunque el acuerdo ya se ha cerrado, queda el acto formal de la firma, que se pretende hacer antes de que acabe el año, entre la ministra y el presidente de la Junta, Juan José Lucas. Respecto al compromiso del Ministerio para la financiación conjunta con la Junta de los servicios sociales básicos, Fernández Santiago reconoció que la ministra no se había comprometido a llegar a las cantidades inicialmente previstas.

### DISPERSION DE POBLACION

Sin embargo, Matilde Fernández asegura que aceptará los criterios de dispersión de población y superficie, que benefician más a comunidades como Castilla y León, para la distribución de los fondos finalistas destinados a servicios sociales en 1993.

Acerca de la transferencia del Inersero, en la reunión se

señaló que las comisiones mixtas comenzarán a reunirse el próximo enero o febrero y que la negociación durará entre cinco o seis meses.

El consejero de Sanidad y Bienestar Social precisó que el Gobierno de Castilla y León está de acuerdo con que el Ministerio se reserve las competencias sobre centros experimentales de minusválidos; sobre grandes residencias, con más de 500 plazas, de las que no hay ninguna en Castilla y León, y sobre terminalismo y viajes vacacionales.

Sin embargo, el consejero se mostró reticente a aceptar otra nueva propuesta de reserva ante la transferencia, que es la referida a que el Ministerio concierte el 15 por ciento de las plazas de las residencias a un precio muy bajo, lo que supone "que cuando se transfieran, habrá un número muy elevado de plazas hipotecado".

Otra de las propuestas hechas en la reunión es la de que



Fernández Santiago. ARCHIVO

el Inersero, junto con el Insalud y la Junta, negocien un Plan Integral de Atención a Ancianos en Castilla y León, que se puede poner en marcha en 1993, año europeo de los mayores, para que las ayudas a la tercera edad se complementen entre las administraciones.

Acerca de la pretensión de la Junta de que se descentralice la gestión del 0,5 por ciento del IRPF destinado a servicios sociales, se llegó al acuerdo de que el Gobierno Regional negocie con las principales ONG su distribución.

## La Junta colaborará con los juzgados de menores

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León colaborará con los juzgados de menores de la Comunidad Autónoma mediante el envío de datos sobre antecedentes y entorno social de los jóvenes procesados, con el objetivo de conseguir una mejor aplicación de la Ley Reguladora de la Competencia y Procedimiento de los Juzgados de Menores, según Bienestar Social.

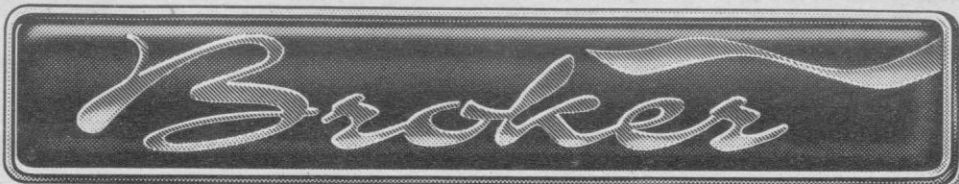
Así mismo, la asistencia letrada se efectuará con los asesores jurídicos de la Junta para los menores tutelados por la Comunidad Autónoma o en situación de desamparo. La dotación de un técnico de atención al menor en medio abierto, los acogimientos temporales profesionalizados y el tratamiento mediante un psicólogo especializado también serán puestos en práctica en la región.

El Gobierno regional acometerá esta actividad tras haber constatado esta necesidad en las jornadas de estudio sobre aplicación de la ley celebradas en Avila.

La Junta también asumió el compromiso de proponer al resto de las autonomías la necesidad de crear dispositivos especializados para el tratamiento de menores con problemas específicos como drogadicción o el SIDA.

## Tres consejos para invertir en placer

## NUEVO RENAULT 21



Hazte con un coche de verdadero potencial económico

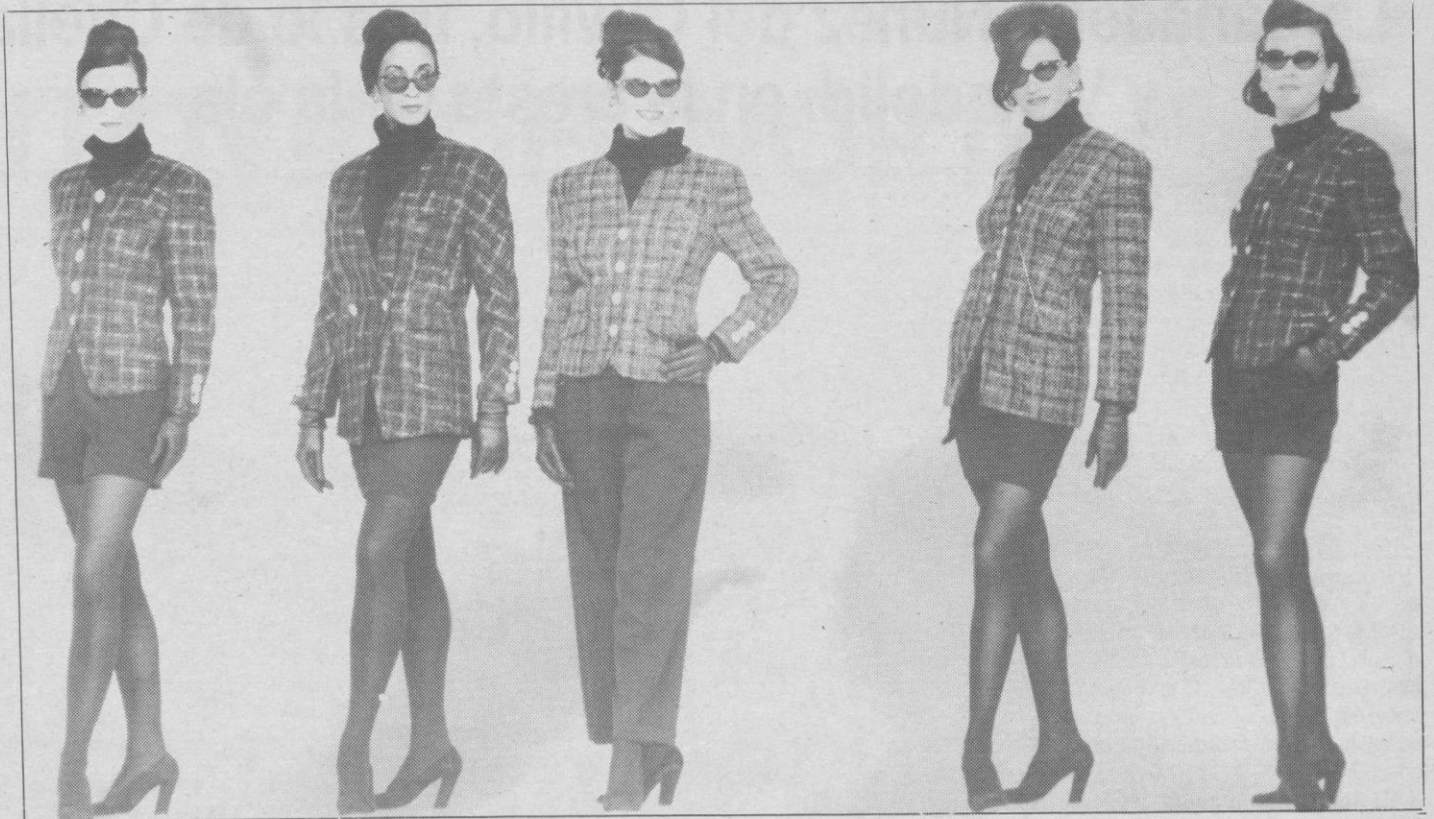
**TURBO DIESEL**

mando en el volante. Llantas de aleación. Es decir, to



VISTA ELEGANTE

París sigue siendo la capital de la alta costura. Pero en comercio, ferias y volumen de negocio, la capital de la unificada Alemania no se queda atrás. En efecto, 450 expositores de 13 países han presentado recientemente en Berlín las colecciones de moda para la primavera/verano del próximo año. Sí han leído bien, las colecciones de moda para el próximo verano... y es que en cuestiones de moda la industria y los creadores no paran.



En Alemania se ha presentado ya una colección para la primavera/verano del próximo año.

ARCHIVO

Berlín toma el relevo de París en la presentación de tendencias para el próximo verano

## El carrusel de la moda no se detiene

MARIA LUISA RONCAL

Con la idea "Odisea de la moda, de Itaka al Olimpo", tanto los modistos como los expertos en moda reunidos en Berlín configuraron las tendencias en el vestir para la primavera/verano de 1993 y nos prometen —según sus propias palabras— "una afortunada Odisea a lo Homero, unas líneas llenas de sofisticada sencillez y arte de seducción que nos recuerdan a las excitantes aventuras de Odiseo".

ITAKA: Llegando el sol a su cénit, da luz a una de las cuatro tendencias en este tema, que nos hace pensar en las playas del mar Egeo. Emociones y sentimientos tales como el amor a la tierra natal, tradición, naturalidad, modestia y continuidad conllevan reminiscencias de blancas playas y calcinosos muros, marrones de ánforas y verdes de laurel y olivas. Colores neutrales dan el tono siendo definidos por materiales puros: madera, cuerda, hierro, cal, barro, marfil, ámbar, arena y blanco.

Las telas usadas concuerdan con esta apariencia veraniega: algodones, popelinas, linos naturales o mezclas con sedas bourrette, piqué, cloqués, telas de rizo combinadas con jerseys de algodón ya sea planos y de canalé. Los diseños impresos preferidos son motivos abstractos e infantiles.

A nadie sorprende que el estilismo que va con esta tendencia sea práctico y poco complicado.

Camisetas blancas se llevan con clásicas blusas de popelina, vestidos camiseros y casullas en forma de cajas o carpas. Las faldas tabladas estilo tenis llegan a la rodilla. Monos cortos y largos pero también pantalones tipo marinero marchan al unísono en este estilo Odisea. Mangas caídas, anchos tirantes, bolsillos parche y anchos pasadores son detalles imprescindibles.

El aficionado a lo griego desea seguir las huellas del mundo antiguo partiendo de las playas

de este país para compenetrarse en la arqueología.

Para estos viajes se usan colores emparecidos como rojos Pompeyanos, dorados, azafranes, índigos, tonos moscados, canelas y verde Nilo. Aquí se presentan los largos de falda tanto por encima como por debajo de la rodilla. Recuerdos de safari y del desierto se nos confrontan con chaquetas y vestidos provistos con bolsillos parche y cinturones. Camisas de masculinos cortes llevadas junto a pantalones con pinzas y faldas pantalón realzan la práctica funcionalidad.

### SIRENAS

Para ellas el agua como elemento fundamental es casi sagrado, ya que no pueden vivir sin las olas, ondas y remolinos. Su tendencia vive de todos los azu-

les acuosos y verdes que se transforman en un misterioso y peligroso violeta en las profundidades del mar. En el horizonte se mezclan con el azul del cielo y el colorido de las nubes.

El carácter de las sirenas pueda ser interpretado de diferentes maneras tal y como resulta del estilo que lleva su nombre.

Recibiendo sus inspiraciones de la moda de baño y playa, este estilo trae informales combinaciones "a ras de piel". Con esto se ven camisetas con óptica de red sobre topes y denim elástico para los vaqueros de seductoras sirenas.

Transparencia e iridiscendencia dan la pauta en el colorido mientras que la elasticidad es la máxima para telas usadas en esta tendencia que incluyen jerseys con o sin canalé; brillantes viscosas, mezclas de materiales sin-

téticos nylons.

El segundo rasgo de carácter de las sirenas muestra gran elegancia para ser llevada en sofisticadas soirees. Las telas no pueden prescindir de transparencias, deorgette, organza y muselina, que son parte del juego. Shantungs de seda, tafetanes y satenes, jerseys de seda y lentejuelas recuerdan con su brillo a la piel escamosa de las ondinas. Los impresos muestran efectos de olas y agua.

Tanto la maxi como la mini se usan en la segunda interpretación del estilo sirena. Trincheras transparentes sobre angostos vestidos, corpiños, boleros, faldas festivas de balón junto a blusas blancas y dramáticas. Escotes y piquetes provocantes no dejan de llamar la atención.

### TERRA

Naturaleza rebosante, un país lleno de misterio y pasión, alegría y ritos recibe a Odiseo y sus seguidores al abandonar las aguas y conquistar nuevas tierras. Los colores determinan el ambiente: el rojo del fuego, el violeta de una puesta de sol, el marrón del cuero, el cálido amarillo del sol y el arcaico pero siempre atrayente negro.

Es un estilo lleno de fantasía adornado con telas que aman lo original y primitivo: burdos algodones, driles, denims, seersuckers, rústicos linos, sedas lavadas, microfibras, antes y gamuzas. Rayas étnicas o tipo corsario se ven al igual que motivos astronómicos.

Este estilo se vale de siluetas y elementos folklóricos como blusas anudadas en la cintura, pantalones en estilo corsario, bermudas y tejanos. Abotonadas faldas godet, estilo pareo, todo esto decorado con flecos, dobladillos inconclusos, plumas y perlas étnicas.

Al lado de estas influencias terrenales el tema "Terra" trae consigo en su segunda interpre-

tación para mujeres temperamentales una acumulada pasión. Los colores se vuelven más agresivos y fogosos. Aparte de los diseños étnicos, geométricos y punteados, los impresos se caracterizan por su exotismo.

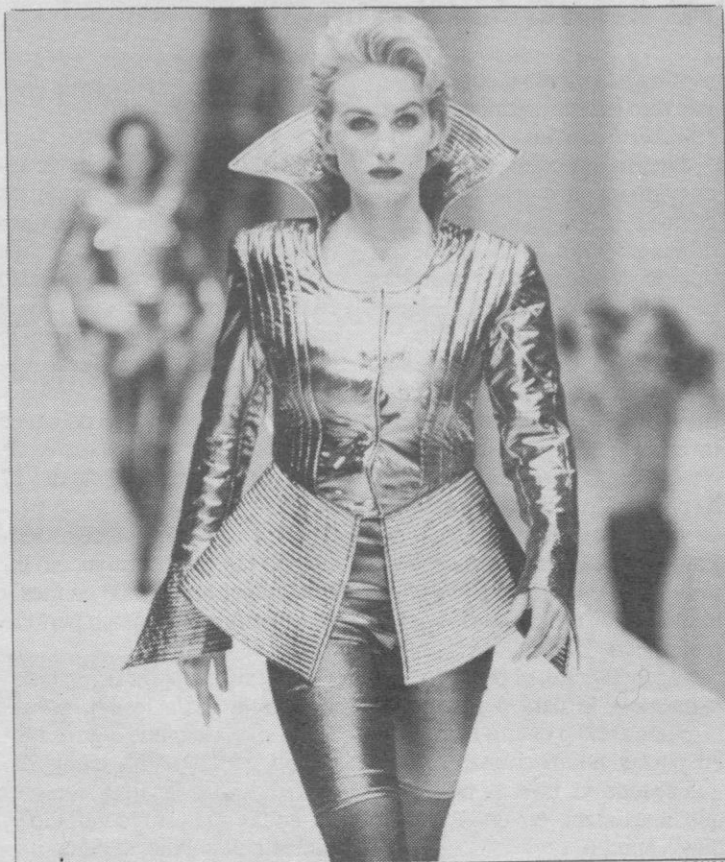
Fibras elastoméricas aportan "más figura". El estilismo se ve dominado por influencias criollas. Blusas con volantes, tops y sostenes con ruchas, largas o cortas faldas con volantes, plisadas o en forma de aro dan vida a la fantasía. Shorts, pantalones tipo torero, chaquetas bolero y coloridos spencers aseguran veladas llenas de temperamento.

### OLIMPO

"¡Qué alegres eran los dioses!" hace decir Goethe a su novia de Corinto. ¡Y están realmente contentos! Les encanta celebrar. Románticos colores de flores y frutos son de la partida, desde el blanco de los templos, pasando por el rosado, melocotón, verde germinal, albaricoques, hasta llegar al azul cielo.

Las telas deben ser suaves y fluidas, lo mejor de lo mejor: sedas puras, satenes, sedas lavables, jerseys de seda, plisados irregulares, tules, bordados, impresos mitológicos y drapeados con lycra. El estilismo debe caracterizarse por su fluidez, su neoclasicismo y largos entre la rodilla y el tobillo. Vestidos largos y sin mangas, sueltas chaquetas y de tipo vestón, pantalones estilo palazzo y leggings. Generosos escotes redondeados y drapeados.

Colores higiénicos: rosado, amarillo, pama, azul, baldosa, verde jade y blanco. Las diosas también pueden mostrarse en estilo recatado: con largos entre la pantorrilla y el tobillo, con kimonos y falda serong. Túnicas, vestidos asimétricos, largos vestidos con tirantes cruzados y chaquetas en el nuevo estilo "Guru" se usan al igual que altos piquetes y tirantes tipo spaghetti.



El estilo "Sirena" trae informales combinaciones "a flor de piel".

ARCHIVO

La genética se impone en la selección de reses bravas

## La ganadería Núñez del Cuvillo, tras lo de Cuéllar y Valladolid, en la cresta de la ola

Los aficionados segovianos recuerdan muy bien aquella corrida de Núñez del Cuvillo hace dos años en Cuéllar, verdadera apoteosis con salida triunfal en hombros de los tres toreros, del mayoral de la ganadería y del empresario taurino.

PABLO PASTOR

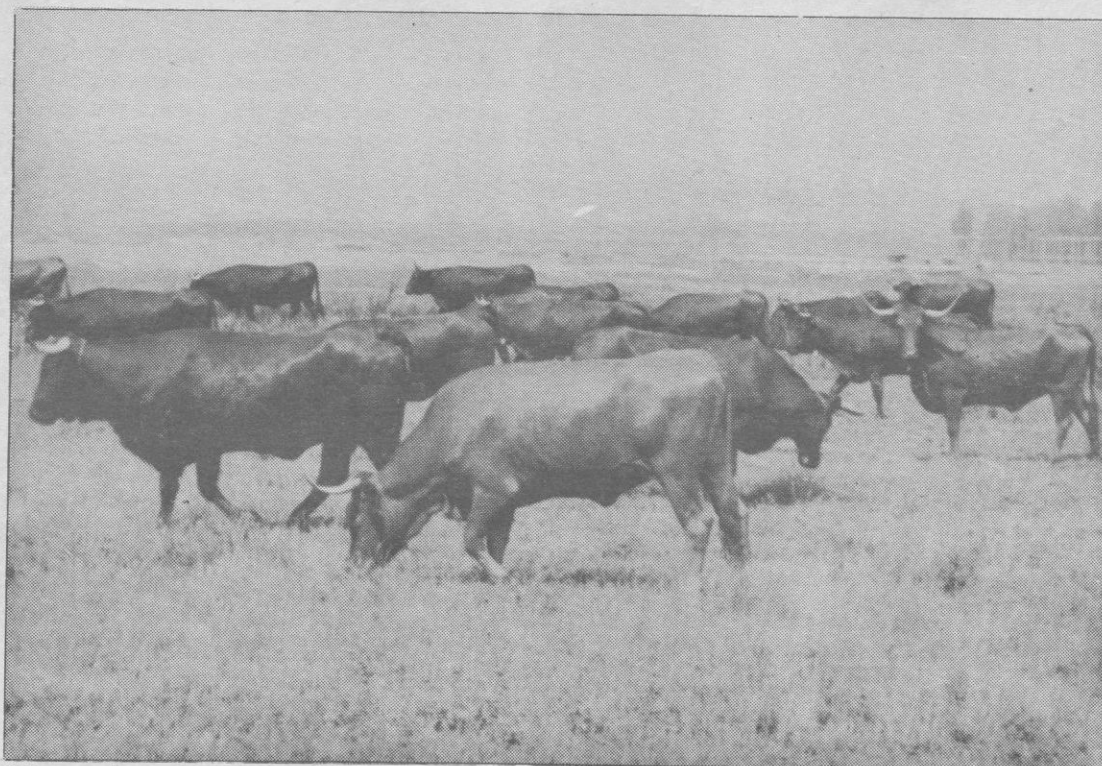
Roberto Domínguez ha sido protagonista por partida doble en sendos triunfos del ganadero gaditano, pues en la feria de San Mateo de la capital vallisoletana volvió a revivir el éxito grandioso en la que se denominó la corrida del año.

El hierro de Joaquín Núñez tiene tan solo once años de antigüedad, con procedencia inicial de Flores Albarrán, siendo en la actualidad de encaste Parladé por la línea de Juan Pedro Domecq. La verdad es que los triunfos importantes en momentos de sequía representan algo muy especial y significativo para cualquier ganadero. Francisco Núñez no se sustrae a esa circunstancia.

— La verdad es que últimamente se dan muy pocos casos de triunfo apoteósico de un ganadero. Por eso valoro más lo que ha sucedido en Valladolid este año y hace dos en Cuéllar con dos buenas corridas mías.

— Siendo la selección una cuestión fundamental, habrá otros aspectos que incidan positivamente de cara al futuro.

— Hay que tener suerte en diferentes vertientes. En el caso del toro la lógica tiene poca importancia; no existen matemáticas



Ultimamente, se dan muy pocos casos de triunfo apoteósico de una ganadería.

ARCHIVO

cas que valgan. Como juega la genética, cualquier cosa puede ocurrir. Nosotros hacemos la selección con escrupulosa atención y después son los resultados los que indican si fue acertada o desafortunada. Hace dos años en Cuéllar, la corrida salió extraordinaria, sin embargo la pasada temporada la cosa fue mucho menos. ¿Por qué? La verdad, yo no lo sé.

### TOROS CUAJADOS

— Respecto a la campaña que ahora termina, ¿cuál ha sido el balance alcanzado por tu hierro?

— Hemos lidiado seis corridas de toros y otras tantas novilladas. En la plaza de Alicante, Ponce cortó cuatro orejas y Manzanera realizó una faena meritoria. En Avila se cortaron cinco

orejas, en Chiclana ocho y en Cabra cinco. El resultado global ha sido magnífico, con el triunfal remate de Valladolid. Vamos a intentar seguir por esa línea, con los sementales que tan buen juego nos están otorgando y procurando mejorar en los aspectos vitales.

— Y eso con toros muy poco aparatosos.

— Nuestros toros oscilan entre los 470 y los 500 kilos de peso. Son las hechuras del toro parladé, encaste Tamarón. Hay que saber distinguir entre el toro grande y el toro cuajado. Lo que uno debe exigirse es intentar no sacar a tu toro del tipo zootécnico propio.

— ¿Y de las caídas, Curro?

— Pues que cada vez se caen

menos. Hemos comprobado que los toros que pasan varios días en los corrales se caen menos que aquellos que se lidian nada más llegar a los chiqueros. También los corremos en el campo. Bueno, este año sin distinguirse por una excesiva fuerza, no se han caído.

— Se pidió el indulto para un toro tuyo en Valladolid. ¿Consideras que fue merecedor de tan alto honor?

— Con toda sinceridad, te confieso que sí. Le pidió el público, el torero y yo mismo, como ordena el Reglamento, pero no le fue concedido. Eso me preocupa menos, porque como tengo la vaca madre y el semental padre el éxito puede volver a repetirse en cualquier momento.

“Jesulín de Ubrique” se operará en España si no le remiten las molestias

## Balance de la temporada en un superanuario del periodista José Luis Carabias

Madrid. (Efe).— Por primera vez en la historia se ha publicado un superanuario taurino, que ofrece todos los datos de la temporada en el mundo, del que es autor el periodista José Luis Carabias, director del programa “Clarín” de RNE.

Cerca de setecientas páginas conforman el libro, cuyo complejo contenido, de datos y gráficas, no ha sido su parte más difícil. “Lo más complicado — asegura Carabias — ha sido poder hacer llegar el mensaje, la información al lector y a la Historia, en un envoltorio adecuado”.

La base del libro viene a ser unos listados muy completos (“hasta la popularización de los ordenadores esta idea resultaba imposible”, dice el autor), donde se detallan absolutamente todas las actuaciones de los protagonistas de las corridas de toros, corridas mixtas, novilladas con picadores, corridas de rejones y

festivales picados.

Ochenta capítulos recoge el índice, desde el prólogo-representación en el que el autor considera “un milagro” la realización de la obra por los obstáculos técnicos que hubo de salvar para su edición final, hasta “las mejores fotos de los mejores fotógrafos taurinos”.

La portada del libro la ocupa una foto del Rey de España, Juan Carlos de Borbón, acompañado de los toreros Ortega Cano y César Rincón en la antesala del Pabellón Real de la plaza de toros Monumental de las Ventas el día de la corrida de la Beneficencia de Madrid.

### LENTA RECUPERACION

Por otra parte, el diestro Jesús Janeiro “Jesulín de Ubrique”, cogido de gravedad el pasado día 18 en Maracaibo (Venezuela), será operado nuevamente en España si no le remiten las molestias que le han aparecido en la

lesión de la pierna izquierda, según dijo a Efe el padre del torero Humberto Janeiro.

Janeiro, en contacto telefónico permanente con su hijo, indicó que éste llegará mañana a mediodía a Sevilla, donde será reconocido y operado, si procede, por el cirujano jefe de La Maestranza sevillana, Ramón Vila.

“La mala suerte de este percance — señaló el padre del diestro — es que llega en un momento en el que Jesús estaba enraizado y, más que nada, en que se ha producido sobre la cicatriz del comalón de hace dos años en Zaragoza, aunque se encuentra muy bien de moral tras el decaimiento y las molestias de la primera noche”.

Según Janeiro, el percance de Venezuela le hará perder a su hijo unos tres o cuatro contratos en plazas suramericanas, “aunque si todo va bien es probable que reaparezca en unos veinte días”, apuntó.

### “REAPARECIO” JOSE LUIS BOTE

Madrid.— El matador de toros José Luis Bote, uno de los heridos más graves de la temporada española, lesionado en una corrida de la feria de San Isidro en Madrid, “reapareció” en el campo, al torear dos vacas en la ganadería de Eva Martín-Peñate, en los Yébenes (Toledo).

Bote, que sufrió el percance calificado por los médicos de “gravísimo” en la corrida del 17 de mayo en Las Ventas de Madrid, por un toro de Alonso Moreno de la Cova, permaneció intestado por espacio de un mes y desde entonces sigue un período de rehabilitación.

El diestro, a pesar de resentirse todavía de la lesión, puesto que le sigue faltando alguna movilidad en la pierna izquierda, realizó dos faenas muy completas, en las que estuvo variado y, fundamentalmente, seguro.

## El Albero

### SORTEO EN RIAZA

Ha quedado determinada la fecha del viernes, 4 de diciembre, para la celebración de la gala taurina en el restaurante de Riaza. A las 9 de la noche se iniciará la cena y seguidamente, las entrevistas a los toreros y ganaderos de bravo asistentes, para terminar con un pequeño sorteo de objetos taurinos. Los beneficios obtenidos de la cena como de la subasta, irán destinados a la adquisición de vaquillas vírgenes para que éstas sean tentadas por los novilleros y alumnos del centro taurino de Duruelo en el transcurso del próximo invierno.

La tarjeta-invitación cuesta 3.000 pesetas, y el sorteo, consistirá en un cuadro del pintor Lope Tablada, varios carteles antiguos cedidos por el titular del restaurante, Antonio García, y un par de bonitas esculturas.

### “TENDIDO CERO”

La XXXIII Tertulia Taurina Segoviana se celebrará el miércoles, 2 de diciembre, en el mesón Patricia y contará con el director-presentador del programa “Tendido cero” de TVE, Fernando Fernández Román, como invitado especial. El comentarista televisivo promete venir acompañado de uno o varios toreros, posiblemente de los más destacados novilleros del momento, puesto que las figuras se encuentran en América.

### CARBONERO

Las conferencias proyectadas para Carbonero el Mayor ya tienen su configuración y nombres. Serán tres seguras y una cuarta probable, ya que Angel Teruel está en proceso de recuperación de sus graves lesiones como consecuencia de un aparatoso accidente de circulación y, aunque mantiene su intención por venir a la población segoviana, todavía es prematuro poder vaticinar cómo evolucionará su rehabilitación.

Son seguros el controvertido y polémico Alfonso Navalón y los grandes de bravo José Escolar y Ramón Sánchez. Así que, de momento, se cuenta con tres personajes fijos y el otro posible.

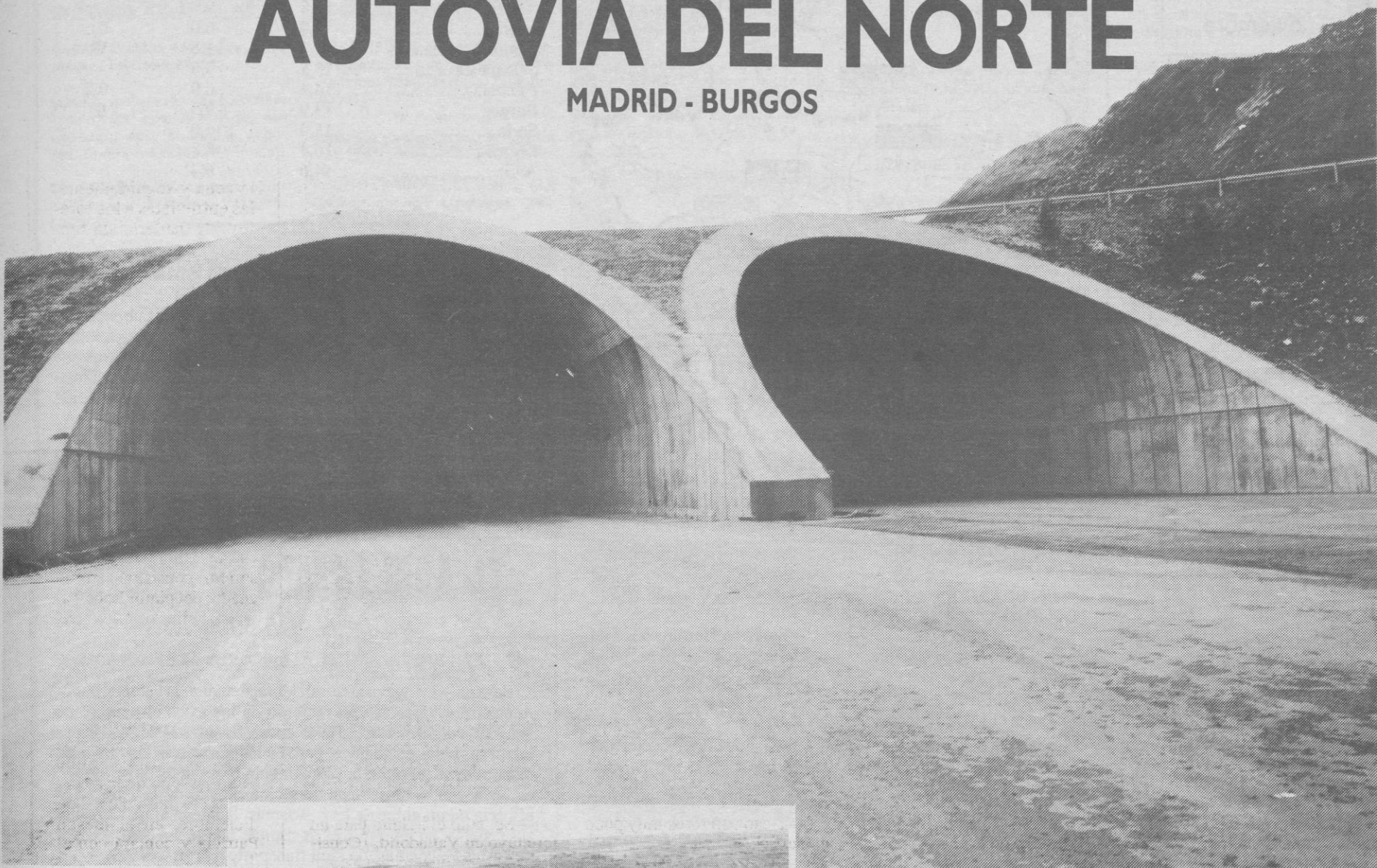
En cuanto a las fechas, todo hace suponer que se fijen para tres viernes consecutivos de enero, a partir de mediados de mes.



Ministerio de Obras Públicas y Transportes

# AUTOVIA DEL NORTE

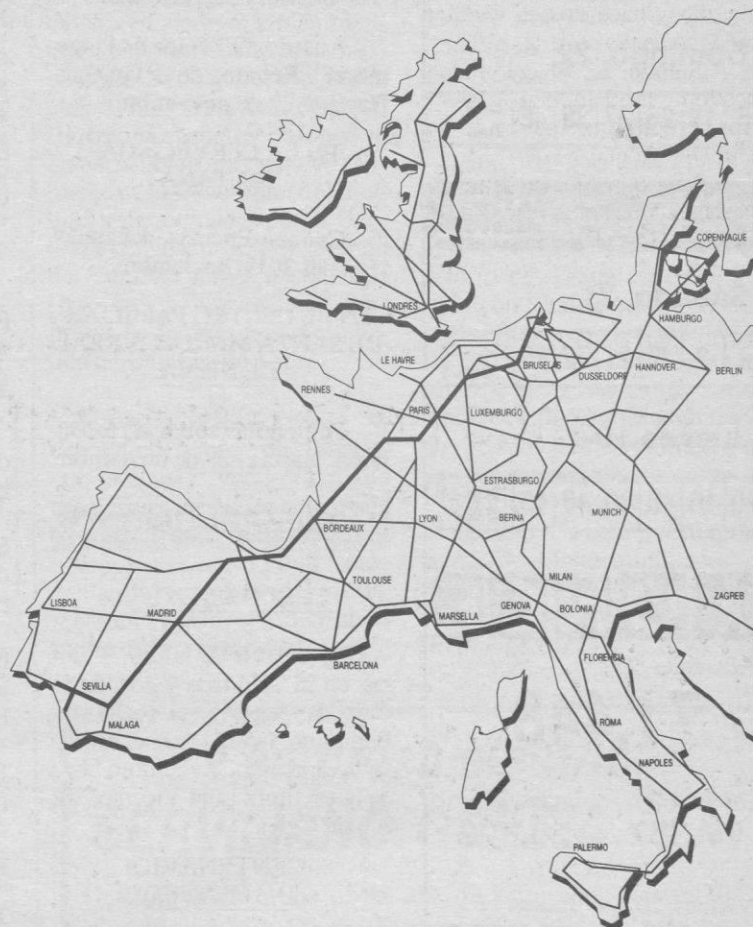
MADRID - BURGOS



Túnel de Somosierra.



Enlace Cerezo Sur.



## PUERTO DE SOMOSIERRA EN SERVICIO

AUTOVIA DEL NORTE, MADRID - BURGOS (N-I, E-5),  
230 Kilómetros de autovía, que nos conectan con la red europea de vías de alta capacidad.

ACORTANDO DISTANCIAS EN EUROPA



Jueves  
**26**  
noviembre

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Viernes, 27 de noviembre de 1992  
Van 332 días, faltan 34.  
Sol: De 8,13 a 17,51 horas.  
► **SANTORAL**  
Santos: N<sup>o</sup> S<sup>o</sup> de la Medalla Milagrosa, Acacio, Apolinar, Virgilio, Desiderio.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Segovia: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio de La Albuera)  
► **CINE**  
Sala Zuloaga: A las 7,30 y 10,30, "La ciudad de la alegría".

**Bono Loto**  
Miércoles, 25

2	3	5	8
14	Com. 10 Rein. 6		20

Martes, 24

2	10	11	20	30	33	Com.14 Rein.6
---	----	----	----	----	----	------------------

Lunes, 23

5	22	26	32	37	47	Com. 10 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

Domingo, 22

5	19	26	37	38	48	Com. 11 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

**lotería primitiva**  
Sábado, 21

2	3	5	21	32	45	Com. 37 Rein. 1
---	---	---	----	----	----	--------------------

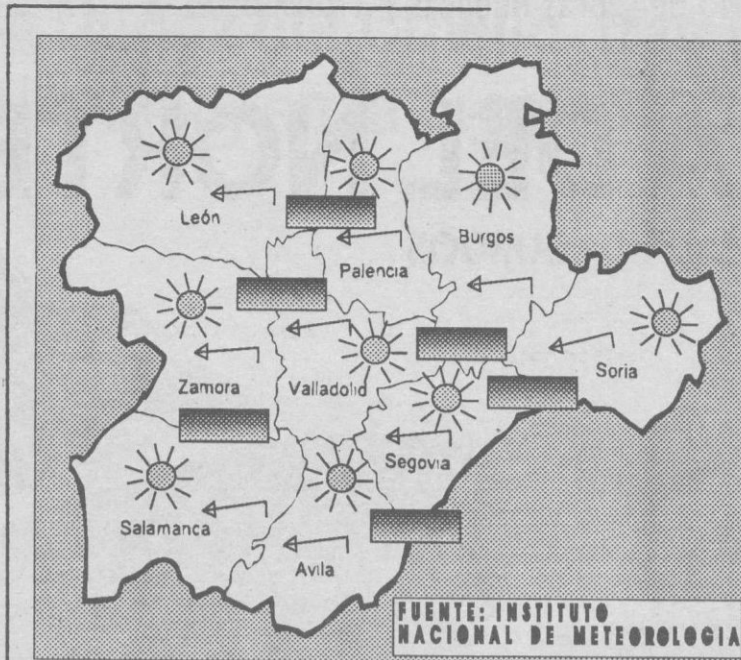
Jueves 19

10	16	18	30	46	49	Com. 44 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**  
Miércoles, 25  
**71.448**  
Martes, 24 **77.367**    Lunes, 23 **28.328**  
Viernes, 20 **94.617**    Jueves, 19 **74.475**  
064

Restaurante **Las Brasas de Azor**  
ABRIMOS EL DIA 4 DE DICIEMBRE  
Mantenemos servicio de reservas llamando al teléfono 43 07 04 (de 11 de la mañana a 2), y por la tarde (de 4 a 7). **MUCHAS GRACIAS**

TERMOMETRO

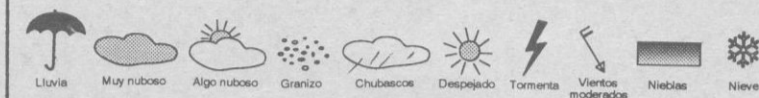


PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	15,8	9,4	
León .....	12,0	6,0	0,6
Zamora .....	15,8	11,6	IP
Salamanca .....	15,5	9,5	
Palencia .....	14,4	6,9	0,2
Burgos .....	13,9	9,5	IP
Soria .....	15,0	6,0	
Segovia .....	16,4	8,8	
Avila .....	14,6	6,4	

TEMPERATURAS LIGERAMENTE MAS BAJAS

Hoy, en el norte nublado, en el resto intervalos nublados con posibilidad de alguna precipitación débiles; brumas matinales; temperaturas sin cambios, con máximas entre 14 y 17 grados y mínimas entre 5 y 8 grados; en el noroeste vientos del suroeste, de flojos a moderados; en el resto vientos flojos variables.

Mañana, en el norte nublado con posibilidad de alguna precipitación, en el resto poco nublado con algún banco de niebla; temperaturas ligeramente más bajas; vientos flojos variables.



EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural Caja Segovia)

-- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

EN EL PARADOR DE TURISMO

- Francisco Bergareche, óleos.

EN LA ALHONDIGA

- Ansedé. "El color de la memoria". Retratos de Salamanca. Hasta el 27 de noviembre.

EN LA CERVECERIA SANTANA

- Carmen Encinas, acuarelas. Hasta el 30 de noviembre.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

- Fotografías sobre el río Duratón. Hasta el 28 de noviembre.

CONFERENCIAS

EL ECO DE CYLEA

Hoy a partir de las 19,30 horas en el salón de actos de la Caja de Segovia, el periodista Benigno Santiño será el encargado de presentar el último libro de la escritora Lola Vicente, "El eco de Cylea".

CENTENARIO DE FRANCO

La hermandad nacional de Alféreces Provisionales y Confederación Nacional de Excombatientes, con motivo de cumplirse el día 4 de diciembre el centenario del nacimiento de Francisco Franco, invitan a los segovianos a la conferencia que con el título "Franco: Cien años de historia", pronunciará el abogado y escritor Fernando Vizcaíno Casas mañana, a las 8 de la tarde en el salón de actos de la Caja de Ahorros, calle del Carmen, 4.

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Herrero del Mercado. Instalaciones y esculturas.

EN EL TEATRO JUAN BRAVO

- "Imágenes del Acueducto", fotografías.

AVISOS

KLEIN

Se pone en conocimiento de todos los trabajadores que por problemas de calendario, la asamblea prevista para esta semana se retrasa al próximo lunes a las 18 horas en el salón de la Caja de Ahorros (Bajada del Carmen).

PRACTICAS DE TIRO

Ejercicios de tiro en el Campo de Matabueyes durante el mes de diciembre:

Tiro con armas portátiles:

Academia de Artillería: Los días 15 y 29, de 8,00 a 14,00 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados n.º 2: Los días 14 y 22, de 8,00 a 14,00 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados n.º 2: El día 21, de 8,00 a 14,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 1 y 10 de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 2, 4, 28 y 31, de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días: 3, 18 y 23, de 8,00 a 14,00 horas.

Tiro con cañón:

Academia de Artillería: El día 16, de 8,00 a 14,00 horas y de 15,00 a 18,00 horas.

Prácticas de explosivos:

Academia de Artillería: Los días 9, 11 y 17, de 8,00 a 14,00 horas, y de 15,00 a 18,00 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles:

Academia de Artillería: El día 21, de 15,00 a 18,00 horas.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LA NUEVA AMETRALLADORA ALEMANA

Berlín.— La nueva ametralladora alemana, la "ametralladora eléctrica", también ha recibido de los rojos el nombre de "guadaña de la muerte". Hasta ahora las ametralladoras disparaban sus balas en abanico, pero en la nueva arma los radios de disparo se encuentran tan sumamente cerca unos de otros que, de hecho, se ha logrado en un sector circular de 180 grados la eficacia de un golpe de hoz. Además, la nueva arma ha hecho sus pruebas en invierno, es decir, que resiste las bajas temperaturas y es, además, de fácil transporte.

También es sorprendente la construcción alemana de un lanzallamas blindado. No pueden facilitarse ciertas informaciones acerca de este arma, pero sí puede decirse que debe su origen a los combates contra fortalezas y posiciones fortificadas, y que los combates de la línea Maginot dieron a los técnicos alemanes la idea de su construcción, cuyo último impulso técnico dieron las experiencias de Sebastopol y hasta la guerra de casas de Stalingrado. El lanzallamas blindado arrojó su fuego hasta la altura de las casas más elevadas.—Efe

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

El pasado jueves, 19 de noviembre del presente año, se desarrolló según estaba anunciada, una extracción de sangre en los locales del Centro de Salud Segovia II --La Albuera-- con la asistencia de donantes primordialmente del barrio.

Se desarrolló por la Unidad Móvil de Extracciones de la ciudad Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 46 bolsas de entre los 65 donantes asistentes, bolsas las cuales fueron:

- 17 del 0 +
- 19 del A +
- 3 del B +
- 3 del AB +
- 1 del 0 -
- 4 del A -

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

CONMEMORACIONES

SOLDADOS EN CEUTA

Un grupo de soldados segovianos, pertenecientes al tercer reemplazo de 1992, destinados en Ceuta ha remitido un escrito a este diario en el que mandan un saludo cordial a todos sus paisanos desde el "otro lado del Estrecho". Juan María González, David Ejarque, Ignacio Llorente, Raúl Arranz, Pedro Herrero, Juan Carlos Pedrazuela, Enrique Sáiz afirman que a pesar de la distancia y los avatares experimentados en la mili, "la raigambre de la fiesta de San Frutos ha sido celebrada en Ceuta".

GUIA MEDICA

**Dr. Ruano Cabrero**  
(OTORRINOLARINGOLOGO)  
Consulta y domicilio:  
C/ CAÑUELOS, n.º 23  
(frente pabellón Enrique Serichol)  
CONSULTA:  
de 4,30 a 6,30 tarde  
Teléfono 42 86 10

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

⇨ OFERTAS EMPLEO  
⇨ COMERCIALES  
⇨ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid

**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

LOCAL, mejor sitio José Zorrilla. Totalmente acondicionado, sin traspaso, apto cualquier negocio. Teléfono 425802 (mañanas).

SE ADMITEN chicos para compartir piso. Teléfonos 431073-594378.

OPORTUNIDAD. Alquiler piso, 2 dormitorios, céntrico. La Granja. Carral, 7.

ALQUILO piso céntrico, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina amueblada. Teléfono 428137.

ALQUILO plaza garaje. Santo Tomás, 1. Teléfono 420440.

SE ALQUILA o vende bar, por no poderlo atender. Razón: C/ Guadalajara, 6. La Albuera.

ALQUILO local, calle Real. Teléfono 425792.

SE BUSCAN chicos para compartir piso. Teléfono 444209.

SE NECESITA persona para compartir piso céntrico. Teléfono 422374.

SE ALQUILA piso amueblado Madrid, zona Glorieta Bilbao, 3 dormitorios, salón, cuarto baño, servicio, cocina, plaza garaje. Teléfono 427421.

PROFESORA alquila dos habitaciones. Teléfono 445381.

PISO Plaza Corpus, 4 habitaciones, 2 baños, calefacción central, vistas al salón. Teléfono 401102.

ALQUILO piso Ezequiel González, frente Mahonías, preferible estudiante. Teléfono 427315.

COMPARTO piso. San Gabriel, 17. De 22 a 24. Teléfono 107693. (Chicas).

**ENSEÑANZAS ▼**

SE OFRECE licenciado. Analista-programador informático (PC,s y sistemas IBM). Tardes. Teléfono 436983.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

**VEHICULOS ▼**

SE VENDE R-18, GTS, buen estado. Teléfono 422087.

FURGON Mercedes 140, semi-nuevo. Otras diferentes marcas y modelos. Teléfono 442367.

**TRABAJO ▼**

TRABAJO manual para realizar en casa. Infórmese gratis. Apartado 6.018. Córdoba.

SE NECESITA ayudante de cocina. Tef.: 434807. Llamar de 2 a 5.

SE PRECISA asistenta para Torrecaballeros. Teléfono 401131.

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

**VENDEDOR**

Para SEGOVIA y PROVINCIA

— se precisa —

Oftrecemos altos Ingresos. Formación a cargo de la Empresa.

INTERESADOS llamar Telf. (988) 71 11 55

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA dependiente de mostrador con experiencia, puesto estable. Cafetería Korpupus. Teléfono 434788.

**VENTAS ▼**

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO piso en La Lastrilla. 103 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. A estrenar. Teléfono 440312.

NAVE industrial montada para cerrajería y aluminio, 1.000 metros nave, 1.300 metros parcela. Teléfonos (911) 520161 / (911) 520789.

SE VENDE leña de encina y roble. Teléfonos 431513-566037.

VENDO piso en Madrid, 60 m<sup>2</sup>, exterior. 9.500.000 ptas. Teléfono 591425 (tardes).

VENDO casa unifamiliar centro de Segovia. 210 metros de vivienda y 2 garajes. Construcción de lujo, jardín privado, piscina. Grandes facilidades de pago o acepto vivienda como parte de pago. Teléfono 442523.

**TUTTI**

JUAN BRAVO, 8.  
C/ REAL Telf. 44 02 11

- MESA ORDENADOR dos cajones, 7.690.
- ESTANTERIAS desde 5.990.
- HOLLA WMF perfecto.
- CORTINAS BAÑO, accesorios baño, accesorios cocina, vajillas.
- OFERTAS en baúles.
- HASTA el 26 de noviembre 40% descuento en adornos de Navidad.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR: Vende piso, calle Cuéllar, 4 dormitorios, garaje, planta segunda.

TOVAR: Traspasa negocios de hostelería perfectamente montados, acreditados. Información personal.

TOVAR. Vende piso. Obispo Quezada, dúplex 4 ó 6 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR. Vende piso. Sargento Provisional. 3 dormitorios. Planta cuarta. Soleado.

TOVAR. Vende piso 3 dormitorios. Miraflores, 2 baños, gastos individuales, estrenar.

REZA nueve avemarías durante nueve días. Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas. M.E.M.

TOVAR. Pisos 3-4 dormitorios. Soldado Español. Posibilidad garaje.

TOVAR. Vende piso 3 dormitorios. Vía Roma. Posibilidad garaje. Vistas.

43.59.50 € 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**LOCALES - ALQUILER**



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: VIA ROMA. Magnífico local comercial. Planta calle. Completa instalación. Fachada 8 metros.

HABITAT: CALLE SANTA ISABEL. 85 m<sup>2</sup>. Ideal acondicionamiento para academia. Infórmese.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 196 m<sup>2</sup>. Inmejorable situación en semiesquina. Posible dividir.

HABITAT: LA GRANJA. 80 m<sup>2</sup>. Diáfano. Puertas carreteras. Cualquier actividad. 50.000 ptas./mes.

HABITAT: FERNANDEZ LADREDA "Puerta Castilla". 50 m<sup>2</sup>. Totalmente instalado. Ideal oficinas. Despachos. 35.000 ptas./mes.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**ECONOMIA**

**JORNADAS TECNICAS SOBRE EL RECICLADO DEL VIDRIO**

Más de 150 personas, entre alcaldes, presidentes de consejos comarcales y técnicos municipales en temas medioambientales, han participado en las VIII Jornadas Técnicas sobre el Reciclado del Vidrio celebradas en Barcelona, promovidas por el Departamento de Medio Ambiente de la Generalitat de Cataluña y patrocinadas por el Centro del Envase de Vidrio, órgano de comunicación de Anfevi (Asociación Nacional de Empresas de Fabricación Automática de Envases de Vidrio).

Durante estas jornadas se debatieron temas relacionados con la conservación del medio ambiente, normativas sobre la eliminación de residuos sólidos urbanos, así como la situación actual del reciclado del vidrio, tanto en España como en diferentes países europeos.

Asimismo, se analizó la situación general del reciclado en Cataluña, la Comunidad Autónoma que sobresale por encima de las demás regiones españolas al haber reciclado durante el primer semestre de este año 15.739 toneladas de vidrio doméstico, así como el futuro del reciclado en la ciudad de Barcelona.

Estas VIII Jornadas Técnicas sobre el Reciclado del Vidrio forman parte de una experiencia que el Centro del Envase de Vidrio desarrolla en colaboración con las diferentes comunidades autónomas españolas, y cuyo comienzo tuvo lugar en abril de 1990, habiendo reunido a más de 1.000 representantes de las administraciones locales de las comunidades autónomas de Andalucía, Madrid, Valencia, Canarias, Navarra, Cataluña, Junta de Mancomunidades de Castilla-La Mancha y Junta de Comunidades de Castilla y León. (A.C.H.)

**La empresa eléctrica SERVILIANO GARCIA, S.A.**

Comunica a sus abonados de Samboal, Narros de Cuéllar, Chatún, Chañe, Fresneda de Cuéllar, Gomezerracín, Remondo, Villaverde de Iscar, y Fuente el Olmo de Iscar, que con motivo de los trabajos de revisión y mantenimiento a realizar en líneas de alimentación a esta distribuidora, se suspenderá el suministro de energía eléctrica el DOMINGO DIA 29 de Noviembre, desde las 9 hasta las 12 horas de la mañana.

Igualmente esta suspensión afectará a todos los transformadores particulares ubicados en esas zonas.

Las líneas se considerarán en tensión, por lo que tan pronto finalicen dichos trabajos se restablecerá el suministro.

HASTA

**13%**

DEPOSITO FINANCIERO CAJAMADRID

PLAZO 3 MESES

ALTA RENTABILIDAD

SIN COMISIONES, NI GASTOS

SALDO MINIMO 1 MILLON

SALDOS	NOMINAL	TAE
De 1 MM a 9,9 MM	11,73 %	12,25 %
De 10 MM a 24,9 MM	11,96 %	12,50 %
Desde 25 MM	12,42 %	13,00 %

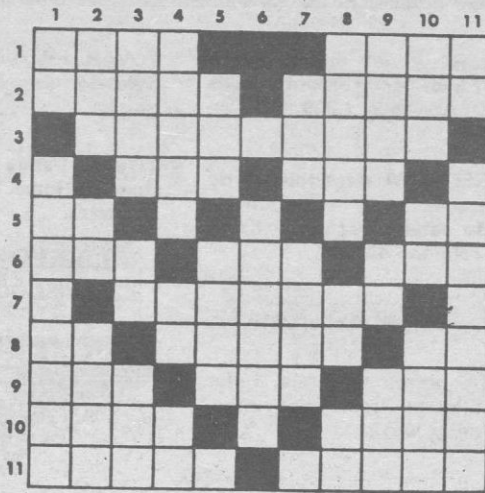


CAJA DE MADRID

### Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Inacción de los obreros por falta de trabajo (al revés). Cansado, débil, desfallecido. 2: Cierta serpiente. Entre los filósofos gnósticos, cada una de las entidades divinas emanadas de la divinidad suprema (Pl.). 3: Allegado, cercano, próximo. 4: Al revés, empleo. Al revés, desgasta. 5: Del verbo ser. Símbolo del litio. 6: Del verbo ser. Al revés, paso la vista por lo escrito. Pronombre personal. 7: De color parecido al cobre. 8: Al revés, símbolo del litio. Parte externa del oído. Nota musical. 9: Onomatopeya del ruido de un golpe. Agarradero. Al revés, culpada. 10: Al revés, Demostración de enfado o severidad que se hace arrugando las cejas. Al revés, cabo español. 11: Nombre de mujer (Pl.). Escúchala.

**VERTICALES.**— 1: Antigua lengua de Provenza. Aplícase a la persona nacida de padre y madre de raza diferente (Pl.). 2: Al revés, preposición. Reflexivo. Grapa. 3: Descorre, descubre. Al revés, interjección. Ente. 4: Forma ordinaria del lenguaje. Vocal repetida. Interjección. 5: Al revés, aupa. Trabajo. 6: Nombre de mujer. 7: Nombre de letra. Pez marino, selacio, cuya piel se usaba para pulir maderas. 8: Perteneciente al lugar. Letras de "zar". Exclamación. 9: Al revés, cada uno de los caracteres que empleaban en la escritura los antiguos escandinavos. Negación. Ligne. 10: Catedral. Artículo. Auténtico, verídico. 11: Pronombre personal. Afluente del Duero.



SOLUCION

VERTICALES.— 1: Oc. Mesitros. 2: rpf. Se. Laha. 3: Abre. AC. Ser. 4: Prosa. OC. Ca. 5: apl. Obr. 6: Teresa. 7: Ene. Lija. 8: Local. Za. Ay. 9: anur. No. Ale. 10: Seo. Lo. Real. 11: Os. Pisuerga. Oyeja. Propio. 4: esu. gar. 5: Es. Ll. 6: Sea. oel. Nos. 7: Cofre. 8: Il. Oreja. Re. 9: Zas. Asa. Aea. 10: ohec. atag. 11: Saras. HORIZONTALES.— 1: orp. Lazo. 2: Cobra. Eones. 3: Prolong. 4: esu. gar. 5: Es. Ll. 6: Sea. oel. Nos. 7: Cofre. 8: Il. Oreja. Re. 9: Zas. Asa. Aea. 10: ohec. atag. 11: Saras.

### Horóscopo



**ARIES.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Sus asuntos se presentarán más difíciles que de costumbre. AMOR: Normalidad.



**TAURO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Su prestigio será motivo de preocupación. AMOR: No sea testarudo y reconozca que la persona amada tiene razón.



**GEMINIS.**— SALUD: Trastornos de tipo digestivo. TRABAJO: Riesgos de tipo económico; tenga mucho cuidado donde invierte su dinero. AMOR: No sea tan pesimista.



**CANCER.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Preste atención a los detalles y cuide ese asunto. AMOR: Apasionamiento.



**LEO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Debería hablar abiertamente con esa persona en lugar de rehuir. AMOR: Procure que esa reconciliación sea duradera.



**VIRGO.**— SALUD: No sea tan anárquico en lo relativo a su régimen. TRABAJO: Aunque no opine así, es mejor que todo continúe como hasta ahora. AMOR: Discusión.



**LIBRA.**— SALUD: No sea tan preocupado consigo mismo. TRABAJO: Trate de vencer su pereza. AMOR: La incompreensión del ser amado le hará sufrir.



**ESCORPIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Librese de la influencia de esa persona que tanto daño le está haciendo en su carrera. AMOR: Poca suerte.



**SAGITARIO.**— SALUD: Dolor de riñones. TRABAJO: Su facilidad de palabra será un punto a su favor. AMOR: No sienta complejos de ningún tipo.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Si no se controla, acabará por sufrir una depresión. TRABAJO: No confíe demasiado en la persona que le obsequia. AMOR: Tenga plena confianza en el cariño del ser amado.



**ACUARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Sus ingresos aumentarán notablemente. AMOR: Ambiente favorable para la realización de sus proyectos.



**PISCIS.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Demore cuanto pueda la ejecución de esa tarea; es mejor que aguarde unos días. AMOR: Bueno.

### Efemérides

- 1783.- Primer experimento de paracaidismo realizado por el francés Lenormand, al lanzarse desde un primer piso con un paraguas abierto en cada mano.
- 1844.- El general español Ramón María Narváez, designado por primera vez presidente del Consejo de Ministros español.
- 1905.- Huelga ferroviaria de carácter revolucionario en Rusia.
- 1930.- Un terremoto destruye Misioma (Japón) y causa la muerte de 299 personas.
- 1943.- Conferencia de Teherán entre Churchill, Roosevelt y Stalin, para la organización futura del mundo tras la prevista victoria de los aliados.
  - Un terremoto sacude Turquía y causa 1.800 muertos.
- 1946.- El Partido Laborista gana las elecciones parlamentarias en Nueva Zelanda.
- 1948.- El Parlamento irlandés aprueba la total independencia y la separación del Reino Unido.
  - Descubiertas en Ampurias (Gerona) tumbas griegas con más de 25 siglos de antigüedad.
- 1966.- El general De Gaulle inaugura la central maremotriz del Rance (Bretaña).
- 1976.- Willy Brandt, presidente del Partido Socialista Alemán, elegido presidente de la Internacional Socialista.
- 1982.- Yasuhiro Nakasone, nombrado primer ministro japonés.
- 1987.- El ministro español de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, suscribe en representación de España el Convenio Europeo contra la Tortura y Penas y Tratos Inhumanos o Degradantes.
  - El tifón "Nina" asola Filipinas y causa la muerte a 500 personas, hiere a unas 300 y deja a 63.000 sin hogar.

### Cumpleaños

Hoy 26 de noviembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Tina Turner, cantante, 52.
- Lydia Bosch, actriz, 29.
- Adolfo Pérez Esquivel, arquitecto y premio Nobel de la Paz, 61.
- Gregorio Fonseca, jugador de fútbol, 27.
- Eugenia Martínez de Irujo, hija de la duquesa de Alba, 24.



Tina Turner. A.S.

### Defunciones

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
- 1504.- Isabel I de Castilla, "La Católica", reina de España.
- 1855.- Adam Mickiewicz, poeta y patriota polaco.
- 1894.- Joaquín García Icabal-ceta, escritor mexicano.
- 1926.- John Moses Browning, inventor estadounidense.
- 1981.- Regino Sainz de la Maza, guitarrista español.
- 1985.- Pablo Serrano, escultor español.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID			SEGOVIA			SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida Llegada	
—	6,25	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	AVILA - SEGOVIA	
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,07	11,55	13,37	13,51	Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	SEGOVIA - BARCELONA	
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combiado).	
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	BARCELONA - SEGOVIA	
—	—	—	16,55	18,37	18,51	Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51	Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	SEGOVIA - ARANDA	
17,02	17,16	19,15	19,40	21,15 (4)	—	De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37	22,51	Diaria	15,15 16,30	Diaria	16,00 17,15	Diario: 13,00.-	
20,02	20,10	22,08	—	—	—	Diaria	16,15 18,00	Diaria	17,00 18,30	ARANDA - SEGOVIA	
LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00						SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09						Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30.		De lunes a viernes		De lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30).						Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.		De lunes a viernes		Diario: 17,30.	
(2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). (5) Circula diario excepto domingos.						Domingos y festivos: 20,00 21,45		De lunes a viernes		SEGOVIA - VILLACASTIN	
						Domingos y festivos 22,00 23,15		Diaria		Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
								Diaria		VILLACASTIN - SEGOVIA	
								Diaria		Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	
								Diaria			



15,30.- ABIGAIL  
16,25.- PASA LA VIDA  
17,55.- AVANCE TELEDIARIO  
18,00.- PIC-NIC  
19,00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
19,30.- SIN VERGUENZA  
20,00.- AVANCE TELEDIARIO  
20,05.- MC. GYVER  
21,00.- TELEDIARIO - 2  
21,30.- HOLA RAFAELLA  
- EL PRIMI-JUEGO  
00,15.- TELEDIARIO 3  
00,40.- SEMBLANZAS  
01,40.- CINE 92 "Amapola del camino"  
03,25.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,29.- APERTURA  
07,30.- PARA NOSOTROS  
09,30.- NOTICIAS  
09,35.- TU MUNDO Y EL MIO  
10,25.- NOTICIAS  
10,30.- CLUB DE MUJERES  
11,15.- NOTICIAS  
11,20.- CRISTAL  
12,15.- MAGAZINE TERRITORIAL  
12,40.- NOTICIAS  
12,45.- EL SHOW DE LA UNA  
13,50.- NOTICIAS  
13,55.- INFORMATIVOS CENTROS  
TERRITORIALES  
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,25.- PASA LA VIDA  
17,55.- NOTICIAS  
18,00.- PIN-NIC  
19,00.- NOTICIAS  
19,05.- FANATICO  
19,35.- SIN VERGUENZA  
20,05.- NOTICIAS  
20,10.- MC.GYVER  
21,00.- TELEDIARIO - 2  
21,30.- UN, DOS, TRES  
00,00.- CRONICAS DEL MAL  
00,30.- TELEDIARIO 3  
00,40.- CINE DE MEDIANOCHE  
"El violador violado"  
02,05.- CINE 92  
"Güemes: La Tierra en armas"  
03,40.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,30.- LA TIERRA DEL AGUILA  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"El vuelo de la Esfinge"  
18,20.- MUNDO DE FIERAS  
19,30.- EL MEJOR DEPORTE  
21,00.- Vitesse - Real Madrid  
22,30.- JUEVES CINE  
"La cosa"  
00,30.- EL INFORME DEL DIA  
01,00.- METROPOLIS  
01,30.- CINE CLUB.  
"Los nuevos tramposos"  
03,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
04,05.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,24.- APERTURA  
07,25.- TITULARES  
07,30.- EL INFORME DEL DIA  
08,00.- TITULARES  
08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
09,05.- TITULARES  
09,10.- LA AVENTURA DEL SABER  
10,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
12,00.- PASE DOS  
13,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
14,05.- CIUDAD FRONTERIZA  
14,30.- JARA Y SEDAL  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- LA TIERRA DEL AGUILA  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Gran Casino"  
18,10.- MUNDO DE FIERAS  
19,00.- FALCON CREST  
20,00.- EL MEJOR DEPORTE  
21,00.- DIGA 33  
21,30.- QUERIDOS COMICOS  
22,30.- OFF CINEMA  
"Papá está en viaje de negocios"  
00,50.- EL INFORME DEL DIA  
01,20.- CINE CLUB. "Exterior noche"  
03,10.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
04,10.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

15,30.- TELECINE  
"Casablanca" 1942  
17,30.- LA MERIENDA  
18,30.- JINETE NEON  
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- AQUELLOS  
MARAVILLOSOS AÑOS  
20,30.- NOTICIAS  
21,15.- LAS AVENTURAS DE  
INDIANA JONES  
22,15.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,45.- DE TU A TU  
00,15.- NOTICIAS  
00,45.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
01,45.- JEANS, NEWS AND  
ROCK AND ROLL  
02,15.- CINE DE MADRUGADA  
"Grandeza y decadencia"  
03,45.- SERVICIO EFETEX-ANTENA 3

**Mañana**

07,30.- LA GUARDERIA  
09,30.- VIVA LA VIDA  
10,00.- ATREVETE  
10,45.- CARA SUCIA  
11,30.- VIVI, VIVIR, ¡QUE BONITO!  
12,30.- SANTA BARBARA  
13,30.- SUPERMARKET  
14,00.- COSAS DE CASA  
14,30.- LA FAMILIA NEWTON  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Loca Academia de Policía"  
17,30.- LA MERIENDA  
18,30.- EL COCHE FANTASTICO  
19,30.- SUPER JUEGO  
20,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTEDES...  
PEDRO RUIZ  
21,15.- SABOR A LOLAS  
22,45.- COMEDIA ESPAÑOLA  
"Las crónicas del Bromuro"  
00,45.- NOTICIAS  
01,15.- LA CLAVE  
03,45.- SERVICIO EFETEX-ANTENA 3



15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- SE ACABO LA SIESTA  
17,35.- SUPER GUAY  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA BASCA  
20,00.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUAPON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CONTACTO CON TACTO  
22,30.- AMOR, HUMOR Y MUSICA  
"Diamantes para la eternidad"  
00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,45.- EL MILLONARIO  
01,30.- CANCION TRISTE  
DE HILL STREET  
02,20.- CINE  
"Ernesto"  
04,00.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION  
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- ALICIA  
10,00.- ENTRE PLATOS  
ANDA EL JUEGO  
10,30.- CINE CORAZON  
12,30.- MARIÁ DE NADIE  
13,20.- A MEDIODIA ALEGRIA  
13,50.- Serie por determinar  
14,20.- QUERIDOS PADRES  
15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- SE ACABO LA SIESTA  
17,35.- SUPER GUAY  
19,30.- HABLANDO SE  
ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUAPON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- BEVERLY HILLS 90210:  
SENSACION DE VIVIR  
22,55.- MELROSE PLACE  
23,50.- HOOPERMAN  
00,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,55.- NOCHE DE MIEDO  
02,30.- F.B.I.  
03,15.- LA EXTRAÑA PAREJA  
04,00.- PASE POR CAJA  
04,20.- CIERRE DE PROGRAMACION



15,00.- CINE: "Abyss"  
17,17.- DOCUMENTAL CIENTIFICO:  
18,13.- CINE: "Cry baby"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Bitelchus  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: ALF  
21,00.- TELECOMEDIA: PRIMOS LEJANOS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Saigon"  
23,42.- CINE: "El cielo protector"  
01,55.- CINE: "Visiones"

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION NOTICIAS  
10,00.- CINE  
11,38.- CINE: "El novato"  
13,17.- PIEZAS  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
14,30.- TELECOMEDIA:  
15,00.- CINE: "Regreso al futuro III"  
16,55.- CINE: "El enigma del hechicero"  
18,34.- DOCUMENTAL NATURALEZA  
19,25.- PIEZAS  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: MR. BOGUS  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- PRIMER PLANO  
21,00.- TELECOMEDIA: PRIMOS LEJANOS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Ghost"  
00,02.- CINE: "Cyrano de Bergerac"  
02,16.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
02,39.- CINE X  
03,50.- CINE "Demasiado joven para morir"  
05,18.- CINE: "El jovencito Einstein"  
06,45.- SESION ESPECIAL

**PEQUEÑA PANTALLA**

**DRAMA**



Ingrid Bergman y Humphrey Bogart. TV

**CASABLANCA**  
★★★★ (ANTENA 3.  
15,30).—Mientras en Euro-  
pa la Segunda Guerra Mun-  
dial está en todo su apogeo,  
hasta Casablanca llegan fu-  
gitivos de todas partes que  
aspiran obtener un pasaporte  
que les permita viajar hasta  
Lisboa o América. El lugar  
donde se concentran estos  
fugitivos es un café, propie-

dad de Rick, un americano  
duro, duro, cínico y aventu-  
rero. La tarea de proporcion-  
ar pasaportes a los evadi-  
dos, supone un gran riesgo,  
porque las autoridades son  
francesas, que actúan a las ór-  
denes de las fuerzas de ocupa-  
ción alemanas. El mayor  
Strasser llega a Casablanca  
dispuesto a dar con el asesino  
de uno de sus agentes.

**AVENTURAS**

**EL VUELO DEL "ES-  
FINGE" (LA 2. 16,30).**—  
Cuatro hombres y una mujer  
se reúnen en el desierto para  
realizar un importante nego-  
cio. Quieren contratar a

Tom, el piloto de la avioneta  
"Esfinge", para que les tras-  
lade a Sierra Leona. Sin em-  
bargo tiene que ser Laura, la  
mujer que les acompaña, la  
que convenza al piloto.

**POLICIACA**

**SAIGON ★★ (CA-  
NAL+ 22,00).**—Transcurre  
el año 1968 en Saigón, du-  
rante la Guerra de Vietnam.  
Un oficial del ejército esta-  
dounidense está asesinando  
a prostitutas que han tenido

hijos con norteamericanos.  
Las autoridades sospechan  
que el asesino es un alto  
cargo militar, por lo que en-  
carga a dos investigadores  
que intenten atraparlo a  
toda costa.

**TERROR**

**LA COSA ★★★★★ (LA  
2. 22,30).**— En el invierno  
de 1981, la Fundación Na-  
cional de Ciencia de Estados  
Unidos envía a 12 expertos  
para que reúnan datos en la  
Antártida sobre temas rela-

cionados con la física y la  
naturaleza. Mientras inves-  
tigan descubren en las pro-  
fundidades de una sima a  
una extraña criatura que ha  
permanecido allí 10.000  
años.

**DRAMA**

**LOS NUEVOS TRAM-  
POSOS (La 2. 01,30).**—  
Un grupo de jóvenes cuyas  
edades comprenden entre los  
16 a los 19 años convierten  
sus vidas en un juego en el  
que se mezclan el amor, la  
inocencia y el amor. Son

adolescentes que tan pronto  
ríen como lloran. A pesar  
de tomarse sus destinos con  
superficialidad, las huellas  
del pasado no cesan de per-  
seguirles y día a día deben  
enfrentarse con sus proble-  
mas.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### AMENAZA PARA LOS CACTUS Y LAS ORQUIDEAS

El cactus y las orquídeas son las especies amenazadas con las que más se comercia ilegalmente, según Ger Van Vliet, miembro de la Secretaría de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de la Fauna y la Flora (CITES). Van Vliet, que participa en la Convención que se celebra en Córdoba, manifestó que el tráfico de estas especies se lleva a cabo, sobre todo, por coleccionistas y viveristas que las sacan de su país de origen sin declararlas en las aduanas. Los países receptores de estas especies transportadas de forma ilegal son principalmente Alemania, Holanda, Bélgica y Austria y los de origen, México, para los cactus, y Brasil para las orquídeas.

El profesor Van Vliet explicó que los coleccionistas y viveristas llegan a los países productores de cactus y orquídeas y los cogen directamente de la naturaleza. "después los meten en la maleta y no los declaran en las aduanas, por lo que es muy difícil controlar este tráfico". Además de los cactus y las orquídeas existen otros grupos de plantas protegidos ante el peligro de su extinción como las de palisandro, madera brasileña usada para fabricar instrumentos musicales, la caoba de Cuba o el alerce de Chile. Van Vliet afirmó que con este tipo de maderas tropicales han aumentado los problemas de las CITES, ya que, "si es complicado controlar el tráfico de los cactus y las orquídeas, más difícil es el control de las maderas tropicales".

### VISTO Y NO VISTO



"EL FAVORITO"... DE LOS GAMBERROS.— Las estatuas y bustos cercanos al colegio universitario "Domingo de Soto" se han convertido en el centro de la atención de los gamberros locales, que una vez decapitado el busto de Domingo de Soto, han trasladado sus esfuerzos a la estatua conocida como "El Favorito" situada en la plaza de Guevara, a la que la acción de los vándalos le ha hecho perder su brazo izquierdo. ¿Qué tipo de placer se consigue con estas acciones?— (Foto: Peñalosa).

### MISCELANEA

En el ámbito judicial hay un "reblandecimiento" de los límites de lo legal

## Los españoles recurrimos demasiado a los tribunales de Justicia

Los españoles recurren en exceso a los tribunales de Justicia para resolver litigios —fenómeno denominado por los expertos "explosión de litigación"—, según concluye una encuesta entre profesionales del mundo del derecho encargada por el Consejo General de la Notaría y hecha pública ayer.

Madrid (Efe).— Los resultados de la muestra realizada entre jueces, abogados, secretarios de tribunales y notarios, apuntan además que en el ámbito judicial se ha producido un "reblandecimiento" de los límites de lo legal, es decir, una tendencia a introducir consideraciones no estrictamente legales en las argumentaciones manejadas por los juristas, incluso en sentencias judiciales.

Este fenómeno hace "más vaporoso y dudoso el principio bá-

sico de la seguridad", según explicó ayer en rueda de prensa el sociólogo director del estudio, José Juan Toharia.

### NOTARIOS

Tras estas consideraciones, el informe defiende la validez actual de la figura del notario, de la que destaca que "en este contexto adquiere una relevancia especial, como experto en derecho cuya intervención avala la adecuación al derecho vigente de las transacciones jurídicas".

En este sentido, un 84 por ciento de los juristas consideran muy importante la función que desempeñan los notarios, y un 68 por ciento se muestra contrario a una posible "reconversión" de esta figura acercándola al modelo anglosajón, donde el notario se limita a ejercer únicamente como testigo cualificado.

Para el presidente del Consejo General de la Notaría, José María de Prada, la modificación del estatuto del notario suscitaría menos confianza en los ciudadanos e incrementaría los problemas de otros profesionales del derecho, además de aumentar la "litigiosidad" y disminuir la seguridad jurídica.

● ... No sabíamos que al fin se hubiera inaugurado el aparcamiento que se anunció construir en la avenida de Fernández Ladreda. Pero al igual que nosotros, también ustedes pueden comprobar que así parece cuando se contemplan las dos, tres y hasta cuatro filas que no dejan de formarse con los coches que allí se estacionan mientras que se cargan o descargan mercancías, se realizan trabajos de calle, se toma café o se visita a los amigos. Algo tendrán que hacer los agentes municipales.

● ... "Creo que la democracia es un sistema que aniquila las ilusiones" (Imanol Arias): No es así, actor amigo. Lo que tú piensas de la democracia sólo sucede cuando los que gobiernan reducen a la nada al pueblo que los llevó al poder y cuando lo que se ofrece causa ruina, desunión y mucho daño. Con estas entregas, no sólo se pierden las ilusiones sino también una lógica y renacida esperanza que en fecha histórica tuvimos la dicha de sentir.

● ... Es joven, bella y tiene el difícil secreto de la atracción. Pero en estos tiempos ácidos y un poco distantes, más nos hubiera gustado ver que sabía sonreír. Reflexionemos y devolvamos al pueblo la emoción de la sonrisa.

## FRUTOS DE FRUTOS



## MADRIGAL



## Aprehendidas 660.000 cajetillas de tabaco en León

León. (Efe).— Un total de 660.000 cajetillas de tabaco rubio, con un valor de 151 millones de pesetas, fueron aprehendidas en la madrugada de hoy en el kilómetro tres de la carretera comarcal 623, de León a Caboa-lles, por lo que siete personas fueron detenidas, informó el Servicio Fiscal de Aduanas.

Según dichas fuentes, con esta acción se ha desmantelado una de las redes más importantes de contrabando de tabaco americano procedente de Portugal, a través de Extremadura, hacia el norte de España. La mercancía, interceptada a la altura del pueblo de Villabalter, junto a las instalaciones de Frigoríficos Leoneses S.A., era transportada en dos vehículos, un camión trayler portugués, matrícula OD-9978 con un semirremolque L-73582, y un camión matrícula M-9894NI.

Las siete personas detenidas son dos portuguesas y cinco españoles, integrantes de esta red cacereña, desarticulada en el acceso a León por la carretera de Villablino. Patrullas de la Policía Local de León y de la Guardia Civil han colaborado en la aprehensión de este alijo y procedieron a la detención de los siete implicados que ingresaron esta madrugada en los calabozos de Comisaría de Policía.

La víctima pudo ser trasladada ya muerta al pinar en el que se encontró el cadáver

## La reconstrucción del asesinato de Leticia Lebrato aclara que no fue violada

La reconstrucción del asesinato de Leticia Lebrato, la joven de 17 años de cuya muerte se ha confesado autor Pedro Luis Gallego Fernández —el "violador del ascensor"—, ha permitido aclarar que no fue violada, según declaró el abogado de la acusación.

Valladolid. (Ical). — Gallego Fernández, realizó ayer tarde la reconstrucción de los trágicos hechos ocurridos el pasado 19 de julio en un pinar de la localidad vallisoletana de Boecillo ante las partes personadas en el sumario.

Esta diligencia de la instrucción sumarial "confirma su autoría de forma rotunda y sin ningún género de dudas", según destacó

el letrado de la familia Lebrato. Pedro Luis Gallego aseguró que recogió a la muchacha y la trasladó "atada y amordazada" hasta el pinar donde apareció muerta con 11 puñaladas en su cuerpo. El abogado de la familia mostró sus dudas sobre la posibilidad de que el crimen se cometiera en esta zona y afirmó su sospecha de que "le dio muerte antes y la

trasladó en el maletero de su coche al pinar donde la enterró".

Lavín afirmó que la instrucción está prácticamente finalizada "ya que lo fundamental está aclarado". Los detalles confusos se intentarán esclarecer en las últimas diligencias previstas por el magistrado, Angel Redondo, antes de dar por finalizado el sumario.

"La principal preocupación de la acusación es que a este individuo no se le califique como loco —insistió Luis Lavín— es rotundamente falso que esté loco"

## El fiscal pide 8.000 pesetas de multa a los agricultores juzgados ayer

Valladolid. (Ical). —El fiscal pidió ayer mañana 8.000 pesetas de multa para cada uno de los quince agricultores de la Unión de Campesinos—COAG de Castilla y León juzgados en Valladolid por una presunta falta de coacciones, relacionada con los incidentes registrados en la masiva manifestación campesina del pasado 11 de abril en la capital de la región.

La abogada de la defensa, Doris Benegas, explicó a Ical que la denuncia policial estuvo basada en que varios autobuses de agricultores impidieron la circulación fluida del tráfico, al parecer por encontrarse a la espera de dos campesinos retenidos por los agentes del orden, hecho que según la letrada no ha podido ser acreditado por la acusación, al igual que la identificación de la mayoría de los acusados.

Benegas, que ha pedido la libre absolución de sus patrocinados, afirmó que se trata del "típico juicio a una colectividad y no a unos individuos, de ahí que consideremos que el caso no puede prosperar". La abogada señaló que la policía quiso "castigar a los agricultores tras una manifestación exitosa en la que hubo un poco de desmadre".

## Creada la Comisión que asesorará a la Junta en materia de investigación científica

Valladolid. (Efe).— La Comisión que asesorará a la Junta de Castilla y León en materia de investigación y desarrollo científico y técnico quedó constituida ayer en la Consejería de Cultura y Turismo, presidida por su titular, Emilio Zapatero.

Esta nueva comisión será la encargada de definir las líneas de investigación prioritarias para el Gobierno Regional, así como de informar sobre todas las convocatorias de subvenciones, becas o proyectos investigadores que

sean total o parcialmente financiados por la Junta.

También asesorará sobre congresos, simposios y reuniones científicas que se celebren en el ámbito de Castilla y León. Forman parte de la comisión, además del consejero, los vicerrectores de Investigación de las tres universidades públicas de la Región, la Pontificia de Salamanca y la UNED, los secretarios generales de las consejerías de la Junta, representantes del Centro Superior de Investigaciones Cientí-

ficas (CSIC) y de CECALE.

Además se han incluido como miembros de la comisión a tres personalidades de prestigio entre la comunidad científica de Castilla y León, como son los profesores Sánchez Villares, de Valladolid, Sánchez Granjel, de Salamanca, y Cordero del Campillo, de León. En su primera reunión, este nuevo organismo asesor estudió las tres órdenes de convocatorias que sacará en 1993 la Consejería de Cultura para proyectos y becas.

# Broker, Turbo y Diesel.



8 CV. Turbo Diesel. Aire acondicionado. Elevalunas eléctricos delanteros y traseros. Retrovisores con mando eléctrico. Equipo de sonido con

los placeres de serie... y la mayor satisfacción: 2.795.000 Ptas.\*

*Ya es hora de que inviertas en placer.*

Precio válido en Península y Baleares. (No incluye techo opcional). I.V.A. y transporte incluidos. Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. RENAULT recomienda lubricantes elf



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

El PP insiste en la necesidad de elecciones generales que permitan una nueva política económica

## El ministro de Economía asegura que la devaluación es un fracaso colectivo

El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, afirmó ayer que "el Gobierno piensa que la devaluación es un fracaso colectivo, no es buena para nadie", en su comparecencia ante el Pleno del Congreso para explicar los efectos que tendrá la depreciación de la peseta.

Madrid (Efe).— Carlos Solchaga señaló que la devaluación de la peseta tendrá efectos beneficiosos sobre las exportaciones, el déficit por cuenta corriente y la inflación, mientras que la oposición pidió medidas complementarias para paliar los efectos negativos de la decisión.

El IPC de 1992 —dijo Solchaga— concluirá previsiblemente con una tasa del 5,7 por ciento, mientras que el año que viene cerrará con una inflación del 4,5 por ciento, frente a previsiones iniciales del 6,4 y el 5 por ciento, respectivamente.

Dentro de la exposición de un nuevo cuadro macroeconómico, el ministro de Economía dijo que, como consecuencia de la caída de la demanda interna, las importaciones de bienes y servicios crecerán en 1993 sólo un 1,1 por ciento (aumento del 2,9 por ciento en las previsiones recogidas en los presupuestos de 1993), mientras que las exportaciones aumentarán un 5,75 por ciento (5,5 por ciento en la anterior previsión).

Tras apuntar que los efectos de la devaluación decidida el pasado fin de semana son "pequeños en todos los sentidos y no conviene exagerarlos", Sol-



Solchaga conversa con Serra durante la reunión del pleno del Congreso de ayer.

TELEFOTO EFE

chaga dijo que la cifra elegida, el seis por ciento, es el margen de fluctuación de la peseta en la banda ancha del SME, y que con esta decisión se restaura el nivel de competitividad del año 1988.

### RETIRADA DEL PRESUPUESTO

Por su parte, Rodrigo Rato, portavoz del Grupo Popular en el Congreso, expuso la necesidad de que el Gobierno adopte una serie de medidas económicas, entre las que destacó la retirada del actual presupuesto en fase de discusión parlamentaria y que se sustituya por otro que contenga un crecimiento del gasto público no superior al del PIB. Rato, quien afirmó que "serán necesarias unas elecciones generales para permitir una nueva política econó-

mica", hizo una exposición sobre lo que su grupo considera es el balance económico del gobierno González.

Así, el portavoz del Partido Popular dijo, entre otras cosas, que dicho balance se define por el estancamiento del PIB, "que crece por debajo del 0,5 por ciento", así como por un "hundimiento de la inversión en 1992 y en 1993". La idea de Rato de que una tercera devaluación sería grave para nuestra pertenencia al SME, fue compartida por el diputado de IU, Nicolás Sartorius, quien acusó al Gobierno de confiar exclusivamente en las políticas monetarias y olvidar la economía real.

Por su parte, Miguel Roca, de CiU, al exponer la posición de su grupo, instó al Gobierno a que introduzca medidas es-

tructurales sobre la economía española a través de enmiendas en el trámite de discusión en el Senado de los presupuestos de 1993.

José Ramón Lasuén, del CDS, dijo que esta segunda devaluación de la peseta en los dos últimos meses ha sido "imprescindible y conveniente", mientras que el portavoz del PNV, Emilio Olabarria expresó sus esperanzas en que la devaluación "sea la última en mucho tiempo".

Por su parte, el socialista Juan Pedro Hernández Moltó, que calificó la devaluación como una medida "valiente, oportuna y conveniente", pidió la colaboración de las administraciones públicas, del sector privado y de los agentes económicos para afrontar la actual crisis.

Los sindicatos, por el contrario, aseguran que el paro asciende al 80 %

## El ministro Eguigaray cifra el seguimiento de la huelga de empleados públicos en un treinta por ciento

El ministro para las Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguigaray, ha cifrado en un 30 por ciento, "con tendencia a bajar", el seguimiento de la huelga de empleados públicos en el

Madrid (Efe).— Eguigaray explicó que el seguimiento de la huelga en Sanidad está siendo del 3,5 por ciento, del 25 por ciento en Educación y del 45 por ciento en Correos. Respecto a los servicios administrativos de la Administración central, la incidencia es del 21,9 por ciento, según el ministro mientras que en los servicios periféricos la participación en el paro asciende al 40,2 por ciento.

El titular de Administraciones Públicas añadió, a la hora de cerrar esta edición, que no disponía de datos del seguimiento de la huelga en las comunidades autónomas ni en las corporaciones locales.

Por su parte, los sindicatos CCOO, CSIF y UGT han cifrado el seguimiento de la huelga a la que hoy están convocados los

empleados públicos entre el 75 y el 80 por ciento, dijeron en rueda de prensa dirigentes de estas tres centrales.

En la Administración central el seguimiento es del 80 por ciento, en la autonómica del 74 por ciento y en la local del 78 por ciento.

En Enseñanza el seguimiento es del 82 por ciento en todo el Estado, en Sanidad un 70,3 por ciento de los convocados se sumaron a la huelga y en Correos un 89,4 por ciento.

### MILLON Y MEDIO DE FUNCIONARIOS

Más de 1,6 millones de empleados públicos están convocados hoy a la primera jornada de huelga en la Administración en protesta por la congelación salarial impuesta por el Gobierno a este colectivo para 1993 y por la

ambito de la Administración Central, según los primeros datos provisionales de que dispone este departamento. Por su parte, los sindicatos convocantes cifran el paro entre el 75 y el 80 %.

suspensión de la garantía del mantenimiento de poder adquisitivo de sus sueldos.

Los sindicatos convocantes, UGT, CCOO, CSI-CSIF, ELASTV y CIG, esperaban a primera hora de esta mañana un seguimiento masivo del paro, que afectará tanto a la Administración central como autonómica y local y repercutirá en servicios públicos como Sanidad, Enseñanza, Correos y Justicia, entre otros.

### SERVICIOS MINIMOS

En sectores como Sanidad y Enseñanza, así como en los ministerios de Economía, Agricultura, Interior y Trabajo la Administración ha decretado unos servicios mínimos que, según fuentes sindicales, se cumplirán aunque son considerados abusivos.

Sin embargo, en otros sectores como los departamentos de Obras Públicas y Transportes, Relaciones con las Cortes, Administraciones Públicas y en el organismo autónomo Correos y Telégrafos se han alcanzado acuerdos para la fijación de los mínimos que recogen los principios básicos del pacto entre UGT y CCOO y el Grupo Socialista para la futura Ley de Huelga.

Las centrales sindicales han convocado una segunda jornada de huelga para el próximo día 15 de diciembre si antes el Gobierno no reconsidera su postura.

A la hora de cerrar esta edición, no se tenía noticia de la existencia de posibles incidentes, por lo que la jornada de huelga transcurre con total normalidad hasta el momento.

## La Bolsa de Madrid

### BUEN PANORAMA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 3,27 y quedó situado en 215,21 puntos.

Los inversores en la Bolsa madrileña recibieron hoy con alzas el buen panorama macroeconómico que dibujó ayer el ministro de Economía al explicar ante el Congreso la nueva devaluación de la peseta. Por sectores, Construcción encabezó las ganancias seguido de Bancos, Electricidad y Comunicaciones, mientras que sólo bajó el sector de Metal-mecánica, al ceder algo más de dos puntos. El buen comportamiento de la Bolsa de Nueva York, que ayer cerró con una subida de 17 puntos debido a las favorables noticias sobre la economía norteamericana, también contribuyó a levantar el ánimo de los inversores madrileños.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Automóviles, Bendix baja 13 y Fasa 30. En Aparcamientos, Subterráneos hace posición papel a 400, Iberpistas baja 15.

En Alimentación, Oscar Mayer sube 2 y Bobadilla hace posición papel a 89.

En Inmobiliarias, Leisa hace posición papel a 156 y Del Sur sube 10.

En Cementos y Materiales de Construcción, Alafa baja 30.

En Minas, Tormaleo hace posición dinero a 420.

En Energía, Hullas baja 5. En Metal Mecánica, Imisa hace posición papel a 87. Lingotes sube 10.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Ucem baja 8, Sistemas Financieros hace posición dinero a 30,75, Norvasa a 820 y Rentcapital hace posición papel a 15.

En Otras Industrias Manufactureras, Vasco-Leonesas hace posición dinero a 631.

Los valores no reseñados repiten cambio.

## El Senado ratificó Maastricht

Madrid (Efe).— España se convirtió ayer en el octavo país de la CE que ratificó Maastricht al aprobar el pleno del Senado, por 222 votos a favor y tres abstenciones, el proyecto de ley presentado por el Gobierno.

La sesión se prolongó durante dos horas y media y a ella asistieron el presidente del Gobierno, Felipe González y el vicepresidente Narcís Serra, que abandonó el hemiciclo al cabo de media hora, al igual que el titular de Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguigaray. También asistieron los titulares de Exteriores, Javier Solana, y del Portavoz, Rosa Conde.

## Barbero ve irregularidades en las relaciones del PSOE y Filesa

Madrid (Efe).— El magistrado Marino Barbero sostiene que se han encontrado irregularidades en las relaciones entre el PSOE y clientes y proveedores de Filesa, Malesa y Time Export, según el auto por el que ordenó la entrada y registro de las dependencias del PSOE. Marino Barbero efectuó más de cuarenta registros de bancos y empresas que tuvieron alguna relación con las sociedades investigadas durante los dos meses que duró el secreto del sumario.

En el citado auto, dictado el pasado 18 de noviembre y conocido ayer tras el levantamiento del secreto sumarial, Marino Barbero explica que con la petición de la documentación de la contabilidad del PSOE pretende aclarar estas irregularidades y precisa que no se trata de una fiscalización externa de la actividad económico financiera de este partido, sino de "aspectos muy concretos de su contabilidad". El magistrado justifica esa orden de entrada y registro en la sede del partido socialista en la "evidente falta de colaboración del PSOE", al haberse negado en varias ocasiones a entregar los libros de contabilidad.

En el mismo auto, Barbero insiste en que "es necesario conseguir información fundamental de carácter contable y financiero del Partido Socialista Obrero Español que permita aclarar las irregularidades observadas entre las contabilidades de las entidades afectadas en esta causa y determinados movimientos financieros producidos en instituciones bancarias: todo ello relacionado con el PSOE y sus proveedores".

Por otra parte, el presidente del Gobierno, Felipe González, considera que desde el punto de vista jurídico, el PSOE no tiene ninguna posibilidad de personarse en el denominado "caso Filesa". El jefe del Ejecutivo no quiso hacer más valoraciones al respecto y repitió en dos ocasiones que "cuando termine ese procedimiento llamado abreviado, diré mi opinión entera".



La senadora de IU, Isabel Vilallonga, es sujeta a la fuerza por los agentes de la Policía.

DIARIO 16

Fueron zarandeadas por la Policía en los sucesos de Plata Meneses

## Vilallonga y Almeida piden amparo al Senado y al Congreso

La senadora de Izquierda Unida Isabel Vilallonga pidió ayer el amparo de la Cámara Alta a consecuencia del trato que, según ella, recibió por parte de la Policía durante un acto con trabajadores de la

empresa "Plata Meneses". Esta acusación fue realizada también en el Congreso por la diputada Cristina Almeida, que solicitó igualmente el amparo de la institución que preside Félix Pons.

Madrid (Efe).— Al término de la votación en el pleno del Senado del proyecto de ley de ratificación del Tratado de Maastricht, el senador de IU Rafael García Contreras pidió la palabra —cuando todavía se encontraba en el hemiciclo el presidente del Gobierno, Felipe González— para exponer los hechos y pedir el amparo de la Cámara. Debido a que el presidente de la institución, Juan José Laborda, instó a que esa petición se realizara

por el procedimiento adecuado, Vilallonga entregó después un escrito en el que solicitaba la reunión de la Junta de Portavoces del Senado en relación con este hecho.

González dijo en los pasillos del Senado que "se deben esclarecer totalmente los hechos y, en la medida que podamos, añadimos, contribuiremos a ese esclarecimiento".

Por su parte, el ministro del Interior, José Luis Corcuera, quien comparecerá esta tarde

en el Congreso para explicar los incidentes, afirmó que la versión policial no coincide con la de la diputada Cristina Almeida, quien ha denunciado haber sido agredida, y manifestó que hasta ayer sólo ha recogido información verbal de las autoridades policiales.

Por su parte, el portavoz de IU en el Congreso, Nicolás Sartorius, calificó los hechos de "gravísimos" y acusó a las fuerzas policiales de haber vejado a la diputada.

## Cuatro heridos y dos detenidos

La Policía efectuó ayer una carga contra unos cien trabajadores que se oponían al desalojo de la factoría de Plata Meneses, durante la cual resultaron heridas cuatro personas y otras dos fueron detenidas, según fuentes de CC.OO. Los detenidos son

Aquilino Gabaldón, representante de los trabajadores, y José Luis Cano, chófer de la portavoz de IU en la Asamblea de Madrid, Isabel Vilallonga, quien iba con Javier Doz, presidente de la comisión de Economía de la Cámara Regio-

nal. La Policía intentó el desalojo de los trabajadores que impidieron que un camión se llevara los troqueles de la empresa a Guemika, donde está la sede de la firma Dalia, nueva propietaria de la fábrica por decisión de la comisión liquidadora.

## Jordi Pujol anuncia que remodelará su Gobierno antes de Navidad

Barcelona (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, anunció a noche que antes de Navidad, concretamente entre el 21 y el 24 de diciembre, habrá una remodelación del Gobierno de la Generalitat. Pujol efectuó este anuncio tras la conferencia que pronunció con motivo del 25 aniversario de la reunificación de la Cámara de Comercio y Navegación con la de Industria de Barcelona.

La remodelación, que tendrá lugar tras el consejo nacional de Convergencia Democrática de Catalunya (CDC) previsto para diciembre, podría afectar, entre otros, a Josep Laporte, actual conseller de Enseñanza, y a Agustí Bassols, conseller de Justicia, ya que ambos había pedido hace unos meses dejar sus cargos. El próximo consejo nacional de CDC ha levantado una gran expectación tras la crisis abierta en las filas del partido nacionalista por Miquel Roca con su decisión de abandonar la secretaría de esta formación.

### LA CONFIANZA DE AZNAR

Por otra parte, el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, ha asegurado que las declaraciones de Aznar sobre la posibilidad de ceder a Jordi Pujol la presidencia del Gobierno de España en caso de victoria de PP en las elecciones demuestran que el líder popular "no tiene confianza en sí mismo".

Poco antes de clausurar las Jornadas sobre Ciudadanía Europea organizadas por la Escuela Jaime Vera en la localidad madrileña de Galapagar, el dirigente socialista destacó que las declaraciones del presidente del PP "son buenas porque clarifican las cosas" y demuestran que "él sabe que es incompetente para gobernar, si tuviera la posibilidad".

Según Guerra, tras las declaraciones de Aznar "los españoles saben que cuando el PP les pide su apoyo es para que presida el Gobierno de España el señor Pujol, y eso es interesante".

## BREVES

La entidad humanitaria francesa "Medecins du monde" expresó en una nota difundida en Buenos Aires su "indignación" por las "insinuaciones" sobre su presunta vinculación con miembros de la banda terrorista ETA. Por otra parte, las autoridades judiciales no hallaron "aparentemente nada sustancial" relacionado con la banda terrorista ETA en la documentación incautada a dicha organización, cuya sede fue allanada por la Policía Judicial.

Las federaciones del Metal de UGT y de CCOO han instado al ministro de Industria, Claudio Aranzadi, a una próxima reapertura de negociaciones sobre el

futuro de la Corporación Siderúrgica Integral (CSI), que integra a Altos Hornos de Vizcaya y Ensidesa. Los trabajadores de las empresas auxiliares de Ensidesa continúan por segundo día consecutivo el paro indefinido iniciado ayer en demanda del mismo trato que los operarios que resulten excedentes en la compañía siderúrgica como consecuencia de la reconversión.

El guardia civil José María del Río ha sido condenado por la Audiencia Provincial de Madrid a 27 años de cárcel por el asesinato del joven José Manuel Santarem, a quien disparó un tiro la misma noche en que celebraba su despedida de soltero con unos

amigos en un "pub" de Villalba (Madrid).

Siete trabajadores y tres directivos del matadero "Codecarsa", en Cantabria, han pasado a disposición judicial tras un informe presentado por la Guardia Civil ante la fiscalía por un posible delito contra la salud pública, falsificación de sellos oficiales y estafa en la venta de carne decomisada.

El Insalud ha sido condenado por el Tribunal Superior de Justicia de Madrid a indemnizar con 25 millones de pesetas a Luis Rodríguez Elías, quien contrajo el sida a través de una transfusión de sangre realizada en 1984 en un hospital madrileño.



Desde el pasado día 23, estamos plenamente al servicio de nuestros clientes en las nuevas instalaciones de

**POLIGONO DE HONTORIA**

Parcela 85. C/ Gremio de los Canteros

Teléfonos 44 46 40 / 42 80 61

FAX 44 26 14 **SEGOVIA**

Los pronósticos apuntan un rechazo del aborto en territorio irlandés

## Irlanda formará un nuevo Gobierno de coalición tras las elecciones

Todos los pronósticos tras la celebración ayer de las elecciones generales en Irlanda apuntan a la formación de un Gobierno de coalición, de acuerdo con la tradición política irlandesa de las últimas décadas. Los primeros resultados se darán a conocer a primeras horas de la tarde tras el recuento de los votos.

Dublín (Efe).— En los últimos años se han turnado en el poder las alianzas, unas veces con el líder del Fianna Fail como "taoiseach" (primer ministro) y otras el del Fine Gael, con los laboristas o los demócratas progresistas como acompañantes.

Precisamente la ruptura de la coalición formada por el Fianna Fail y los demócratas progresistas y la derrota del Gobierno del primer ministro Albert Reynolds en la consiguiente moción de censura causaron la convocatoria de nuevas elecciones.

Aunque como es de esperar el Fianna Fail será el partido más votado y el primer encargado de intentar formar un Gobierno de coalición, es muy difícil que encuentre socio, ya que durante la campaña el Fine Gael, el Partido Laborista y los demócrata progresistas anunciaron su intención de aliarse.

La posibilidad de conocer las primeras proyecciones en las elecciones irlandesas ha quedado eliminada por la prohibición, por primera vez en este país, de que los encuestadores de los diferentes partidos se acerquen a menos de 100 metros de los colegios electorales.



La presidenta irlandesa, Mary Robinson deposita su voto.

Los votantes deberán esperar a que finalice el recuento de los votos para conocer quiénes serán los miembros del Dail (Parlamento) y si se han aprobado las tres enmiendas a la Constitución propuestas en referéndum.

### ABORTO

Precisamente el asunto del aborto motivó la prohibición, para evitar que los partidarios de no enmendar la Constitución o los que se muestran a favor del aborto influyesen en la opinión de los votantes a las puertas de los colegios electorales.

Todos los indicios apuntan a que en la polémica de la reforma constitucional sobre el

aborto será derrotada la enmienda que autorizaría la interrupción del embarazo en territorio irlandés.

Esta enmienda cuenta con la oposición de la Iglesia católica, la organización "Pro Vida" y los partidos políticos Fine Gael, Laborista, Demócrata Progresista e Izquierda Democrática. Es apoyada por el primer partido en importancia del país, el Fianna Fail, pero solamente de una forma discreta. Precisamente este apoyo a la enmienda sobre el aborto es una de las causas de que en la última semana el Fianna Fail haya perdido un 4 por ciento en la intención de voto, para situarse en un 40 en los últimos sondeos.

## El Parlamento checoslovaco aprobó la ley que regula el proceso de división del país

Praga (Efe).— La mayoría de los diputados en las dos cámaras del Parlamento federal aprobaron ayer, miércoles, la ley que regulará el proceso de desmantelamiento del Estado checoslovaco, fundado en 1918 sobre las ruinas del Imperio Austrohúngaro y que verá su fin el próximo 1 de enero.

Por la simple diferencia de un solo voto en el Senado y por dos en el Congreso, la Ley para la División de Checoslovaquia consiguió, por fin, la mayoría necesaria después de que la semana pasada fuera rechazada por segunda vez por los senadores eslovacos.

Constitucionalmente, esa ley era fundamental si las dos repúblicas nacionales, la checa y la eslovaca, tenían que surgir a partir del 1 de enero próximo como dos estados independientes en el centro de Europa.

El eventual rechazo hubiera creado un vacío de poder político y el inicio de un proceso de diferenciación de checos y eslo-

vacos incontrolado que amenazaba con crear en la zona un foco de tensión de consecuencias imprevisibles.

El acto de ayer estuvo precedido por dos votaciones frustradas, el 1 de octubre pasado y el 18 de este mes, debido al obstructionismo de la oposición, que pedía que esta ley se aprobara en referéndum.

### DEMANDA DE LA OPOSICION

La oposición renunció a su demanda de plebiscito ante la imposibilidad de imponer su criterio a la mayoría de los diputados de los partidos gobernantes, tanto checos como eslovacos.

Las dos cámaras aprobaron la propuesta de que el número de diputados de los parlamentos nacionales se ampliara con los miembros cesantes del ya casi disuelto Legislativo federal, 174 checos y 126 eslovacos.

Ante la incertidumbre de que el Parlamento federal rechazara el inicio de un proceso legítimo

de formación de las dos repúblicas nacionales, los gobiernos checo y eslovaco habían iniciado negociaciones sobre las relaciones de los dos países futuros, con el fin de evitar el caos.

Checos y eslovacos tienen firmados ya una veintena de acuerdos, ratificados por los parlamentos nacionales, y que desde el 1 de enero próximo regularán la coexistencia de las dos naciones.

El ministro de Industria checo, Vladimir Dlouhy, asegura que poco va a cambiar la situación para el inversor extranjero, "al contrario, desde ahora las dos repúblicas tratarán de crear mejores condiciones para atraer al capital foráneo".

A pesar de la ley que regula los principios del reparto del patrimonio común entre checos y eslovacos, entre los gobiernos de Praga y Bratislava existen fuertes tensiones en torno, por ejemplo, a cómo repartirse sedes de instituciones centrales construidas tras 1918.

## El fiscal pide 30 años de prisión para los dos españoles procesados en Guinea

Malabo (Efe).— El fiscal de Guinea Ecuatorial, capitán Francisco Edu, pidió 30 años de prisión para los súbditos españoles Salvador Vilarrasa y Santiago Hanna, procesados en un consejo de guerra que comenzó ayer en la capital, por un presunto delito de conspiración contra la seguridad del Estado.

Fuentes diplomáticas señalaron a Efe que la sentencia se conocerá el próximo sábado.

Según testigos presenciales, el fiscal Edu se limitó a realizar un alegato político en el que aludió continuamente a situaciones de guerra en otros países africanos como Liberia o Somalia. Al elevar sus conclusiones a definitivas, cometió un "lapsus" al fecharlas en "Bata, a 12 de noviembre de 1992".

El presidente del tribunal, teniente coronel Pedro Esono Masie, llamó la atención en varias ocasiones al público que llenaba el local del cine Okangong, más de mil personas según testigos, en su mayoría claramente decantado a favor de las tesis de la defensa.

Vilarrasa, empresario valenciano, de 43 años, compró en Holanda un lote de material mi-

litar de desecho para un aserradero de madera, mientras que Hanna, de origen libanés, figura como importador.

El abogado defensor, el guineano José Olo Obono, realizó una defensa "pulverizante" según las fuentes consultadas, y leyó la declaración notarial en la que el propietario de la firma holandesa que vendió el material, "Boogart Technical Sales Agency", exculpa a Vilarrasa del envío de género de origen militar.

La defensa dejó sentada también la tesis de que Vilarrasa no estaba en Holanda cuando se cargó el contenedor y por tanto no podía conocer el contenido del mismo.

Testigos presenciales dijeron a Efe que los procesados se mostraron "enteros" en todo momento y sus intervenciones, a lo largo de las siete horas que duró la vista, fueron "contundentes y templadas".

El cónsul general de España en Bata, Diego Sánchez Bustamante, visitó a los dos procesados tras el juicio y les encontró "mucho más animados de lo que cabía esperar" tras una petición de condena tan elevada.

## España exige a Portugal la extradición de ocho mafiosos

Faro (Efe).— El Tribunal de Apelación de Evora estudia la petición del juez español Baltazar Garzón para la extradición de ocho presuntos miembros de la mafia de Reggio di Calabria detenidos en agosto pasado en Vilamoura, en el sur de Portugal.

Los detenidos son sospechosos de pertenecer al llamado

"clan de Emilio Giovanni", involucrado en asesinatos y narcotráfico en Italia y España antes de ser interceptados por la Policía portuguesa en un lujoso chalet de la zona turística del Algarve. Al igual que la Justicia española, las autoridades italianas pretenden también la extradición de los presuntos mafiosos.



## Fibras Sanitarias, S.A.

### CONTROLADOR DE CALIDAD

Empresa con Sede Social y Fábrica en Segovia, ciudad, líder en tecnología y en fuerte fase de expansión, dedicada a la fabricación y comercialización de productos de Celulosa, recibe candidaturas para cubrir el citado puesto.

Los CANDIDATOS deberán reunir los siguientes REQUERIMIENTOS básicos:

- \* No más de 40 años.
- \* Título superior o medio.
- \* Conocimientos básicos de análisis físicos y químicos de materias primas.
- \* No imprescindible experiencia (sí conveniente).
- \* Formación a cargo de la empresa.
- \* Retribución a convenir en función de la valía del candidato.

Los INTERESADOS deberán enviarnos un detallado "C.V." escrito a mano a: FIBRAS SANITARIAS, S.A., Pol. Ind. HONTORIA, Parc. 13, 40195 Segovia, indicando en el sobre la Ref. J.A.

## Helmut Kohl: "La violencia en Alemania debe continuar siendo tabú"

Bonn (Efe).— El canciller alemán, Helmut Kohl, afirmó ayer, miércoles, ante el Parlamento federal que la "violencia en Alemania debe continuar siendo tabú".

Kohl se refirió al último atentado de la extrema derecha en Alemania, en el que murieron abrasadas tres mujeres turcas el pasado lunes, y dijo que había sido un "acto criminal" y un ejemplo claro del aumento de la violencia en el país.

El canciller expresó su condolencia a los familiares de las víctimas y su simpatía al pueblo turco, y pidió al conjunto de los alemanes que luchan decididamente contra cualquier forma de violencia.

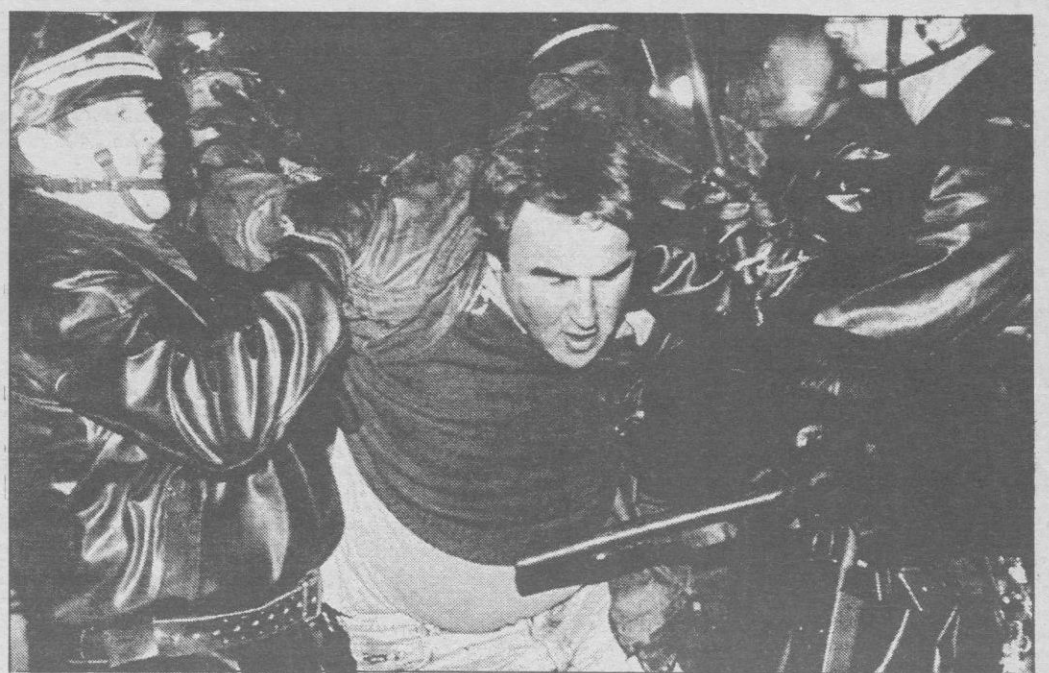
Por su parte, el ministro federal del Interior, Rudolf Seiters, propuso a sus colegas regionales la creación de un grupo dependiente de la Oficina Federal para la Protección de la Constitución, que coordine la lucha federal y regional contra la creciente xenofobia.

El presidente del Partido Socialdemócrata Alemán (SPD), Bjorn Engholm, en la oposición, afirmó que ésta es la prueba más dura a que se enfrenta la democracia en Alemania desde el final de la Segunda Guerra Mundial.

El jefe del grupo parlamentario del SPD, Hans Ulrich Klose, informó de que, con las tres nuevas víctimas, son ya dieciséis las personas asesinadas en Alemania por la extrema derecha en lo que va de año.

### NUEVA LEGISLACION

El racismo y el antisemitismo serán reconocidos como delitos en Italia por una ley que el Gobierno aprobará en las próximas semanas para afrontar la violencia de los grupos neonazis, anunció el ministro de Justicia, Claudio Martelli. Las autoridades italianas pretenden disponer de un nuevo instrumento legal para hacer frente a los episodios de xenofobia.



La Policía retiene a uno de los agricultores que ayer ocuparon la Bolsa de París.

TELEFOTO EFE

El Parlamento francés aprobó la declaración política del Gobierno

## Francia ejercerá su derecho de veto contra los acuerdos del GATT

La Asamblea Nacional francesa aprobó ayer miércoles por una escasa mayoría la declaración política del Gobierno en la que rechaza el proyecto de acuerdo agrícola entre la Comunidad Europea (CE) y Estados Unidos y afirma que ejercerá el derecho de veto en el seno de la CE. El texto fue aprobado con 301 votos a favor, 251 votos en contra y seis abstenciones.

París (Efe).— Como estaba previsto, sólo los diputados socialistas y comunistas aprobaron el texto presentado esta tarde por el primer ministro, Pierre Bérégovoy, en la Asamblea Nacional (Parlamento).

Los tres grupos de oposición, el neogaullista RPR, el liberal UDF y el centrista UCD, se han negado a expresar su confianza en el Gobierno y han votado mayoritariamente contra el texto.

La postura de la oposición parlamentaria fue anunciada al término del debate y antes de que comenzara el escrutinio, que se desarrolló por voto secreto.

El centro y la derecha francesa condicionaron su apoyo a que el jefe del Gobierno ejerciera en el próximo Consejo de Ministros el derecho de veto que otorga el denominado Compromiso de Luxemburgo, de 1966, contra el

acuerdo agrícola alcanzado el pasado viernes en Washington como prólogo a las negociaciones globales del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

La respuesta de Bérégovoy de que recurrirá al veto "en todas las fases del proceso" de negociación del GATT en cuanto "le sometan un acto jurídico" no pareció satisfacer a la oposición.

### GANAR TIEMPO

Durante el debate, los portavoces del RPR, UDF y UDC manifestaron, además, su sospecha de que el Gobierno intenta, con este procedimiento, ganar tiempo y dejar la responsabilidad de ejercer el derecho de veto al próximo ejecutivo que deberá ser designado tras las elecciones legislativas de marzo, que según los observadores, supondrán un fracaso de los socialistas.

Por otra parte, la Comisión Europea adoptó ayer, el documento sobre la compatibilidad del preacuerdo entre la Comunidad Europea (CE) y Estados Unidos sobre el GATT con la Política Agraria Común (PAC), pero anunció que hoy no hará pública su decisión.

Un portavoz oficial anunció que el documento adoptado se enviará a los doce estados miembros para que lo estudien y que se hará público su contenido por la tarde.

La Comisión Europea y Estados Unidos llegaron a un preacuerdo sobre diversos temas agrícolas la pasada semana, que si se declara compatible con la PAC permitiría desbloquear las negociaciones para la liberalización del comercio mundial de la Ronda Uruguay, inscrita en el Acuerdo General de Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

Ayer los agricultores franceses tomaron las calles de las ciudades para protestar por los acuerdos comerciales con EEUU. La Bolsa de París y los accesos a la capital fueron ocupados por los trabajadores provocando un caos circulatorio.

## Suspendido el puente aéreo de ayuda a Sarajevo tras el ataque a un avión francés

Zagreb (Efe).— Sólo 8 de los 20 aviones con asistencia para la población de Sarajevo que tenían previsto llegar ayer, miércoles, a la capital bosnia han podido cumplir su misión, al suspenderse el puente aéreo de ayuda humanitaria tras el incidente sufrido por un avión francés, según fuentes del ACNUR.

Peter Kesler, portavoz de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Zagreb, confirmó que esa organización interrumpió el puente aéreo, supervisado por las tropas de paz de la ONU, después de que un avión militar

francés fuera alcanzado antes de aterrizar en Sarajevo.

Kesler no dio detalles sobre la zona en la que fue atacado el aparato ni precisó los daños técnicos registrados en el avión.

Por otra parte, Milan Panic, primer ministro de la Yugoslavia serbio-montenegrina, viajó ayer a Ginebra (Suiza) y Bonn (Alemania) para continuar con su campaña diplomática destinada a la supresión de las sanciones internacionales establecidas por la ONU contra su país.

"Si no contribuyen a la supresión de las sanciones, ellos mismos tendrán que pagar un precio

mucho más alto", dijo Panic antes de salir, de la capital yugoslava de Belgrado hacia Alemania, "país muy importante para Europa, pilar del sistema democrático de Europa".

Panic subrayó que Alemania puede tener por socio económico y político sólo a una Yugoslavia democrática, e insistió en que intentaría hacer cambiar de opinión a los alemanes.

Alemania fue uno de los primeros países del mundo que abogó por el reconocimiento internacional de las repúblicas independientes yugoslavas, Eslovenia y Croacia.

## — EDICTO —

**DON RAFAEL PUENTE MORO, Magistrado-Juez del Juzgado de 1.ª Instancia n.º 3 de Segovia y su Partido.**

HACE SABER: Que en los autos n.º 36/92 seguidos a instancia de la Procurador Sra. Bas Martínez de Pisón, en nombre y representación de la Compañía Mercantil "MATADERO MATEO, S.A.", en solicitud de declaración del estado legal de suspensión de pagos de dicha Compañía se ha dictado auto con fecha 21 de octubre de 1992, cuya parte dispositiva del mismo es como sigue:

"RESUELVO: Mantener la calificación de insolvencia definitiva de la sociedad suspensa "Matadero Mateo, S.A.", acordada en auto de fecha 24 de septiembre de 1992. Comuníquese la presente resolución a todos los Juzgados a los que se dio conocimiento de la solicitud de suspensión de pagos; hágase pública por medio de edictos, que se fijarán en el tablón de anuncios de este Juzgado e insertarán en el Boletín Oficial de la Provincia y en el periódico EL ADELANTADO DE SEGOVIA; anótese en el Libro registro especial de suspensión de pagos y quiebras de este Juzgado y en el Registro Mercantil. Se limita la actuación gestora de suspenso, en tanto permanezca en tal estado, en el sentido de que únicamente podrá realizar las operaciones propias de su negocio, si bien cuando por la importancia de las mismas pudiera variar su normal desarrollo, deberá obtener previamente autorización judicial, prohibiéndose a dicho suspenso la adquisición o enajenación de bienes que no sean propios del tráfico comercial a que se dedica sin autorización del Juzgado; todo ello a salvo de la inspección directa de los interventores nombrados en este expediente. Una vez transcurra el plazo de cinco días desde la notificación del presente auto, que se concede para que la compañía mercantil suspensa o los acreedores que representen los dos quintos del total pasivo puedan solicitar el sobreseimiento del expediente o la declaración de quiebra, fórmese pieza separada para la determinación y efectividad de las responsabilidades en que hayan podido incurrir los legales representantes de la entidad suspenso, que se encabezará con el testimonio del Dictamen de los Interventores a que hace referencia el Art. 8 de la Ley de 26 de julio de 1992, y de los antecedentes que han servido de fundamento a las apreciaciones y conclusiones del comentario informe, del auto a que se ha hecho referencia y de la presente resolución, siendo parte en la misma el Ministerio Fiscal, Interventores, y los acreedores que, a su costa, deseen intervenir, debiendo litigar unidos los que pretendan la misma calificación de insolvencia, y de otro, los gerentes a los cuales haya de exigirse la responsabilidad; y transcurrido el plazo antes indicado, dese cuenta para acordar lo demás procedente.

Y para su publicidad y a los oportunos efectos, expido el presente en Segovia a veintiocho de octubre de mil novecientos noventa y dos.— EL MAGISTRADO-JUEZ, Rafael Puente Moro, SECRETARIO, Rosa Lafuente de Benito, rubricado."

## TIRO AL PLATO



Las disposiciones legales en cuanto a campos de tiro han variado.

ARCHIVO

Tras dos años de paralización

## El Ayuntamiento concede permiso para la reapertura de "Peñas Buitreras"

Es el tiro al plato dentro del deporte, una modalidad tan de precisión como espectacular. Conociéndola desde dentro a nadie puede extrañar que tenga tan alto número de practicantes y que se organicen tiradas con cierta asiduidad. Segovia tiene también una gran actividad en este campo deportivo.

JOSE M. MARTIN

La actividad del tiro al plato en Segovia está muy ligada al campo de tiro denominado "Peñas Buitreras", en la carretera de La Granja. En él se realizaron grandes tiradas —también existían interesantes proyectos—, pero no todo el "programa" se pudo cumplir.

José Manuel Muñoz, vicepresidente de la Delegación Provincial, sección de Tiro al Plato, hace referencia a la situación por la que atraviesa el campo de tiro de "Peñas Buitreras", que durante un tiempo ha desarrollado actividad limitada. Tras la consecución del Campeonato de España por el tirador del club José Carlos Gómez, hizo que se agilizaran las gestiones municipales y que éstas hayan llegado a feliz término.

"El campo de tiro existe desde el año 1964, tiempo en que tuvo un amplio auge y que posteriormente, en parte por la apertura de otros campos en zonas cercanas



Concentración, precisión y espectacularidad.

ARCHIVO

vo con los trámites".

El expediente estuvo durante meses parado en el Ayuntamiento de la capital. "Los buenos oficios del concejal de Deportes y al técnico del Patronato, se nos ha concedido el permiso para poder tirar durante cinco meses, todos los fines de semana, hasta tanto se nos otorgue la licencia definitiva".

Los terrenos del citado campo son propiedad de la Delegación Provincial, mientras que los que rodean el campo, las llamadas zonas de seguridad, son cedidas

Club Acueducto.

Durante el tiempo en que el campo no tuvo permisos determinados tiradores de Segovia hubieron de salir a otras provincias con el fin de poder entrenar, "dado que aquí no podíamos tirar, al tener que solicitar cada vez que los hacíamos un permiso como si fuera una tirada normal. Aunque fuera un simple entrenamiento. Y lo que está claro es que aquel que quiere ser algo en este deporte y estar arriba ha de entrenar mucho".

Muñoz hace una aclaración al tema de los campeonatos provinciales, "de una manera o de otra y con una sola máquina, siempre han sido en "Peñas Buitreras", así como las pruebas de preselección para ir a los campeonatos regionales. Una cosa es que no hayamos tenido el campo con apertura permanente y tirar todas las semanas, y otra que no hayamos tenido actividad".

El club le componen un centenar de socios, "que ahora podrán tirar los sábados y los domingos y así se generará un mayor afición, que hasta ahora, por las limitaciones ya descritas, estaba apartada de la actividad. Segovia tiene 300 tiradores federados y entre ellos hay grandes especialistas, con 50 tiradores en segunda categoría".

por el Ayuntamiento, siendo las máquinas lanzadoras de los platos propiedad del club".

Tema importante es el de la inversión realizada en la compra de las máquinas, "que no tienen razón de ser si los socios no las utilizan. Sólo se podrá recuperar su coste si se organizan tiradas".

La instalación de las máquinas supuso un desembolso de 1.800.000 pesetas, que se están pagando —a plazos—, a través de las tiradas que se realizan. Todo este coste lo es a cargo del

*Segovia cuenta con mas de trescientos tiradores federados, con cincuenta en segunda categoría.*

a Segovia o porque las condiciones no eran las idóneas, se dejó de tirar en él. Posteriormente, el Club de Tiro Acueducto, con la colaboración con la Delegación Provincial de Tiro Olímpico, intentan reabrirle en el año 1990. El campo ya tenía las licencias oportunas del año 1964, pero al ir a solicitar su reapertura en el Ayuntamiento, nos comentan que las disposiciones legales en cuanto a los campos de tiro han cambiado, lo que hizo que hubiéramos que comenzar de nue-

## PELOTA

Bamar juega la fase de ascenso en Guadalajara

## Vallelado Caja Segovia obtiene su mejor clasificación en la División de Honor

JOSE M. MARTIN

Matemáticamente el club Vallelado sólo necesitaba un punto en su encuentro de la última jornada para asegurarse la permanencia en la División de Honor, jornadas antes de concluir el torneo. Las dudas se disiparon pronto, ya que lograron los dos.

Había interés en el polideportivo municipal de Vallelado por ver el encuentro que jugaban los equipos Peña Pelota San Sebastián y el titular de la localidad. Para estos últimos tenía el valor de conseguir un punto, cuando menos, y asegurarse así la permanencia en la División de Honor por cuarta temporada consecutiva. Fue un partido extraordinario con interés de principio a fin. Al final el marcador fue favorable a los de casa.

### RESULTADOS PALETA

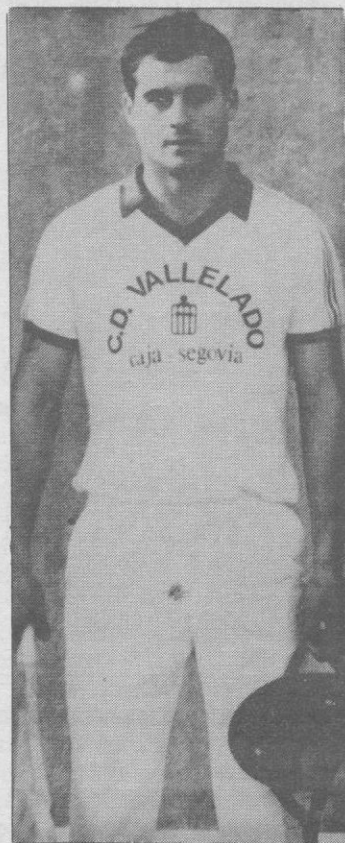
Vallelado Caja Segovia (César Baeza-Miguel Medrano), 35  
P.P. San Sebastián (Valencia-Xarango), 33

Desde el primer saque, desde el primer pelotazo de respuesta, el encuentro no careció de interés ni bajo de intensidad. Las dos parejas jugaron sin reservas a lo largo de los 75 minutos que tuvo de duración el partido. No hubo un sólo espectador que se atreviera a pronósticar —vista la igualdad del juego—, quien sería el ganador. Los empates se sucedieron y las largas jugadas también. El mayor acierto en la respuesta al saque visitante con el marcador a 33, de los locales, hizo que una vez recuperado el suyo consiguieran los dos tantos finales y el triunfo. La permanencia ya estaba asegurada.

### PALA CORTA

Vallelado Caja (Carlos Baeza-Miguel Lagunar), 40  
P.P. San Sebastián (Murillo-Ojer), 37

Largo peloteo en todos los tantos. Como es habitual en Carlos y Miguel forzaron la "máquina" al comienzo del partido y se marcharon por delante con diferencia de ocho tantos (18-10),



Carlos Baeza

ARCHIVO

para relajarse a partir de aquí y complicar el partido. Con alternativas de una y otra pareja se llegó con empate a 32 y posteriormente a 37. En esta fase del partido, dos brillantes saques de Lagunar y un precioso tanto a dos paredes de Carlos, dejó definitivamente inclinado el encuentro en favor de los de casa. Con este punto los de Vallelado pueden incluso terminar terceros en la clasificación. Otra temporada brillante.

### A LA FASE DE ASCENSO

El próximo domingo comienza a disputarse en Guadalajara la fase de ascenso a la Segunda División de pelota. Confirmando lo publicado por EL ADELANTADO el pasado martes, el equipo Bamar, de Vallelado, se clasificó para jugar este torneo al ser el mejor segundo de la liga en Tercera División. Sin embargo el sorteo no ha sido nada bueno, ya que le ha correspondido enfrentarse al Quiroga, de Bilbao, uno de los más fuertes de los que acuden a la capital de la Alcarria.

### COMENTARIO EN BREVE

#### Saber y conocer para enseñar

J.M.M.

Días pasados presencié uno de los habituales entrenamientos que se realizan en el campo de tierra de La Albuera con jugadores de categoría alevín. Como directores del grupo, 18-20 niños, tres componentes de un equipo juvenil. Su voluntad de trabajo con los pequeños, nada tenía que ver con los conocimientos necesarios para poder enseñar. Mandar correr a los alevines sin saber cuánto tiempo puede un niño realizar ese esfuerzo; proporcionarles un balón sin corregir para nada su forma de conectar la bota al esférico, etc., fueron actitudes normales de quienes pretendían enseñar sin saber. De quienes ponen

pero les faltan conocimientos. Sin embargo no es sólo el área del fútbol el que determina estas situaciones; existen también en la mayoría de los deportes de base, lugar donde más falta están haciendo técnicos cualificados. El proyecto que ahora inicia la Delegación Provincial de Fútbol, porque trata de evitar esta situación de deficiencia, es merecedor de aplauso. Es en la base donde está el futuro del deporte y si la única preocupación es que salgan autodidactas, porque de su actual rudimentaria "enseñanza" no se puede esperar nada, se está cerrando el camino de cualquier esperanza deportiva.

FUTBOL SALA

En la tabla de goleadores, Israel, de Samboal, aventaja en 14 tantos al 2.º

# Muñoveros, Salón de Te y Planta Baja permanecen invictos

Los encuentros correspondientes a la séptima jornada del campeonato de liga tanto en Primera como en Segunda División confirmaron el primer puesto de Salón de Té Diva en Primera como del Muñoveros en Segunda, al conseguir puntuar ante complicados rivales.

JAVIER MESA

Jornada interesante la disputada en el pasado fin de semana en la que se puso de manifiesto la solidez de los líderes de ambos grupos.

Resultados de Primera División: Santa Teresa, 4 (José 2 y García 2); Annisa, 6 (Julio 2, Fco., Luis, González y Cecilia). Pub Celia, 7 (Curro 2, Santos 2, Rufo 2 y Jesús en p.p.); Caja Segovia, 8 (Rodrigo 2, Jesús, Javier, Quique, Jorge, Luis y Ángel en p.p.). Unami, 4 (Sanz 2 y José 2); Pub Encuentro, 5 (Chema 2, Fco., Valentín y Juan). Const. Gómez, 4 (Antonio 2 y Pedrero 2); Salón de Té Diva, 4 (David 3 y César). Masigal, 1 (Pepe); Santiuste, 5 (Roberto 3, José y Martín). Planta Baja, 3 (Delgado, Jesús y Raúl); Comercial González, 1 (Francisco). Samboal, 8 (Israel 4, Juan 2, Pe-

dro y Alejandro); Hogar, 7 (Félix 3, José 3 y Alberto).

Continúa Salón de Té Diva en primera posición, aunque Planta Baja se ha colocado a un solo punto y con un partido que todavía debe disputar. Por detrás, Construcciones Gómez perdió una buena oportunidad de recortar diferencias, mientras que Samboal le hacía encajar su segunda derrota a Hogar Tapicerías. Annisa y Santiuste siguen escalando posiciones, aunque ya se encuentran a cuatro puntos del líder, y no lo tendrán fácil para cogerle.

CLASIFICACION: Salón de Té Diva 12 puntos; Planta Baja 11 (un partido menos); Const. Gómez 11; Samboal 10; Hogar 8; Annisa 8; Santiuste 8; Unami 7; Caja Segovia 6; Pub Encuentro 5; Masigal 5; Pub Celia 2; Santa Teresa 1; Comercial González 0.

MAXIMO GOLEADOR TROFEO DEPORTES LALO: 29 goles Israel (Samboal); 15, Curro (Pub Celia); 11, Roberto (Santiuste), Alfonso (Const. Gómez) y José (Pub Encuentro).

CALENDARIO JORNADA OCTAVA: Sábado 28, Frontón Segovia: 16,45 h. Pub Encuentro-Pub Celia. Pedro Delgado: 17,30 h. Annisa-Masigal. 20,00 h. Caja Segovia-Santa Teresa. 21,15 h. Hogar-Planta Baja.

Santiuste de San Juan Bautista: 19,00 h. Santiuste-Const. Gómez.

Domingo 29 Pedro Delgado: 9,30 h. Salón de Té Diva-Samboal. 15,15 h. Comercial González-Unami.

### SEGUNDA DIVISION

Arlequín y Atrio fueron los equipos goleadores de la jornada, que tuvo, además, los siguientes marcadores: Puntales Taberna el Porrón, 2 (Santi); Sitio Boullosa, 5 (Pedro 2, Eugenio, Oscar y Jesús). Bar Gallego, 3 (Luis, José y Fco.); Ciresa, 2 (Juan y Carlos). Autoescuela San Pablo, 2 (Javier y Sergio); Domingo de Soto, 1 (De la Cruz). Optica Espinar, 14 (Santi 3, Vázquez 3, Manuel 2, Ricardo

2, Juan 2, Alfonso y Raúl); Distribuciones Noé-Happis, 4 (José). Atrio, 10 (Fuentetaja 5, Sáez 2, Javi, Pepe y David); Hotel Lucía, 2 (Leonardo y Luis). CBS, 3 (Javier 2 y Carlos); Bar Madrid, 6 (Juan 3, Cervigón, Javier y Aguirre). Fuentepelayo, 2 (Adolfo); Muñoveros, 5 (José 4 y Pascual).

Importante victoria la lograda por Muñoveros en la cancha de Fuentepelayo, lo que permite a este continuar liderando la tabla, ahora con una cierta comodidad sobre sus rivales, puesto que ya son dos los puntos de diferencia sobre los segundos clasificados. Hay que destacar que es el único equipo de toda la Segunda División que todavía no ha perdido ningún encuentro, por lo que su liderato es tan claro como merecido.

CLASIFICACION: Muñoveros 13 puntos; Fuentepelayo 11; Bar Gallego 11; Bar Madrid 10; Atrio 10; Sitio Boullosa 9; Ciresa 8; Optica Espinar 8; Puntales Taberna el Porrón 6; Autoescuela San Pablo 4; Hotel Lucía 4; Domingo de Soto 2; CBS 2; Distribuciones Noé-Happis 0.

MAXIMO GOLEADOR: 23 Cervigón (Bar Madrid), 16, José (Muñoveros), 14, Fuentetaja (Atrio Bar).

CALENDARIO JORNADA OCTAVA: Sábado 28, Frontón Segovia: 19,15 h. Hotel Lucía-Fuentepelayo. 20,30 h. Distribuciones Noé-Happis- CBS. 21,45 h. Ciresa-Autoescuela San Pablo.

Pedro Delgado: 18,45 h. Sitio Boullosa-Optica Espinar.

La Granja: 17,30 h. Bar Madrid-Atrio Bar.

Cantalejo: 18,15 h. Muñoveros-Bar Gallego.

Domingo 29, Pedro Delgado: 14,00 h. Domingo de Soto-Puntales Taberna el Porrón.

## David Duran, preseleccionado

J.M.M.

El portero del C.D. Quintanar, David Durán Hernán, recibió ayer una gran alegría. En el club se recibió una comunicación de la Federación Española de Fútbol a fin de que el citado jugador se incorpore durante los días 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre, a la concentración de jugadores que, para formar la selección nacional sub 15, se llevará a efecto en Madrid. David, que ocupa la demarcación de portero, es el titular de la selección regional y provincial de su categoría. Sin duda estamos ante un buen jugador segoviano que tiene proyección de futuro.

# El domingo comienza el I campeonato de Segovia de mountain bike

A.S.

El próximo domingo comienza en Zamarramala el primer campeonato de mountain bike de Segovia, que se disputará por etapas en los circuitos de diferentes pueblos de la provincia.

El torneo está organizado por los ayuntamientos de San Ildefonso, Palazuelos, San Cristóbal, Tres Casas, Torrecaballeros, Sotosalvos y la junta vecinal de Zamarramala. En él colaboran la Diputación Provincial, Ambulancias Segovianas, Caja Segovia, BM informatic y las revistas de bicis de montaña "Bike" y "Solo Bici". Además, la organización cuenta con la ayuda de los principales centros hosteleros de las localidades anteriormente citadas.

La competición consta de seis etapas —que se disputarán en Zamarramala, Sotosalbos, Palazuelos, Tres Casas, San Cristóbal y Torrecaballeros—, y una gran final, que se realizará en Valsain. La hora de comienzo de cada una de las etapas será a las once de la mañana, a excepción de la final, que se iniciará a las 10.00 horas.

El ganador del campeonato será el corredor que mejor puntuación haya obtenido durante todo el torneo.

### ETAPAS

La primera etapa se disputará el próximo domingo, día 29 de noviembre en Zamarramala. Las inscripciones se pueden realizar en el bar Casa Rufo.

El día 6 de diciembre se realizará la segunda etapa, cuyo circuito estará ubicado en Tres Casas y las inscripciones se podrán hacer en el bar Tío Honorio.

La localidad de Sotosalbos será la sede de la tercera jornada

del campeonato de mountain bike, el domingo 13 de diciembre, y el bar La Cruz, el lugar en los que los participantes pueden inscribirse.

San Cristóbal (día 20), Palazuelos (27) y Torrecaballeros (3 de enero) serán los pueblos en los que se celebrarán las tres últimas etapas del torneo, que tendrán en el bar La Fuencisla, restaurante Las Eras, bar Eresma y Mesón de Camilo los lugares de inscripción, respectivamente.

### GRAN FINAL

La gran final se disputará el día 10 de enero en Valsain, en la modalidad de descenso. La hora de comienzo será a las diez de la mañana y las inscripciones se realizarán en Mesón Tío Pepe, Mesón Las Palomas y Bar Agapito.

La organización ha establecido el uso obligatorio del casco o chichonera, con el objeto de evitar posibles accidentes de importancia.

El precio para participar en cada una de las etapas será de 500 pesetas, que se pueden abonar en las diferentes lugares de inscripción o en Bicicletas Valsain. Teléfono 44 40 21, donde los interesados pueden dirigirse para ampliar la información.

Los organizadores obsequiarán a los ganadores con premios en metálico y trofeos.

Esta primera edición del campeonato de Segovia de mountain bike ha sido una iniciativa gestada por un consorcio de seis ayuntamientos (San Ildefonso, Palazuelos, San Cristóbal, Tres Casas, Torrecaballeros y Sotosalbos) y la junta vecinal de Zamarramala, con el objeto de fomentar este deporte entre la población segoviana.

### HIPICA

## Tres millones para un gran premio

ENRIQUE GARLA

La prueba más importante de la reunión que presenciaremos el próximo domingo será el Gran Premio Antonio Blasco que figura en quinto lugar del programa.

Este premio reunirá en la pista del hipódromo madrileño de la Zarzuela a 12 participantes con clase más que suficiente para adjudicarse los tres millones de pesetas que recibirá el ganador de los 1.400 metros que tendrán que recorrer.

### PRONOSTICOS

Por orden de preferencia y como pronóstico, seleccionamos a El Bimbo (4)-Nauplión-Don Alain y Fígaro. Pero conveniente será no olvidarse de Arturián e incluso de Calife D'Or. Para las otras pruebas, por or-

den a celebrarse, ofrecemos estos pronósticos:

P.º Quintana: Wisconsim (7)-Kejar Mahum-Altamoda-Leonore Dancer.

P.º Altamirano: Traderhorn (4)-Iratxo (3)-Cadeneta-Balira.

P.º Ferraz: Connonball (3)-Rhadar (11)-Antares (1)-Prosi-necky (19).

P.º Galileo: Amuleto (16)-Mendosina (18)-Siete Días (8)-Escarcha.

P.º Gaztembide: Prince John (9)-Gavilán Azul (8)-Coquetísima-Albero.

Un programa tiene muchas dificultades para el acierto del pleno en la Quiniela Hípica, pero ahí quedan, señalados por su número de mantilla, los participantes que elegimos para nuestra QH de 48 apuestas de esta semana.

ESTAMOS A LA VUELTA DE LA ESQUINA.

OFICINA A SU SERVICIO EN LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO PLAZA DE LOS DOLORES, 11

CAJA DE MADRID

## AUTOMOVILISMO

## FUTBOL

El piloto español se adjudicó ayer el RAC de Inglaterra

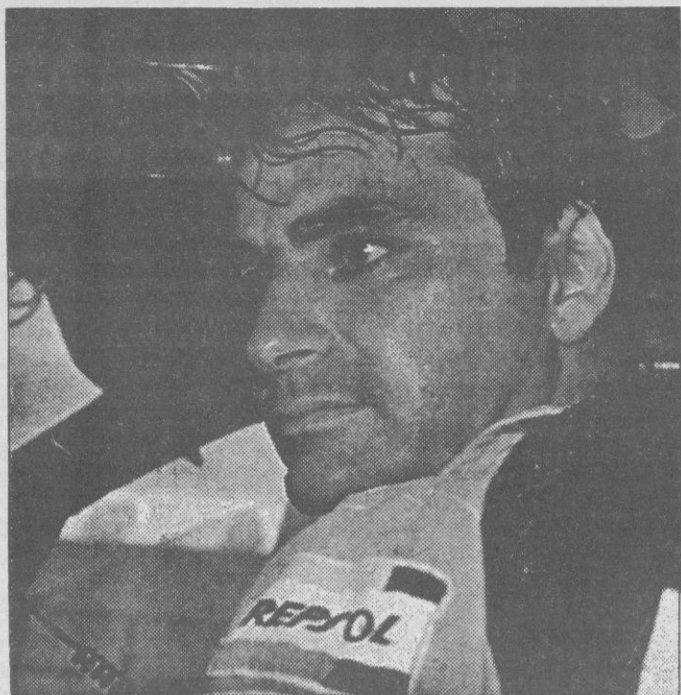
## Sainz y Moya, campeones del mundo de rallies por segunda vez

Carlos Sainz y Luis Moya (Toyota Celica Turbo 4WD) se adjudicaron la victoria en el RAC de Inglaterra, lograron su segundo título del campeonato del mundo de pilotos y demostraron con creces que cuando están en igualdad de condiciones con sus adversarios son el número uno de esta especialidad.

Chester (Reino Unido) (Efe).— Sainz ha pasado, en cuestión de semanas, de estar prácticamente desahuciado a proclamarse por segunda vez en su carrera campeón del mundo. La mala fortuna que se cebó con él hace un año le ha abandonado para seguir los pasos del francés Didier Auriol, tercer clasificado en el mundial, a pesar de haber logrado seis victorias; y el finlandés Juha Kankkunen, que no pudo nunca con el español en la prueba británica.

El piloto madrileño, ganador esta temporada en el Safari de Kenia, Nueva Zelanda, España-Cataluña y RAC, ha tenido que esperar hasta la última carrera para competir en igualdad de condiciones con la mecánica de Lancia. La marca italiana, campeona del mundo por sexto año consecutivo, arrasó durante toda la campaña, pero se confió demasiado y dejó a un lado los intensos ensayos destinados a evolucionar aun más el vehículo.

Toyota, por el contrario, invirtió tiempo y dinero hasta dar con los reglajes que han



Carlos Sainz logró su segundo título mundial.

TELEFOTO EFE

permitido a Carlos Sainz no sólo estar a la altura de la marca italiana, sino también, como ha demostrado en el peligroso RAC de Gran Bretaña, superarla.

El comportamiento del Celica Turbo 4WD en los tramos de tierra del Rally de España, donde era más lento que los Lancia, hizo que Carlos Sainz llegara al RAC como el tercero en discordia. Didier Auriol, próximo piloto de Toyota, y Juha Kankkunen pensaban que la lucha se iba a centrar exclusivamente en ellos.

### HOMENAJE EN LA CASA DE LA VILLA

Carlos Sainz y su copiloto, Luis Moya, ofrecerán hoy el

título de campeón del mundo de rallies conquistado ayer en Inglaterra a los ciudadanos madrileños desde uno de los balcones de la Casa de la Villa. Carlos Sainz se dirigirá hoy hacia el Ayuntamiento, después de llegar al aeropuerto de Barajas, y será recibido por el alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano.

Por otro lado, los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, enviaron ayer un telegrama de felicitación a Carlos Sainz por su victoria en el campeonato mundial de rallies.

"La Reina y yo te enviamos cordial y sincera felicitación con motivo de tu triunfo en el campeonato de rallies", es el texto del telegrama.

## Luis Enrique y Chendo, novedades de Benito Floro ante el Vitesse

Arnhem (Holanda) (Efe).— La presencia de Luis Enrique y Chendo en el once inicial son las novedades más importantes del Real Madrid para el partido de hoy ante el Vitesse de Arnhem en encuentro de ida de los octavos de final de la Copa de la UEFA.

Luis Enrique suplirá la baja de Martín Vázquez, quien ya jugó en la Copa de Europa con el Olympique de Marsella, mientras que Sanchís estará ausente por sanción.

El Real Madrid, que llegó el martes al aeropuerto de Schiphol, al oeste de Holanda, se ha concentrado en la pequeña localidad de Doorwerth, situada a unos siete kilómetros de Arnhem y ayer recibió la visita de cortesía del ex jugador holandés del club Johnny Metgod.

Metgod dialogó con Butragueño y Michel, dos de los pocos jugadores de la plantilla actual que conoció en su día.

Herbert Neumann, técnico del Vitesse, no podrá contar con el defensa internacional y capitán, Edward Sturing, quien padece una lesión de abductores que le impedirá jugar hoy en el Monnikenhuize Stadium. Neumann también tratará de recuperar a marchas forzadas a otros dos tocados, el atacante Dennis Krijnsman y el portero reserva Abe Knoop (ambos con problemas en una rodilla).

### POSIBILIDADES

Para el técnico del Vitesse, que está concentrado en el centro deportivo de Papendal, su equipo tiene un 35 por ciento de posibilidades de vencer en el en-



Luis Enrique, en el once inicial.

cuentro de ida. El Vitesse logrará la mayor recaudación de su historia y la presencia del Real Madrid servirá para que la ciudad viva una auténtica fiesta de fútbol. La directiva holandesa sólo lamenta no haber podido albergar este partido en el moderno estadio que tiene proyectado y que será el primer recinto totalmente cubierto de Europa.

Benito Floro dirigió ayer una suave sesión de entrenamiento. Floro no ha decidido si será Buyo o Jaro, quien ocupe la portería del Real Madrid. La alineación probable del Real Madrid estará formada por Jaro o Buyo; Nando, Chendo, Rocha, Lasa; Michel, Hierro, Prosinecki, Luis Enrique; Butragueño y Zamorano. El partido comenzará a las 19,30 horas (La 2).

### APUESTAS DEPORTIVAS



## Sevilla-Atlético, el partido más atractivo del boleto

Madrid (Efe).— El partido que el sábado jugarán el Sevilla, quinto clasificado con quince puntos, y el Atlético de Madrid, tercero con dieciseis, es el más atractivo de la jornada.

**1. Sevilla-At. Madrid.** El partido es muy interesante. Maradona y Futre se verán las caras en el Sánchez Pizjuán. Cualquiera resultado será lógico. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 0-1. 90-91: 1-1. 89-90: 2-1.

**2. Osasuna-Celta.** El Celta ha bajado mucho su rendimiento en los últimos encuentros y no encontrará en Pamplona un rival fácil para iniciar la remontada (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: 1-0.

**3. R. Sociedad-R. Vallecano.** La Real arancó un importante empate la pasada jornada en el Carlos Tardiere. Lo normal es que consiga ganar al Rayo en Atocha (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: 4-1.

**4. R. Madrid-Oviedo.** El Real Madrid sufrió para empatar en Cádiz y volvió a realizar un mal partido, no obstante, es favorito en su partido frente al Oviedo (1). Antecedentes: 91-92: 0-0. 90-91: 1-1. 89-90: 5-2.

**5. Tenerife-Cádiz.** En el Heliodoro Rodríguez han conseguido arrancar puntos al Tenerife cuatro equipos por lo que no puede permitirse el lujo de pinchar ante el Cádiz (1). Antecedentes: 91-92: 3-1. 90-91: 1-0. 89-90: 0-1.

**6. Barcelona-Español.** El derby catalán se presenta claramente a favor del Barcelona (1). Antecedentes: 91-92: 4-3. 90-91: 5-2. 89-90: 0-0.

**7. Burgos-Zaragoza.** El Burgos logró un meritorio empate en San Mamés y puede aprovechar el mal momento del Zaragoza (1-X). Antecedentes: 91-92: 0-1. 90-91: 0-1. 89-90: —.

**8. Spórting-Ath. Bilbao.** El Spórting se ha situado en la cabeza de la clasificación y es favorito en este partido. (1-X). Antecedentes: 91-92: 3-2. 90-91: 3-1. 89-90: 0-1.

**9. Albacete-Logroñés.** Duelo de colistas en el que el factor campo puede inclinar la balanza a favor de los locales. (1-X) Antecedentes: 91-92: 2-0. 90-91: —. 89-90: —.

**10. Deportivo-Valencia.** El Deportivo esta obligado a ganar a los hombres que dirige el holandés G.Hiddink si quiere conservar su situación entre los equipos aspirantes al título. (1) Antecedentes: 91-92: 0-1. 90-91: —. 89-90: —.

**11. Valladolid-Badajoz.** El Valladolid debe hacer valer el factor campo en un enfrentamiento entre dos equipos que mantienen una línea irregular. (1-X). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

**12. Palamós-Castellón.** El Castellón sólo ha vencido en una ocasión fuera de casa, pero se enfrenta al Palamós, un equipo que está en la clasificación por debajo (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 3-1. 90-91: —. 89-90: —.

**13. Villarreal-Figueras.** El Villarreal en su estadio de El Madrigal sólo han dejado escapar un punto (1). Antecedentes: 91-92: 0-1. 90-91: —. 89-90: —.

**14. Lleida-Racing.** El líder de la Segunda recibe al Racing, su más incedente seguidor (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 0-1. 90-91: —. 89-90: —.

**15. Eibar-Betis.** El último clasificado tiene la oportunidad de lograr dos valiosos puntos ante el Betis que atraviesa una racha de mal juego. (1-X) Antecedentes: 91-92: 0-0. 90-91: —. 89-90: 1-3.

### EN BREVE

**FUTBOL SALA:** La selección española superó con comodidad a la selección de Polonia (7-3) en un partido que pudo haber terminado con un resultado más abultado, y logró su clasificación para las semifinales del Mundial, en las que se enfrentará a Brasil.

**BALONCESTO:** El Real Madrid logró ante el Olympiakos de Atenas griego su tercera victoria consecutiva en la Liga Europea (92-74) y confirma así sus aspiraciones en esta competición al colocarse líder del grupo B. Por su parte, el Barcelona no tuvo problemas para vencer al Ostense por 88-68 en el primer partido de la liguilla final de la Copa Korac.

**TENIS:** La pareja española de dobles formada por Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, séptima preclasificada, sorprendió ayer a la segunda, los estadounidenses Jim Grabb y Rikkey Reneberg, al vencer por un apretado 6-4, 3-6 y 7-6 (7/4) en la primera jornada del Masters de dobles.